

KEROSUN^{MD}
PORTABLE KEROSENE HEATERS
Alternatives
156 rue Châteauguay St.
Huntingdon, Que. J0S 1H0
Tel. (514) 264-6245

THE GLEANER

THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

The name friends recommend
A. E. LePAGE
REAL ESTATE SERVICES LTD.
MARILYN PARTRIDGE
15 King St., Huntingdon 264-4798

119th YEAR HUNTINGDON, Que. Wednesday, November 17, 1982. 20 pages 40 cents

Meeting next Wednesday

Pollution threat issue in Howick

A public meeting on the threat of water table contamination will be held in Howick next week.

The bilingual meeting will take place at 8 p.m. on Wednesday, Nov. 24 at the Model School in Howick

November 22

Laurin to visit Laprairie only

The closest Quebec Education Minister Camille Laurin will get to southwestern Quebec during a series of meetings on his White Paper proposing school board "restructuring" is Laprairie, it was confirmed last week.

Local Parents' Committee representatives

Village. Organizers are members of the Regroupement Protégeons notre santé et notre environnement (Let's protect our health and environment), a citizens' group concerned with the

have received invitations to attend an 8 p.m. meeting next Monday, Nov. 22 at the La Magdalène Polyvalent School in Laprairie.

As has been the case elsewhere in the province, the meeting will not be open to the public, although English-speaking

See LAURIN Page 2

contamination caused by the Tricil Company's Mercier plant.

Leading the meeting will be Daniel Green of the Society to Overcome Pollution. The assembly is the last of a series held in Mercier, Ste-Martine, St-Rémi, St-Urbain, and St-Isidore.

The concern in Howick, where some 300 people signed an anti-pollution petition during recent municipal elections, is the possible spreading of the contamination through the water table into wells in the area.

Conflicting reports on this subject have been received from the Quebec Department of the Environment, some saying that the contamination has stopped spreading, and others that it has not.

See HOWICK Page 5

MRC loses secretary over salary dispute

by CYRIL ALARY
of The Gleaner

The MRC du Haut-St-Laurent finds itself in the uncomfortable position of being without a secretary-treasurer, following the resignation of Annie Legault, who has held the job since the inception of the MRC one year ago.

Mrs. Legault's resignation was submitted at the November 10 MRC meeting, following a failure to reach agreement with the council of mayors on the issue of her salary. The resignation is effective November 24.

She succeeded to the MRC post from her previous job as secretary-treasurer of the now-defunct Huntingdon County Council, a job for



ANNE LEGAULT ...resigns as MRC secretary

which she was hired in November 1980.

The County Council included 10 municipalities, while the MRC du Haut-St-Laurent comprises 15 members. Mrs. Legault asked that this be taken into consideration in in-

creasing her salary, which has remained virtually unchanged in the range of \$14,000, over the past two years.

Her request, made through MRC prefect Reginald Burrows, included a salary demand in the area of \$20,000 as well as increased fringe benefits.

The mayors' counter-offer, after lengthy discussion, centered around a salary increase of six per cent, an additional \$35 per evening meeting, and other benefits as requested.

During the discussion, prefect Burrows reminded the mayors that they had been ready to pay Guy Frappier of Franklin

\$20,000 to do the County Council job in November 1980. Frappier decided to remain in his present post as municipal secretary-treasurer of Franklin at the same salary, and so Legault was taken on as the second choice.

During the discussion, the mayors agreed that the quality of Mrs. Legault's work as MRC secretary-treasurer was excellent, but that they did not feel able to grant the salary request.

Mrs. Legault stated that her job as MRC secretary-treasurer is not simply that of an office secretary, but that it involves much greater responsibilities.

The discussion ended in See SALARY Page 5

la gazette

• Annie Legault démissionne de son poste de secrétaire-trésorier de la MRC du Haut-St-Laurent.

• La restructuration scolaire inquiète les parents.

• Le débrayage de 24 heures est souligné dans la région de Huntingdon.

• Paroisse St-Malachie: une assemblée publique aura lieu le 22 novembre.

• La MRC du Haut-St-Laurent aimerait par le biais d'un concours se trouver un sigle officiel.

• Le premier bilan de la campagne de Central sera rendu public en décembre.

\$200 PRIZE OFFERED FOR MRC SEAL DESIGN

A \$200 prize will be offered to the designer of an official seal to be used by the MRC du Haut-St-Laurent.

Deadline for the contest, which is open to all MRC residents, is next March 1, by which time the designs must be submitted to the MRC head office in Huntingdon.

The proposal to offer the \$200 prize was made at the November 10 MRC meeting by mayor René Brisebois of St-Anicet, and was passed unanimously.

The first idea was to open the competition to secondary school students only, but this was later changed by the mayors to include all residents, in order to encourage a larger number of high quality entries.

The MRC administration committee will make the first selection and will then submit the best designs to the complete council of 15 mayors for a final decision.



The puck had eyes

Making a valiant effort to stop the puck, the goaltender was not quite in the right place at the right time to stop this puck which was destined for the net, during Saturday minor hockey Open House action at the Huntingdon Regional Arena. [Story next week]

At Ormstown

200 Zephyr employees switch to CSN union

Over 200 unionized employees of Ormstown's Zephyr Textile plant have voted 75 per cent in favor of switching allegiance from the United Textiles Workers of America to the Confédération des Syndicats Nationaux (CSN).

The vote, held Friday Nov. 12, ended 30 years of UTWA affiliation for the workers, whose contract with Zephyr expired last July.

The vote was 152 in favor of the switch, and 51 opposed.

Following a "raiding period" last spring during which the CSN gathered 177 signatures, a request for accreditation was deposited with the investigating commissioner of the Quebec Department of Labor. This was contested vigorously by the United Textile Workers, and on October 6, a

government representative announced at a hearing in Valleyfield that a vote should be held.

The next step for Zephyr employees will be a general meeting to elect a new union executive and departmental delegates.

This will be followed by preparations for negotiations with management on a new contract.

Rockburn fatality

Negligence is inquest verdict

A verdict of criminal negligence has been handed down in the July traffic death of seven-year old Sophie Rioux of Chateauguay.

After an October 21 inquest at Valleyfield, district coroner Gilles Perron took a couple of weeks to deliberate on the testimony of six witnesses before pronouncing the criminal negligence verdict.

The child died two days after the July 29 accident in which she was struck by a car while walking along Rte. 202 in Rockburn with her friend, Geneviève Lussier.

Driver of the car was Mario Lemire of Huntingdon. Evidence produced during the inquest indicated that Lemire's car was attempting to pass another vehicle and was moving at between 60 and 70 miles

per hour at the moment of the accident, which occurred in a 30 mph zone.

The Valleyfield Crown Prosecutor's office is expected to announce shortly whether criminal charges will be laid in connection with the accident.

At Macdonald College

Valley residents are prominent at QFA's 25th anniversary party

Both guest speakers to the Quebec Farmers Association's annual meeting and 25th anniversary day celebrations touched on the importance of participating in local institutions to maintain the fabric of English-speaking rural Quebec life. The message was enthusiastically received by

a packed audience of over 250 QFA members at Macdonald College November 3.

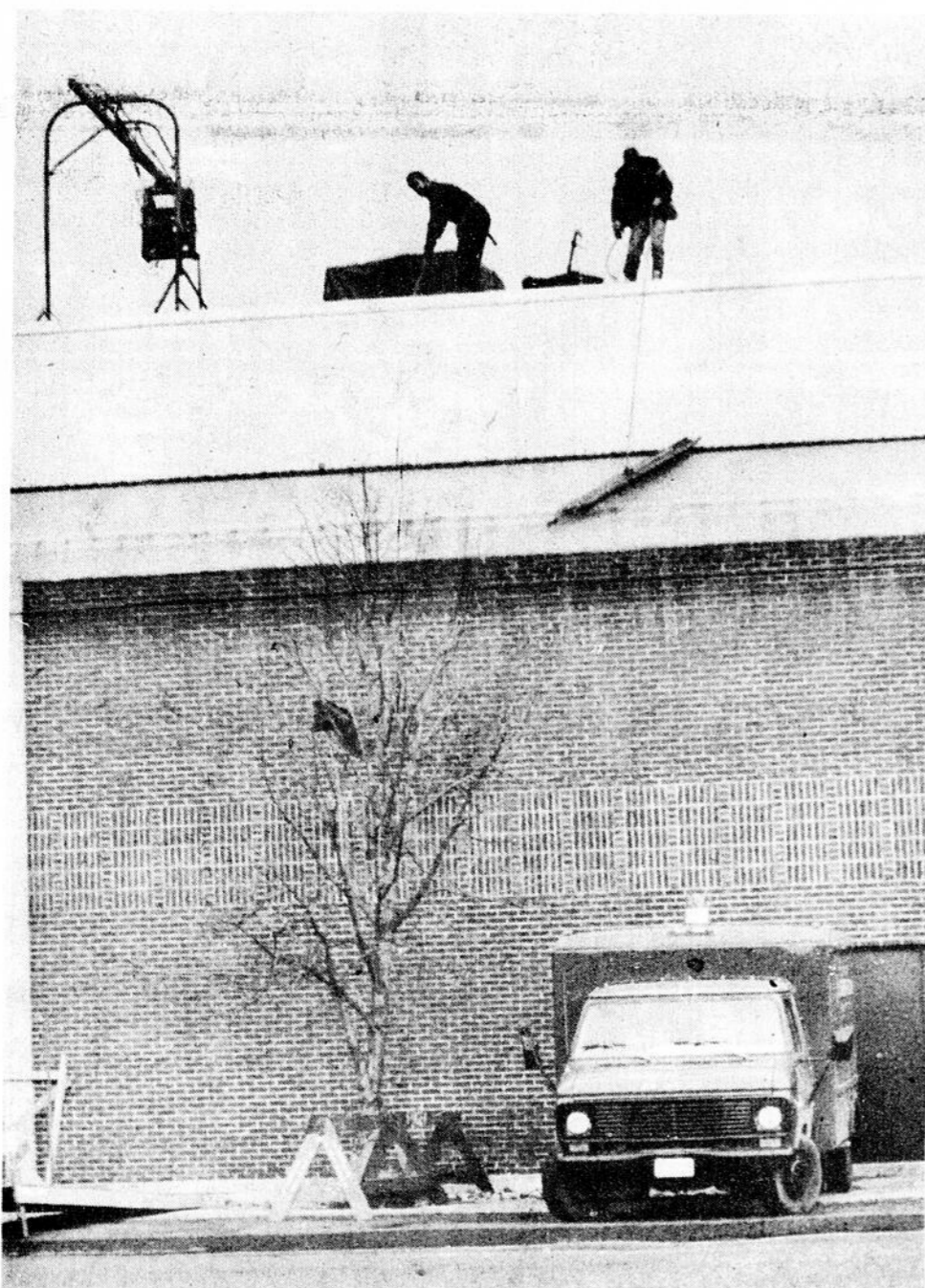
Dr. Graeme Decarie, Quebec Historian of Concordia University, congratulated the QFA on its 25th Anniversary, especially at a time when other English

organizations he observed were in decline.

Dr. Mark Waldron, originally of Sawyerville, Que. and Executive Secretary of the QFA in its earlier days, took up the theme again in his luncheon address.

He told an attentive audience that the

agricultural producers and related trades were the cornerstone of many of Quebec's English rural communities and that by participation in our local organizations, whether they be church, farm, or social, the necessary support would be provided for those communities to See QFA Page 3



\$500,000 job begins

Half a million dollars worth of new roof will be installed at Chateauguay Valley Regional High School over the next three months. Work began last week on tearing off the old roof of the 1967 building, and this week crews were working on the gymnasium section. The project encompasses the whole building except the shop area, and the Tardif Construction firm of Ville Mercier is handling the contract in the amount of \$512,700. The company hopes to finish the job before January 15, due to the difficulty of working during the coldest part of the winter.

IN THIS ISSUE

Remembrance services	Page 3
Sports news	Page 6
Zion Church anniversary	Page 7
St-Malachie zoning meeting	Page 8

This and That in Town

THE NEXT MEETING - of the Chateaugay Valley chapter of the Quebec Farmers' Association will be held Monday, Nov. 29 at 8:30 p.m. at the Allan's Corners Parks Canada museum. This will be the popular annual "Animal Health" meeting featuring Dr. John Whitehead of Ormstown, who will speak on drugs and their proper use. Admission will be charged, and all are welcome. Extra attractions will be refreshments and door prizes.

IN ORMSTOWN - the Beavers, Cubs, and Boy Scouts will hold their annual tea, and bake-and handicraft sale this coming Saturday, Nov. 20, from 2 to 4 p.m. at Mac-Dougall Hall on Lampton St. All are welcome.

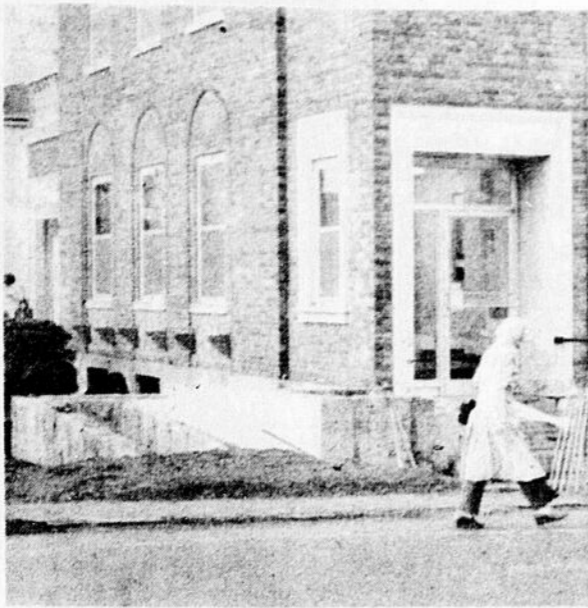
FOR THE FRANKLIN AREA - the Girl Guide groups there are also hosting a tea and bake sale in the Franklin United Church on Saturday between 1 and 4 p.m.

AN UPDATE - on the proceeds of the November 6 Bazaar put on by the Women's Auxiliary of the Barrie Memorial Hospital was forthcoming this week from Auxiliary treasurer Helen Smith via our Ormstown correspondent, Jean McEwen. Gross revenues totalled over \$16,000, and the net amount should be in the area of \$13,500. This is a remarkable effort by many groups of hardworking people in a truly worthwhile cause. And it would not be possible without the mass support of the various communities which the hospital serves.

THE COMMITTEE - of the Hemmingford Community Library has announced that the library will soon be open on Saturday mornings. Watch for an advertisement in next week's Gleaner, with details as to when the Saturday program will begin, and the hours during which the library will be open.

AN OFFICIAL OPENING - for the office of the Chateaugay Valley English-Speaking People's Association (CVESPA) will be held on Thursday, Dec. 9, from 1:30 to 8:30 p.m., we are told by CVESPA director Roberta Brocklehurst of Ormstown. The office, at 4C Bouchette St. in Huntingdon, is already functioning on a part-time basis.

ALREADY PLANNING - for next summer are members of the Chateaugay, N.Y. Chamber of Commerce, who are looking forward to "Chatique '83", their second annual antique show and sale, scheduled for the weekend of August 6 and 7, 1983. Anyone interested in participating should contact co-chairmen Ron Barcomb (518-497-6471) or George Carlisto (518-497-6290).



Huntingdon's Post Office will soon have a new ramp for the handicapped outside its Bouchette St. entrance. As snow flurries began on Monday afternoon, workers knocked off and pedestrians skirted the worksite to gain access to the building.

WILFRED HUET - the mayor of Franklin who was defeated in the recent municipal elections in that community, was offered a special vote of thanks by his former colleagues on the MRC du Haut-St-Laurent council of mayors. Huet was a member of the MRC's land management committee, and as such was interested in helping with an overall study of the MRC territory in the context of Quebec Law 125 on land use.

A SPECIAL POETRY READING - featuring Christian poetry from John Donne to contemporary writers [including one Canadian poet] will be offered by Dr. George Johnston at St. John's Anglican Church, Huntingdon, this Friday evening, Nov. 19 at 8 p.m. All are welcome to attend.

Howick

Mrs. Evelyn Lamb

The community was saddened to hear of the deaths of two friends.

Clifford McCaig will be sadly missed by all who knew him and sympathy is extended to family members.

Mrs. Archie Brownlee, remembered as Emma Reid to old Howick friends, will rest in the Riverfield Cemetery. Expressions of sympathy go to her family.

The topic of World Development was brought to the attention of the United Church Congregation by Lesley Bonnor on Sunday morning Nov. 14. By a story about lentils, the hunger and poverty of children in Africa was made real to those who listened. Everyone was reminded to be concerned and to show their concern and love by sharing our plenty with others.

Laurin...

from page 1

English-speaking parents in the Chateaugay Valley are being surveyed this week by the local Task Force on the White Paper, on the possibility of making some kind of representation at the Laprairie meeting, perhaps jointly with representatives of other area school boards, French and English.

Laurin's recent announcement that introduction of the plan, which involves elimination of school boards elected by universal suffrage, will be delayed at least until spring, has given a breathing space to the plan's opponents, but has also resulted in changes to the schedule of ministerial visits. The Laprairie meeting was originally scheduled for November 18.

WE STILL HAVE A FEW 82 MODELS AT REDUCED PRICES POSSIBILITY OF FINANCING AT 15.75% ON NEW CARS ONLY CHECK OUR PREVIOUS ADS FOR PRICES LES AUTOMOBILES RIVERSIDE 264-5396 HUNTINGDON

Committees reshuffled for MRC's second year

As its first year of existence drew to an end, the MRC du Haut-St-Laurent reviewed the make-up of its various committees, at its November 10 meeting in Huntingdon.

MRC prefect Reginald Burrows, the mayor of Dundee, suggested that this was an opportune time to make any shuffles or replacements among the 15 mayors who make up the MRC council.

It was also suggested that the idea of the annual review be carried on in the future, to assure that the make-up of the committees remains up-to-date.

The first group to be discussed was the Land Management Committee which will be chaired by MRC vice-prefect Jean-Paul Riendeau of St-Malachie d'Ormstown. A vacancy, created by the recent electoral defeat of Franklin mayor Wilfred Huet, will be filled by Ormstown Village mayor Gilles Brunet. Other members are: Michel Charland of St-Chrysostome Village; Gerald Brisebois of Huntingdon; René Brisebois of St-Anicet; Jacques Leduc of Ste-Barbe; and Reginald Burrows of Dundee.

The Watercourse Committee will remain unchanged. Its members are: Jim Gavin of Elgin; Jean-Paul Riendeau of St-Malachie; Reg Burrows of Dundee; Peter Tully of Hinchinbrooke; and Rodrigue Vincent of St-Chrysostome Parish. If there is need to consult on watercourses with another MRC, delegates will be Reg Burrows, Jim Gavin and Jean-Paul Riendeau.

The Evaluation Committee is made up of Jacques Leduc, Rodrigue Vincent, Claude Garault of Havelock, and Gilles Brunet.

On the Administrative Committee, Gilles Brunet, who has resigned, will be replaced by Jacques Leduc of Ste-Barbe. Other members are Jean-Paul Riendeau, René Brisebois, Gerald Brisebois, and Reginald Burrows. The three MRC delegates to the school boards within

the territory are Roma Myre of Howick Village, Jim Gavin and Gerald Brisebois.

NOTICE

We wish to give notice to all the clients of Jon Proudfoot Insurance that as of November 17th, 1982 we have purchased the business of Jon Proudfoot. We look forward to serving you for your insurance needs as you have been served in the past.

BOURGON, CLUFF, LATREILLE & PROVOST INC.

USED CARS 1 YEAR, 100% WARRANTY

- '81 LADA 4 DOOR 4 SPEED
- '81 TOYOTA CELICA L/B 5 SPEED
- '81 TOYOTA COROLLA SEDAN 4 DOORS - 4 SPEED
- '81 HONDA CIVIC 5 SPEED
- '81 PONTIAC GRAND PRIX V-8 267, 2-DR.
- '80 TOYOTA CELICA L/B 5 SPEED
- '80 TOYOTA COROLLA SEDAN 4 SPEED, 2 DOOR
- '80 BUICK SKYLARK, V-6 2 DOOR, 2 TONE
- '80 MERCURY BOB CAT 4 SPEED
- '80 HONDA ACCORD AUTO., 4-DOOR
- '80 HONDA CIVIC 4 SPEED
- '79 CHEVROLET MONTE CARLO 2 DOOR, V-8 267
- '79 HONDA CIVIC 4 SPEED
- '79 TOYOTA COROLLA 4 SPEED, 2 DOOR
- '78 CHEVROLET NOVA, 2 DOOR AUTO., 6 CYL.

COUILLARD AUTOMOBILE
460 CH. LAROCQUE, VALLEYFIELD
TEL.: 373-0850

Advertising... IN THE GLEANER saves you time!

Gleaner ads: Tel. 264-5364

NOTICE

FROM JON PROUDFOOT INSURANCE

We wish to advise all our clients that effective November 17th, 1982 our business has been sold to the firm of Bourgon, Cluff, Latreille and Provost Inc. of 160 Chateaugay St., Huntingdon, Quebec.

In future all policy renewals will be sent out from the office of our successors, and we would ask you to give them your continued support. We would like to thank each of our clients for their patronage over the past 26 years with our firm.

JON PROUDFOOT



ROCH TREPANIER AUTOMOBILE INC.
TEL.: 264-5356 HUNTINGDON

AMAZING SAVINGS ON USED CARS

- 81 DATSUN SEDAN, AUTO.
- 81 COUGAR, 2 DR.
- 81 ECONOLINE 150 VAN
- 81 FAIRMONT, 4 DR., AIR, 6 CYL.
- 79 TOYOTA PICK-UP
- 79 FAIRMONT, 6 CYL.
- 78 DATSUN, PICK-UP
- 78 ACADIAN
- 78 AMC MATADOR, 6 CYL, LIKE NEW
- 77 CAMARO
- 77 GMC WINDOW VAN
- 76 ACADIAN
- 74 CHEVROLET 3/4 TON PICK-UP

5 YEAR OR 80,000 KM GUARANTEE FREE OF CHARGE ON NEW 82 LYNX AND ESCORT MODELS IN STOCK

news from huntingdon's craft and recreation centre by Buff Wilson

This afternoon we have arranged a whole gamut of special activities for you, aside from our usual crafts and cards.

Beginning at 1 p.m., Kitty Stone will continue with her special Christmas dinner project, Annie Figby will teach more people her bead craft and do some macramé as well, Denise Côté will begin her two-week ring-weaving class and Pat Walsh will show you how to print your own Christmas cards. Don't forget your turnips and paring knives for this activity.

The blood pressure clinic will start in the back hall at 1 p.m. Please try to see Shirley as soon as possible after that hour and at the same time, sign up for the Fairview trip for yourself and your friends. The list will be on a table in the lounge today and next week. This trip will take place on Monday, Nov. 29 with the busses leaving Huntingdon at 10 a.m. and returning for 4 p.m.

The Kitchen Band's two latest excursions last week were unqualified suc-

cesses, with enthusiastic audiences at both the "Plus 39" Club in Montreal and the H.L.M. Gabriel in St. Timothée. If these groups had even half as much fun as we did, then we have accomplished our main goal and that is to bring pleasure to others. Tonight local residents may hear the band as they will entertain in the lobby of the Chateau during the Rotary Club's spaghetti dinner. Last Wednesday we were happy to sing birthday greetings to Leo Brunette, Myrtle Cruikshank, Rita Curran, Dorothy Gaw, Margaret Goodall, Donald Smith and Angelina Cappiello, and Alice Wilson. Congratulations to all of you.

We have need of a drive from Ormstown for a member each Wednesday. If there is someone who could commit him or herself on a regular basis, we would be very happy to hear from you. Spare drivers for the Huntingdon area will also be required during the winter months. Please give Thea Ykema a call if you would like to volunteer.

Gleaner ads work wonders

sil-car® moto-feed cart



LET SILO-CAR® BE YOUR HIRED HELP!

Silo-Car eliminates hard work, saves you an appreciable amount of time and eliminates waste through uniform feeding. Its solid construction and easy operation assures you efficiency and economy. A unique feature of the Silo-Car is its capacity for 180° turns because of its positive drive on traction wheel. It has two forward and reverse speed and full variable speed (option). An independent feeding system from drive mechanism eliminates transmission, shaft and drive chain problems.

Silo-Car® by far the best your money can buy!

BRONN ENTERPRISES INC.

54 CHURCH 829-2547 OR 3481 ORMSTOWN

Valleyfield AUTO SUPPLY LTD.
TIRES, BATTERIES, CAR PARTS, SPORT EQUIPMENT, HARDWARE, ELECTRICAL APPLIANCES.

BUY Dayton SNOW TIRES
DON'T GET PUSHED AROUND THIS WINTER!

WINTER BAN SNOW RADIAL POLYESTER FIBRE GLASS
STARTING FROM **64.95 (INSTALLED)**

SIZES	PRICE
P165 80 R13	64.95
P175 80 R13	64.95
P185 75 R14	69.95
P195 75 R14	74.95
P205 75 R14	74.95
P215 75 R14	84.95
P205 75 R15	79.95
P215 75 R15	84.95
P225 75 R15	89.95
P235 75 R15	99.95

WINTER BAN POLYESTER
STARTING FROM **34.95 (INSTALLED)**

SIZES	PRICE
A 78-13	39.95
B 78-13	41.95
C 78-14	44.95
E 78-14	49.95
F 78-14	49.95
G 78-14	49.95
H 78-15	49.95
L 78-15	54.95
L 78-15	54.95

DAYTON QUADRA ALL SEASON RADIAL POLYESTER FIBRE GLASS
STARTING FROM **49.95 (INSTALLED)**

SIZES	PRICE
P155 80 R13	49.95
P165 80 R13	51.95
P185 80 R13	54.95
P195 75 R14	64.95
P205 75 R14	69.95
P215 75 R14	74.95
P205 75 R15	71.95
P215 75 R15	74.95
P225 75 R15	79.95
P235 75 R15	89.95

SPECIAL ON Dayton TRUCK TIRES 700-15 \$69.95 750-16 \$79.95 875-16.5 \$89.95

VALLEYFIELD AUTO SUPPLY LTEE

305 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD M. C. Hickey President 373-3740

Ormstown Legion holds Remembrance Day rites

by Jean McEwen
The Ormstown Branch of the Canadian Legion held its annual dinner at the Legion Hall on Saturday night, Nov. 13 with a better-than-average attendance. Everyone enjoyed a turkey dinner served by Buffet Bourdeau.

The head table guests were Doug and Genevieve Glover; Gordon and Cheryl Green; Ken and Barbara Aldridge and Rev. and Mrs. Oliver Carmichael.

The evening's guest speaker was Ken Aldridge and he brought a timely message to the gathering. Ken was thanked by Syd Edwards.

Following dinner, a social evening was enjoyed by everyone.

On Sunday afternoon, Nov. 14 the annual Remembrance Day service was held at St. James' Anglican Church.

Rev. Oliver Carmichael gave the call to worship following the singing of "O Canada" in English and French.

Father Chartrand read the lessons and Rev. John Fife preached the sermon, his topic being "Blessed



Ormstown's Cenotaph bore mute witness to Sunday afternoon's Remembrance Day ceremonies.

are the peacemakers, for they shall be called the children of God."

Rev. Larry Paul led in prayer and Comrade Allen Burrows read the roll call. After singing "God save the Queen" and the benediction, the parade

went across the street to the cenotaph. Color bearers were John Perriard, W. Johnstone and Doug Knott.

Following the wreath-laying ceremony, everyone was invited to the hall for coffee and sandwiches.



At the QFA Annual General Meeting and 25th Anniversary, a presentation was made to the past presidents of the Association. We see (front row left to right): Douglas Grapes from Bulwer, QFA President 1971-72; Douglas Johnston from Stanstead, QFA President 1972-75 and 1976-80; Jeannie Neveu, QFA

President 1980 to date; Walter Kilgour from Shawville, QFA President 1967-68. Back row left to right: Roderick Morrison from Kingsbury, QFA President 1968-71; Keith Greig from Ormstown, First QFA President from 1957-58, and Cyril Dahms of Huntingdon, QFA President 1959-66.

QFA... from page 1

continue.

An optimistic picture was drawn by re-elected QFA President Jeannie Neveu. Reflecting that many people only saw a black future for English rural Quebec, Mrs. Neveu stated her belief that this does not necessarily have to be the case. The task to ensure a brighter future would require much work and personal commitment from members of such organizations as the QFA. The President was em-

phatic that such a future could be achieved.

Although much attention was focussed on the future, the past achievements and founders of the QFA were remembered and honored. A presentation was made to the past presidents of the Association and the first edition of the Association's history, "QFA, the First 25 Years" was made available at the meeting, tracing the Association's evolution from Radio

Farm Forum.

All was not speeches though, and participants spent an enjoyable time together at the luncheon and visiting at the Wine and Cheese reception, where many door prizes donated by local QFA branches were drawn for.

News of the re-election of President Jeannie Neveu of Rawdon, and Vice-President Gerald Duncan of Ormstown was warmly welcomed by members during the reception.

Hemmingford school full for Remembrance service

by Aileen L'Esperance
The auditorium of Hemmingford Elementary School was filled to capacity for the annual Remembrance Day service on Sunday, Nov. 7 at 11 a.m.

With their leaders and standard-bearers, the Hemmingford Boy Scouts, Cubs and Beavers, the Brownies, Guides and Pathfinders entered the Hall followed by the members of the Hemmingford Branch of the Royal Canadian Legion and the Ladies' Auxiliary.

Representatives of the various organizations in the community were also present including mayor Norman Fortin; fire chief Gaetan Fortin with firemen Mark Paré and Bernard Berthiaume; Gilles Poissant, President, Alain Perras, vice-president and D. Chenail,

director of the Knights of Columbus. Mrs. H. Kramell, representing the mothers of Canada, was accompanied by her son, Karl Kramell of the Canadian Armed Forces.

Comrade Boyd Campbell welcomed all present and the service opened with the singing of "O Canada". Bugler Richard Fournier of Lacolle sounded the "Last Post" and the two minutes of silence was observed ending with the sounding of "Reveille."

The call to worship was given by Mr. Horne, the lay reader of St. Andrew's Presbyterian Church. The Rev. Jim Lee of St. Andrew's United Church; the Rev. Glenn Eason of St. Luke's Anglican Church and Gilles Cabana of St. Roman's Church each took part in the bilingual service which followed which, included hymns sung in both languages. The accompanist was Mrs. Aileen L'Esperance.

Following the service the various groups, accompanied by members of the congregation, paraded to the Cenotaph where wreaths were laid by representatives of the four churches, the various

organizations in the community, and a large number of individuals.

At the close of the ceremony the Ladies Auxiliary served coffee, hot chocolate, doughnuts and sandwiches in the Legion Hall.

Wreaths were laid by: a member of each of the four churches: Gaetan Fortin for the Fire Department and for Hemmingford Village; a Scout for Scouts, Cubs and Beavers; a Guide for Guides, Brownies and Pathfinders; mayor Norman Fortin for Hemmingford Township; Mrs. H. Kramell for the Mothers of Canada; president Gilles Poissant for the Knights of Columbus; president Ross Fletcher for Hemmingford Legion members, Mrs. Evelyn Davis for the Ladies' Auxiliary.

Individual wreaths were laid for veteran members of a family by: Walter Smith, Mrs. Florence Wilson, Allen Fisher, Mrs. Dorothy Simpson, Mrs. Bessie Main, Cecil Hamilton, Ken Heaven, Ken Orr, the John Moran family, Mrs. Dion for Harold Ridder and Ross Fletcher.

County Building repairs to fall under MRC budget

The first full operating budget for the MRC du Haut-St-Laurent will be prepared during the coming month for presentation in December.

While its major provisions are not yet known, it seems that some

Town employees to talk contract

With the one-year labor agreements between the Town of Huntingdon and its municipal workers and policemen due to expire December 31, negotiation time is here again.

At its November meeting, the council was told by the Town Clerk that a letter had been received from the Federation of public workers (CSN) which represents the town workers, saying that the central union would handle negotiations on behalf of the workers, who number about 10.

The registered letter from union official Guy Marsolais said that the union would be ready to present contract amendments and begin negotiations on Wednesday Nov. 17 at 2 p.m. at the

special projects for improvements to the MRC head office in the former Huntingdon County Building are to be included in the 1983 budget.

At the November 10 MRC meeting, it was agreed that a total of \$18,900 would be

spent on the improvements and renovations, which will include:

- \$1,500 for a parking area behind the King St. building;
- \$200 in prize money for a contest in search of a design for an official MRC seal;
- \$2,000 for painting the building's roof;
- \$1,200 for an air-conditioning system;
- \$1,000 for two exterior lights;
- \$6,500 to buy a photocopier;
- \$2,000 for repair work on floors;
- \$4,000 to set up new office space on the second storey where the evaluation office is located.

Bathroom Accessories
Shower Curtains
Bath Mats
Towels, etc.
Robert Jean

239 VICTORIA, VALLEYFIELD
(CORNER NICHOLSON & VICTORIA, LOCAL 4)

TEL.: 373-4403

Ma Salle de Bain

SUPER SALE

VALVOLINE
ALL SEASON OIL
10W30, "129"
SAVES ON GAS

30⁹⁵ CASE OF 24 LITRES
5⁹⁵ 4 LITRE CAN
1⁴⁰ 1 LITRE CAN

(AS LONG AS MERCHANDISE LASTS)

unipan inc

VISIT OUR NEW HARDWARE DEPARTMENT
142 CHATEAUGUAY HUNTINGDON TEL: 264-5392

Rockburn
Lloyd Douglas has spent a good deal of time in the church hall recently and has built some partitions to provide classrooms for the Sunday School classes which are being held in the hall. The group would like to express their thanks



IMMEDIATE DELIVERY
FROM YOUR AUTHORIZED DEALER FOR THIS AREA

ROCH DUMOUCHEL

24 MGR. DAVID HUNTINGDON TEL: 264-3028

AVAILABLE AT

WAREHOUSE PRICES

COMPLETE LINE OF CARPETING AND LINOLEUM

QUALITY PRODUCTS SUCH AS
ARMSTRONG
DOMCOR
PEERLESS
HARDING
ETC.

WAREHOUSE PRICES

- INSTALLATION BY QUALIFIED INSTALLER TOTALLY GUARANTEED
- FREE ESTIMATES
- LARGE SELECTION OF ROLLS OF CARPETING AND LINOLEUM ON DISPLAY

ROCH DUMOUCHEL
ELECTRONICS AND FURNITURE

24 MGR DAVID HUNTINGDON TEL: 264-3028

Editorial

THE WIDENING GAP

It's not only what Premier René Lévesque said recently, but how he said it, that has widened the gap between government policy and what we here in the Chateaugay Valley perceive as day-to-day reality.

The Quebec premier's intransigent attitude to what seem reasonable requests from the English-speaking community, as represented by Alliance-Québec, has closed the door for the foreseeable future on any relaxation of the parts of the language laws which most people perceive as discriminatory.

Meanwhile, in this part of the province at least, we are constantly hearing that people believe that the English fact exists and should be permitted to continue, complete with its historical background, and with an equal chance to survive as long as there are people here who find their roots in the culture.

Several Valley municipalities, including Huntingdon and Ormstown, have expressed the feeling that English street names, some of which have been around for well over a century, should be retained, although they have no objection to correcting grammatical errors in either language or in clarifying

roads of differing sizes and importance.

Franklin has gone on record as wishing to keep bilingual labelling on its fire trucks, since they must cross the U.S. border on occasion by mutual aid agreements with their American neighbors, who cannot be expected to attain instant mastery of French.

Chateaugay's French-speaking parents have been battling to preserve English instruction for their primary school-age children in the face of Dr. Camille Laurin's resistance, while the education minister continues to advocate the "parent-run school."

In sum, when asked about some of the more nit-picky aspects of our province's language regulations, most people, French and English, react by throwing up their hands at the utter silliness of officials bargaining in and telling people what to do about things which are not really a problem.

Not only is it silly, it is also sad. And sometimes unjust. The lines of communication between that supreme politician and communicator, Premier Lévesque, and the mass of Quebecers are being stretched ever-thinner by his attitude toward a segment of the population which has approached him in good faith.



Letters

Reader finds local Cubs practise what they preach

While attending the Huntingdon Remembrance Service at the Cenotaph on Sunday morning, Nov. 7, I had the misfortune to lose a valuable earring.

As the parade marched off, my husband and I and some friends remained behind to look for the earring.

As the 1st Huntingdon Cub Pack were marching by us, their acting-leader Cecil O'Connor, asked us what we were looking for.

When we told him, he told me to go and get into the car as I was very cold, and that after the parade was dismissed he and the Cubs

would return to the park and look for the earring.

After further searching, we gave up and went back to the church but found no trace of the earring.

We then went to the Legion Hall when Mr. O'Connor approached me and said that a couple of Cubs would like to talk to me. When I saw their smiling faces I knew that they had found my earring which also has great sentimental value.

It seems that we are constantly hearing and reading of the bad deeds that a few unfortunate youngsters commit, and we seldom read of the many

good deeds that our young people perform.

I was also told that some Scouts and Beavers, under the leadership of Margaret and Arthur Authier, when hearing of the lost earring also returned to the park to look for it, not knowing that it had already been found.

I'm afraid that we do not fully appreciate the time, work, teaching and good example that the leaders of the various organizations of our community give to our young people, our citizens and leaders of tomorrow.

Rosemary Swift
Huntingdon

Good Canada-U.S. feelings fostered by The Gleaner

Please find enclosed a renewal of my Gleaner subscription.

I want to thank your newspaper, your editor, and anyone else involved for your friendly attitude toward the U.S.A.

I have been a U.S. citizen for over 50 years, and as my wife is American-born, we both appreciate the kindness shown our country.

So many of my former countrymen seem to blame

the U.S. for all the ills that befall Canada.

Best wishes to all of you for now and the years ahead.

D. Cameron MacDonald
Santa Paula, California

Many Huntingdon maples nearing end of lifespan

Many citizens in the Huntingdon area are concerned about their beautiful maple trees, which are deteriorating to the point where many are becoming a menace and will have to be removed.

While visiting Huntingdon in July, I was asked by my cousin, Dorothy Currie, "Why are so many of our maple trees dying?" My answer was "old age".

When she asked me the same question in a letter, I decided to check and see if I had made the correct diagnosis.

The following information comes from some research and my memory.

I believe that the first maple trees were planted in the early 1890s, by either my grandfather or my father in the Protestant cemetery and on some lawns for shade trees.

I began to notice these trees about 1908 or 1909 when I helped my father plant five year old saplings he had grown from seed. The ones I remember helping to plant were on an extension to the Cemetery and on many lawns. The soft maple trees had, because of their fast growth and graceful shape, become very popular. I do not remember helping to plant any trees after 1910.

Now the question is, was I right when I said the maples were dying of old age? Every living thing has a built-in life-span just the same as people. We see trees dying but we blame it on some other factor than old age. As we grow up watching a favorite tree, we see little change except that it is getting taller and larger. Then suddenly it begins to die but we never think of old age being the cause.

As people get older, they

become more susceptible to the problems of old age. These same changes occur in a tree and you begin to see dead branches, rot starting, insect and wind damage. When a tree is young, you very seldom see these signs or if they do occur, they are not very serious. On the Huntingdon maples, you see many with broken branches, bare spots where rot has pushed the bark off and lots of insect damage. These are all part of the dying process.

Soft maples have a life span of 80 to 100 years, with a few living to be 120 years old. If you add the five years in a nursery plot to the dates they were planted, (1890-1910), this puts a large number of trees into their last decade. A good tree surgeon could add quite a few years to their lives but it is hardly worth the expense.

Like old age in humans, there is no cure. They will have to be taken out and the cost of cutting down large trees is high.

Allan Goodfellow, B. Sc. F., F.E.

Age d'Or gets grant

Gérald Laniel, M.P. for Beauharnois-Salaberry recently announced that Mrs. Monique Bégin, Minister of Health and Welfare, has approved a federal contribution of \$3,349 to the "Club de l'Age d'Or d'Ormstown" for the project "Centre de Jour du Club de l'Age d'Or".

This grant, made available through the department's New Horizons program, will help the "Club de l'Age

d'Or d'Ormstown" to complete the equipment of their premises and offer new activities for an increasing number of participants. The group desires to include in its program handicrafts, physical fitness, community dinners, exchanges with other clubs, as well as various games.

New Horizons gives funds to groups of retired people to create projects of their own choosing.

Births and Deaths

Card of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

Born	Died	In Memoriam
FROST - Thomas and Mariette (née Richer) are proud to announce the birth of their daughter, Sarah Ann, 8 lbs. 15 1/2 oz., on October 30th, 1982 at the Barrie Memorial Hospital. Proud grandparents are Mr. and Mrs. Real Richer, of St-Anicet, and Mr. and Mrs. Klaus Frost of Ormstown.	TESSIER, Rollande - at the Barrie Memorial Hospital on November 12, 1982 at the age of 60. Rollande Marois wife of Conrad Tessier mother of Denis, Robert, Michel, Normand and Helen, grandmother of Alexis-Samuel, and Karine. Funeral was held on November 15, 1982, at St-Malachie Church, Ormstown at 2 p.m. Arrangements made by McGerrigle Funeral Home.	No need for words except to say Still loved and missed in every way. Lovingly remembered, Dorothy, Jacques & Christine
TANNAHILL - Mr. and Mrs. George Tannahill are proud to announce the birth of their son, Bruce Allan 7 lbs. 12 1/2 oz. on November 5th, 1982 at the Barrie Memorial Hospital, Ormstown.	THORNTON, Thomas A. - at Calgary, Alta., Nov. 8, 1982, age 46 years. Son of the late Bert Thornton and the late Florence Keith of Huntingdon. Brother of Leslie, Russell, Lena, Ruth, Murray, Glen, Phyllis, Armour [Jim], Shirley, John, Helen and Brian. Funeral was in Calgary at Foster Garden Chapel, Nov. 12. Cremation Nov. 15. Memorial service Nov. 20 at 2:00 p.m. Kelly Funeral Home, Huntingdon, Que.	ARTHUR, Richard - In loving memory of a dear grandson, nephew and cousin, Richard Arthur, who died suddenly, November 12th, 1977. "If tears could build a staircase And heartaches make a lane We would walk a path to heaven And bring you home again". Always loved and missed by grandma, grandpa, Aunt Lily, Uncle John, Aunt Helen, Uncle Jackie and John.

BAIRD, Bruce - In loving memory of a dear husband, father, father-in-law and grandfather, who passed away November 12, 1976. The years may wipe out many things, But this they'll wipe out never, The memory of those happy days, Which we have spent together. Always remembered by Mabel, Shirley, Normand, Lee and Eric.

O'CONNOR, Hazel - In loving memory of Aunt Hazel who passed away November 19th, 1979 and of Uncle Bill, November 26th, 1971. "Silent thoughts of times together Memories that will last forever"

Très-St-Sacrement Parish Council

Routine business occupied the attention of Très-St-Sacrement municipal councillors during the regular November meeting.

A tender from Iroquois Salt Products for coarse salt in bulk for winter roads was accepted at a price of \$31 per metric tonne. The salt will be picked up at the company warehouse, which is not far from the municipality.

Mayor André Bergevin was named to place a wreath in the name of the municipality during the November 7 Remembrance Day service at the Howick Cenotaph.

A \$50 donation to the local Girl Guide groups was approved.

Councillor John Logan was named substitute mayor for the next three months.

The Ormstown office of the Department of Trans-

port will be asked to dig the ditch along Rte. 138, from the William Cullen property to Georgetown Church, in order to aid drainage of cultivated land.

The following accounts were passed: Hydro-Québec \$8.03 and \$814.34; Acme Signs \$495.43; Chateaugay Registry Office \$4; Restaurant au Pierrot \$41.91; Election expenses: Martin Tennant, Helen Vallières, and Denise Poirier, \$55 each; Donald Blanchette \$44; and Municipal Forms \$320.47; Howick Girl Guides \$50; Gérard Primeau (convention) \$199.65; Denis Transport \$14.83; Guy Prévost \$1,360.60; Election expenses: Gérard Primeau \$400; Huguette Lavigne \$150; Madeleine Mailoux, Clémence Robidou, and Denise Schinck, \$66 each, and The Gleaner \$84; Howick Legion, \$25.

The executive of the Women's auxiliary of the Barrie Memorial Hospital would like to say "thank you" to everyone who helped and supported their bazaar and hot buffet in any way last Saturday.

My sincere thanks to Dr. Charles Babin for his excellent care and encouragement while I was so ill. Some special thanks to my husband for all his extra tender loving care. To our relatives and to so many of our good neighbours and friends our grateful thanks for all their help and care, for all the food sent in for flowers, cards and phone calls. All was greatly appreciated, and will never be forgotten.

Mrs. Norman Akster

Mr. Roméo Caza and family wish to offer their sincere thanks to relatives, neighbours and friends for their expressions of sympathy at the time of the death of Mrs. Roméo Caza (née Bella Quenneville). Please accept these thanks as a personal message.

The Anglican Church Women of St. Luke's Church in Hemmingford held their annual tea and variety sale on Saturday, Nov. 13 and it was an outstanding success.

The well-laden food table was as usual, quickly sold out; the plant, variety and handicraft tables also did very well. So large a number of friends attended that extra tables had to be set up and the organizers were very pleased with the help they received from the younger members of the congregation.

The demonstration of handmade dolls, animals and Christmas decorations

Gleaner ads: Tel. 264-5364

KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON MCINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONES:
264-5447, 264-5402
HUNTINGDON, QUE.

MONTPETIT
Funeral Home
RODRIGUE MONTPETIT,
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
AMBULANCE SERVICE
AIR CONDITIONED
170 Chateaugay St.
HUNTINGDON
TEL. 264-5021
Summer Res. 371-0699

Advertising... IN THE GLEANER saves you time!

Our new toll free! number... 1-800-363-4446 Little Denmark Flower Shop

HEMINGFORD, QUE. TEL. 247-2718 (Local)

THE GLEANER
THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGAY VALLEY

ROGER H. DAoust
PRESIDENT
SECOND CLASS MAIL
REGISTRATION NO. 0733
U.S. REG. NO. USPS 580-300

JUDY TAYLOR
EDITOR
SECOND CLASS POSTAGE
PAID AT CHATEAUGAY,
NEW YORK, 12920

PUBLISHED BY
THE HUNTINGDON GLEANER INC.,
P.O. BOX 130, HUNTINGDON, QUEBEC, J0S 1H0

SUBSCRIPTION RATES
CANADA \$16.50 yearly
UNITED STATES \$19.50 YEARLY
Single Copy 40 cents

CNA

Printed in Canada

Call to Worship

by members of
the Chateauguy Valley
Ministerial Association

The University of Toronto has a unique study environment for those seeking a vocation in ministry.

Within a block of the university, seven seminaries exist, representing all the mainstream denominations. There are Catholic, Baptist, Anglican, Presbyterian and United seminaries all within walking distance of the main campus.

Studying theology within this environment was a delight. Students of the individual colleges are encouraged to take courses outside their individual traditions, and to study with professors from all of the churches. In any given course, one could study with priests and nuns, Baptist and United seminarians. All of this adds a unique flavor to studying theology. One gains a very real appreciation for all the different traditions and of the riches each has to offer.

When I came fresh from this experience, to Quebec, it was with some hesitation. I was worried that in Quebec there would be less emphasis on ecumenism. I was reared on books such as "Two Solitudes" which spoke of the bitter animosities which existed in Quebec between the Catholics and the Protestants. I recognized that a great deal of time had passed from the period spoken of in the book but still I was nervous about how much

things had changed.

I am glad to say all of my fears have been dispelled since my coming. Within a short while I was sharing various activities with the priests within my district. It is now a regular part of my week to have dinner with four of the priests in the area. As well, we have already shared some services together and plan to continue in this vein.

But ecumenism does not stop there. Within the Chateauguy Valley area there is also a ministerial association which meets to plan inter-church activities. Again, all of the mainline denominations are represented and are supportive of the events which take place.

In a world where so much division has occurred and is still taking place, it is good to see these attempts at unity. Christ came with a message that sought to bring harmony to all people and to bring peace to a troubled world. Since the early days of the church that message has been attacked by all manner of forces. Perhaps now we are making an attempt to overcome some of those forces.

During this week in particular, churches in your area will be acknowledging the Week of Prayer for Christian Unity. It is important that members from all Christian traditions share in this event. Christian unity can only be realized if it is first accepted and encouraged by members of all the denominations. We carry on Christ's message when we gather together in prayer and celebration in the name of our one Lord who is the Christ.

D. Howes

Howick... from page 1

Organizers of the anti-pollution groups maintain that there is no guarantee that Howick area wells may not become contaminated as early as next spring. They urge that the Environment Department undertake a thorough water-table clean-up as soon as possible.

The objective of the current campaign is to secure 5,000 signatures on a petition to this effect, and in less than a month over half this number have been obtained.

Although three possible approaches to the problem have been mentioned, activists maintain that the only realistic one is to pump out the subterranean water and treat it. This project, they say, could take four or five years at a total cost of some \$5.6 million.

Given the current economic situation, anti-pollution leaders feel that mass public pressure will be necessary to get government to give the issue any kind of priority.

Salary... from page 1

The discussion ended in a stalemate and Mrs. Legault immediately tendered her resignation.

Mayor Jacques Leduc of Ste-Barbe proposed that the position be advertised, with the deadline for applications to the MRC office on King St. being November 29.

A comparison with salaries paid secretary-treasurers of other MRCs shows a salary range of from \$20,000 to \$30,000 with some as high as \$35,000.



Ormstown

Mrs. Jean McEwen

The Senior affiliated afternoon Group of the Ormstown Presbyterian Church met at Mrs. Isabel Tannahill's home. Mrs. Harold Kerr presided and opened the meeting with a call to worship.

Mildred Hay led in Devotions, reading from Psalm 98 and also from the Daily Bread: "Born to Sing a Happy Song," followed

by prayer. The roll call was answered with a verse containing the word "Gift" by nine members and two visitors.

It was moved and seconded by Marion Swan & Mrs. Mayford Hooker that \$200 be forwarded to the Presbyterian General Treasurer and \$50 to the Supply Secretary.

Refreshments were served by the hostess. The November meeting will be at Mrs. Mae McLaren's home.

St. James Anglican A.C.W. met on Tuesday afternoon Nov. 9 at Connie Black's home with 11 members present.

President Arlene Cottingham opened the meeting and Carmen Henderson led in Devotions.

Ann O'Kane read the minutes of the October

meeting and Kathleen Bidwell gave the treasurers' report. It was noted that the Tupperware party held in October was a successful venture.

Considerable time was spent on plans for the December 4th Bazaar and Coffee Hour at the Church Hall.

The December 14 meeting will be held at the home of Mary McGerrigle. Hostesses Connie Black and Catherine Pilon served

refreshments of sweet breads and squares.

Mrs. Archie Wilson was one of 61 from the Province

of Quebec who attended the General Grand Session, order of Eastern Star, at Anaheim, California from October 28 to November 8.

WE ARE NOT THE BIGGEST BUT OUR CUSTOMERS SAY WE ARE THE BEST

ANTILLES AUTOMOBILES INC.
649 CHEMIN LAROCQUE
VALLEYFIELD
TEL.: (514) 371-5563

Sur la route des Artisans '82

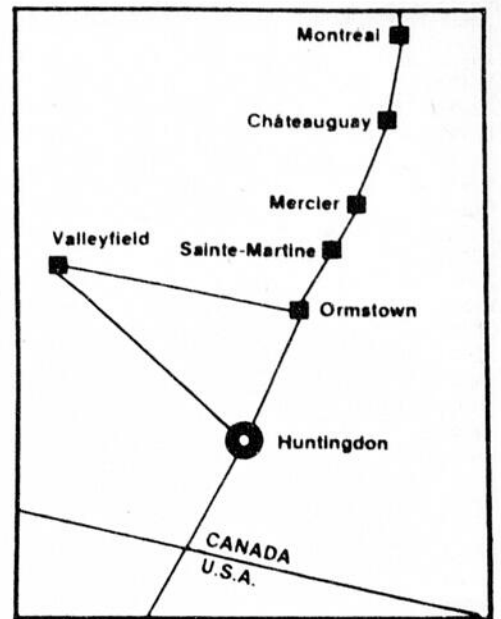
ARTISAN EXPOSITION AT THE HUNTINGDON CHATEAU

Thursday, 18th. of November 1982
opening at 8h00 p.m. and auction at 8h30 p.m.
closing at 10h00 p.m.

Friday and Saturday, 19th. and 20th.
10h00 a.m. to 10h00 p.m.

Sunday, 21st. of November 1982
10h00 a.m. to 8h00 p.m.

10 King St., Huntingdon



Free Admission

Gleaner ads
save you time



MARCEL LE ROI DU JEANS

STRIPED DENIMS
\$23.99

3,000
PAIRS
OF
JEANS

SPECIAL

2 FOR \$25.

Lois
JEANS
\$24.99

YELLOW
STITCHING

CORDUROY
JACKETS

REG. \$29.99

\$4.99

FLEECE
COTTON
SWEATERS

\$4.99

SMALL,
MEDIUM
AND
LARGE

39 St-Laurent Valleyfield

SPARTAN TALK

C.V.R. SPORTS

by STEPHANIE ADAM



This week we feature a brief biography on one of CVR's coaches and gym teachers, Brian Peterson, including some of his background and his views on school sports.

Born and raised in Chateauguay, he attended Howard S. Billings High School, participating actively in basketball and football. After Cegep studies at Dawson in Montreal, he went on to Concordia University, where he obtained a Bachelor of Education, majoring in physical education, followed by a Master's degree.

Next, Brian went on to teach for two years at Montreal's West Hill high school. He began coaching in 1976, in a Chateauguay community program, and went on to become the assistant coach of the Concordia women's basketball team.

Peterson arrived at CVR in September 1981 and right away became actively involved with CVR school life. Throughout the year he coached such teams as midget, boys' soccer, the juvenile boys' basketball, the gymnastics program, and the track and field team. This fall he coached the juvenile girls' field hockey team and is presently preparing the juvenile boys' basketball team for the winter season.

Comparing CVR to the city high schools, Peterson stated that CVR's pace is a slower one and that the participation level is relatively small, due to the great distances travelled between home and school. He remarked, however, that once the players are "committed", they really get involved in the program. He still feels that the number of students taking part in school sports is comparatively small, considering the size of the school, and that it appears to be centered around the "really athletic" group.

He would like the participation level to be broadened to include a variety of students enjoying sports, and not just the "elite". Everyone should get involved.

Peterson feels that interscholastic sports help an individual develop his or

her social life and learn to deal with people.

"Interscholastic sports are an ideal way to meet other kids from other schools; see other areas, and experience different environments," he says.

Brian Peterson holds strong views about gym classes, as a good method of exposing students to basic skills in sports and of developing a certain amount of discipline. But regular phys. ed classes are also valuable in getting the student to develop a liking for sports, including "carry-on sports" such as tennis and golf, which they can enjoy as adults.

His overall outlook towards physical education is outlined in his statement, "Any individual's liking for sports is developed in high school".

CVR gym teachers and coaches have a great responsibility on their hands.



CVHC executive

The Chateauguay Valley Horse Club met Sunday, Nov. 14 in Ormstown and named its slate of officers for the coming year. Shown are (back row, left to right): vice-president Steve Flowers, president Roméo Ross,

co-secretary Mike Hampton; front: Western division chairman Robin Roberts, Treasurer Sharon Wilkinson, English division chairman Joanne Jamieson, and co-secretary Heidi Langdon.

Islanders, Renegades winners

In the 9 a.m. opener on Sunday against the Renegades, the North Stars started off slowly, being out-shot and out-scored in the opening period. Don Baxter opened the scoring on an assist from Steve Heggison and Glenn Moore.

Coming to life in the second period North Stars Ian Gill scored to tie the game, assisted by Barry Green and Richard Lefebvre. In the closing minutes of the middle period Jim Blair scored

assisted by Donnie Baxter.

In the third period the North Stars tied the game at two on a goal by Pierre Parent assisted by Ronnie Tremblay and Denis Gouneau. Less than a minute later Steve Heggison of the Renegades scored the winner assisted by Jim Blair and Bob Brisebois. Shots on goal were North Stars 28 Renegades 29, in the 3-2 Renegades' victory. The three stars went to Jim Blair, Andre Cleyn, and Tony Antaya.

Islanders 8 - Flyers 4

The opening face-off saw Simon Dubuc, 2½ year old nephew of Jacques Monpétit of the North Stars drop the first puck. Simon was a happy little boy when he got to keep the puck as a souvenir.

The Islanders, with all their regulars for the first time, came out flying. The first period saw three goals scored. The first for the Islanders came off the stick of Gerald O'Connor assisted by Wes Ruddock. The Flyers tied it up on a

goal by Bruce McNaughton assisted by Ken Elder and Harry French. In the dying seconds of the first period André Chartrand scored assisted by Ian Cole and Brian Irving.

The second period saw only one goal. Scoring for the Islanders was Bobby Pringle assisted by Michael Legault and André Chartrand.

The third period saw a total of eight goals scored five by the Islanders and three by the Flyers.

Scoring for the Islanders in the third were: André Chartrand, from Jacques Gouneau and Michael Legault; Richard Beare from René Chrétien and Gerald O'Connor; Richard Beare again from Ian Cole and André Chartrand; Mark Walsh from Wes Ruddock; and Ian Cole from Michael Legault.

Flyers scoring in the third were Ray Maynard, assisted by Norman Taillefer and Danny Deschambault; Harry French assisted by Willie Mueller; and Wayne Johnson assisted by Ray Maynard and Gary Omet.

Islanders outshot the Flyers 36 to 30. The three stars were Richard Beare, Ian Cole, and Gerald O'Connor.

Goal Diggers suffer triple loss

by Roland Greenbank
Both of Huntingdon's 16-and-over girls' hockey teams went down to defeat in three matches played this weekend.

Goal Diggers II lost out to Pierrefonds Comprehensive 9-4 Friday afternoon on West Island, while Goal Diggers I dropped both matches against the Panthères of Valleyfield, losing 4-2 at home Friday evening and 4-0 at St-Polycarpe on Sunday.

On Friday afternoon the Pierrefonds Trojans, boasting nine players from their last year's senior 'A' division tournament team, proved too much for Huntingdon's Goal Diggers II, scoring five times in the first period to take a commanding 5-1 lead after the first 20 minutes of play. Susan Brisson, Therese Brisson, Suzanne Dela Durantaye Lynn Gervais and Andrea Lavoie counted for the Trojans while Kim Weippert assisted by Lori Smythe and Nathalie Hatch replied for the Goal Diggers.

In the second frame, Huntingdon scored three times against once for Pierrefonds to narrow the margin to 6-4. Smythe from Hatch and Weippert; Weipper's second goal aided by Smythe; and Hatch's effort on passes by Smythe and France Pilon accounted for the Huntingdon points. Debbie Conroy replied for Pierrefonds.

In the third period T. Brisson added two more goals and Conroy notched her second of the day to complete the scoring.

Panthères triumph
At the Huntingdon rink on Friday evening Goal

Diggers I met the Panthères from Valleyfield for the second time in the young season and this time dropped the decision 4-2 against their rivals from across the canal.

It looked like a 1-1 tie going to the end of the first period but Lucie Léger, now playing for the Panthères, came back to haunt her former teammates, with a goal with only two seconds remaining. The assist went to another ex-Goal Digger, Sylvie Champagne.

Earlier in the period Marie-Claude Robichaud had counted for the Bleues and Louise Brisebois aided by Kathleen Hackett had evened the score for the home team.

Panthères added another in the second period, Lise Marcel scoring, with Léger and Champagne earning the assists.

The clubs traded goals in the last frame with Robichaud getting her second point and Nicole Duranceau, on a pass from Genevieve Claessens, countering for Huntingdon.

On Sunday morning the Goal Diggers I travelled to the elegant two-year-old Soulange County Sports Centre in St-Polycarpe, the new home of the Valleyfield Panthères.

Although the Huntingdon girls put together their best offence of the season, Manon Dumouchel, ex-Fillies player, put on a fine display in the Valleyfield nets to thwart all of their best efforts.

On the other hand, Elaine Donnelly-Simpson was jinxed in the Huntingdon cage as the puck rolled and trickled past four times, once in each of the first and second periods and

twice in the third to give the Bleues their second win of the weekend by a 4-0 count.

House match
In a house match, played Saturday as part of the official season inauguration, Goal Diggers I, reinforced with Karen Deyette, Patty Arnold and Eileen Hackett of the Fillies, topped Goal Diggers II by a score of 5-1.

Girls hockey action continues as Goal Diggers I

Ormstown

Mr. and Mrs. Wink Keeler spent the week-end with Mr. and Mrs. Dick Keeler, Tawnya and Denise at Georgetown, Ont.

COMING SOON

CLUB VIDEO

HUNTINGDON ENR'G

YOU WILL SOON BE ABLE TO ENJOY A NIGHT AT THE MOVIES, IN THE COMFORT OF YOUR OWN HOME.

SPECIAL OPENING RATES FOR MEMBERSHIP

FOR MORE INFORMATION

CHECK OUR ADS IN THE COMING WEEKS' GLEANER

NOTICE

ACCOUNTS RECEIVABLE
JON PROUDFOOT
INSURANCE

Our business has been sold and all accounts outstanding are now due and payable.

Our office at 178 Chateauguay St., Huntingdon, Quebec will remain open to arrange for any outstanding payments.

Jon Proudfoot, C.I.B.

A romantic evening... at home!



"Coming Home"

Last Tango in Paris

THE GRADUATE

You can now rent your favorite films on video for a day or more!!!

Your television set serves as a viewing screen!!!

For the opening of the Club Vidéo, we offer super specials on these Hitachi video-appliances!!!



\$899. Suggested price 1,199.00S



\$1,350. Suggested Price: 1,875.00S

2 YEAR WARRANTY ON PARTS AND SERVICE

QUALITY IS ALWAYS FIRST AT

HITACHI

PAQUETTE
Audiotronique ENR.

280 EDGAR-HEBERT BLVD. EAST, ST. TIMOTHEE TEL: 371-5553

WE HAVE IN STORE FILMS OF ALL KINDS:
ADVENTURES/FICTION
DRAMAS/SUSPENSE
COMEDIES/SPORTS
HORROR/WAR
EROTIC
MUSICALS/WESTERNS
MOVIE CLASSICS
EDUCATIONAL

We rent video appliances Rental cost: \$2 per day for each film, Monday to Thursday. Small supplement on weekends. Cost of membership card to Club Vidéo: 40\$ Membership cards sold 1/2 price to first 25 persons! We have at your disposal a good selection of french films.

SAVE - SAVE - SAVE

LARGE SELECTION OF LIVING ROOM SETS AT

WAREHOUSE PRICES

ROCH DUMOUCHEL
ELECTRONICS - FURNITURE

24 MGR DAVID HUNTINGDON 264-3028

Inter zone hockey

Two wins and a tie in nine games summarize the record of Huntingdon's Interzone "B" minor hockey teams over the past week.

On Wednesday Nov. 10 the local Pee Wees played an evening game in Beauharnois, losing 5-4. The following evening, the Atoms lost 5-2, also to Beauharnois. Scoring for the local team were Martin De Repentigny, assisted by Filip Maes, and Robert Lorange, unassisted.

On Friday, the Bantams fought to a 1-1 tie in Beauharnois, with Tim Morgan getting the goal. The three Huntingdon teams played Ste-Martine on Saturday Nov. 13, with the Bantams winning their game 5-2. Tim Morgan notched two goals and two assists, while Robert L'Heureux, Corey Smythe, and Martin Filion scored the others.

The Atoms lost 3-1, with Sylvain Legault, assisted by Georges Daigneault, accounting for the Huntingdon scoring. The Pee Wees also lost, by a 4-1 count. The goal came from Joey Labege.

On Sunday, the three local teams travelled to Plattsburgh, N.Y., where the Atoms pulled off a 5-2 victory. Chris Crawford and Robert Lorange each notched a pair of goals,

while Michael Murphy lost, 8-5, despite goals from scored the remaining goal. Tim Morgan, Michel Bouchard, Marc Leblanc, Ronald Lindsay and Claude St-Onge.

BIJOUTERIE ORMSTOWN
(UNDER NEW ADMINISTRATION)

30% OFF
ON BULOVA WATCHES

- WIDE VARIETY OF GOLD JEWELLERY
- BULOVA AND CARDINAL WATCHES
- WE DO ALL REPAIRS ON THE PREMISES
- FAST SERVICE AND GUARANTEED WORKMANSHIP

REBATE PRICES
COME IN AND COMPARE

LAY-AWAY PLAN • VISA
GALERIES D'ORMSTOWN
4 BRIDGE STREET
TEL.: 829-3071

PRE-HOLIDAY Sale!

TILL FIRST WEEK OF DECEMBER

20% TO 50% OFF
ON ALL IN-STORE INDIAN CLOTHING (LATEST STYLES IN BLOUSES)

- DRESSES
- MEN'S SHIRTS
- SKIRTS
- ENSEMBLES
- INDIAN PERFUME
- COME IN AND SEE FOR YOURSELF

USE OUR LAY-AWAY PLAN

EXTRA 10% OFF FOR ALL STUDENTS

Suchitra

WE ALSO HAVE BEAUTIFUL INDIAN CRAFTS

K-MART PLAZA
1050 MGR. LANGLOIS NITRO
TEL: 373-0841

Special service marks 50 years for Dundee's Zion Church building

by Isabel Elder
Zion United Church in Dundee was filled to capacity on Sunday Nov. 7, 1982, when the 50th anniversary service was observed.
Rev. L. Allan Lynk, B.A. M. Div., pastor of the Pastoral Charge led the Devotionals, while Rev. Harry Lindley delivered the message.
The Rev. Lindley was minister of the Dundee charge from 1940-1942 and he and his wife Eva now live in Ocean Park, Maine.
Rev. Lindley chose as the topic of his message, "Abundant Living," and gave his listeners much food for thought.
Mrs. Alexa Leslie presided at the organ, augmented by several former Dundee people who along with the choir led in

the singing of old familiar hymns. Mrs. Helen McPherson led the Sunday School in a short anthem.
Adding to the significance of the service was Eric Madsen's violin solos. As a Prelude he chose "Gavotte" by Rameau and during the gathering of the offering he performed "Allegro" by Bach and "Long, long Ago" Eric is a talented musician and his special touch to this service was deeply appreciated.
Telegrams and letters of congratulations were received from Rev. J.H. Lynn, Rev. Russell Young, Rev. Howard Fraser, Barry Fraser, Betty and Ian MacDonald and family. All were read by Rev. Lynk.
Some remarked on what

Zion had meant to them during their growing-up years and how it had been instrumental in forming their lives.
Flowers decorating the church sanctuary as well as donations to the Memorial Fund were offered in loving memory of deceased loved ones.

History of church

The history of Zion United Church was read by Clerk of Session, Elma Sutton. It this summary she reflected on the beginnings of the Church in Dundee.

The first minister was the Rev. Duncan Mooney from Lochiel in Scotland. The Rev. Moody was ordained in his first and only charge. He began preaching both in Gaelic and in English in log school houses and pioneer

homes.
On March 21, 1833, Rev. Moody called together his first kirk session and the organized church in Dundee was born. James Fraser and Donald McFarlane were its first elders.
The first church building, St. Andrews, was erected in 1839, in the corner of what is now old Zion Cemetery. Rev. Moody died in his 56th year, and was buried alongside the site of the little log church he had founded.
In July 1868, with Alex A. Stevenson, Grandmaster of

the Masons, officiating the cornerstone of a new brick edifice was laid where the present church is standing. The builders were John J. Fraser and Hugh McKinnon. Zion Church held its first service in the basement December 14, 1869. In the summer of 1870 the completed building was opened for regular service.

Disastrous fire

Old Zion Church was destroyed by fire in the fall of 1931. Under the management of a building committee of eight members, (Ernest Waterson, Robert Steven,

W.D. Fraser, J.K. Dunlop, George W. Fraser, H.H. McNicol, Stanley Arnold and John Fleming), the present church building was erected the following year.

The laying of the cornerstone of Zion United Church took place July 1, 1932, with Dr. J.C. Moore of Huntingdon officiating. The church was opened for services later that fall.

In 1982, the many faithful and dedicated men and women who have gone before are remembered with gratitude.
Many former Dundee

people returned for the occasion along with the sister congregations of Huntingdon and Rennie's. All were happy to take part in the Anniversary Service.

Mrs. Ingrid Leslie made a special cake in the form of a church, and this was much admired.

The fellow-ship hour following the service was

used to visit and renew old acquaintances. Several pictures of by gone years were also on view, and afforded much pleasure as memories of the past were brought forth.

GREIG

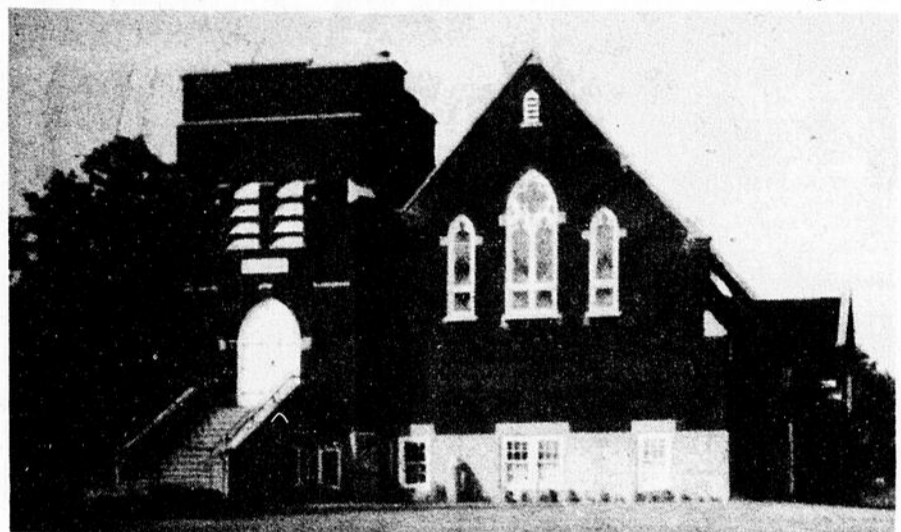
57 Church, Ormstown

TERMS
LAY-AWAY
PLAN

829-
2221

CHARGE
VISA
Master Charge

FURNITURE
APPLIANCES



Dundee's Zion Church, which marked its 50th anniversary recently.

Athelstan

Mrs. Janet Grant

On Thursday Nov. 11 the members and guests of the Athelstan Ladies' Aid met in the church school room at 12:45 p.m. The hostesses, Hattie Shearer and Bessie Graham served refreshments and a social hour was spent around the tables.
There was no work period. The business was conducted by President Jean Hampson, who with

Ida Elder gave the devotions all in keeping with Remembrance Day. A two minute silence was observed.

The roll call found eight members present and some guests.

One bill was on hand and ordered paid.

Under new business, two members paid non-entertainers fee. There being five Tuesdays in November, two members will sew at the Hospital that afternoon.
Monetary donations were

made to the Canadian Bible Society; the Huntingdon County Hospital; Chateauguay Valley Association for the Mentally Retarded and the McCrimmon Scholarship Fund.

The appeal from the Leprosy Mission was on hand, but will be taken care of in January.

The quilt committee payment had been received for the quilt completed at the last meeting.

A hymn and prayer brought the afternoon to a close.

BOUCHERIE LEGAULT & FILS INC.

Formerly ABATTOIR HENRI LEGAULT & FILS INC.

ST-STANISLAS-DE-KOSTKA

TEL: 373-7250

BEEF HALF A-1 159 LB. 3.51 KG	BEEF HIND QUARTER A-1 189 LB. 4.17 KG	BEEF FRONT QUARTER A-1 139 LB. 3.06 KG	GROUND BEEF SEMI-LEAN 159 LB. 3.51 KG	PORK HALF 109 LB. 2.40 KG	ROLLED PORK SHOULDER 169 LB. 3.73 KG
BEEF HALF C-1 129 LB. 2.84 KG	BEEF HIND QUARTER C-1 169 LB. 3.73 KG	BEEF FRONT QUARTER C-1 119 LB. 2.62 KG	SIDE PORK 129 LB. 2.84 KG	LEG OF PORK 149 LB. 3.28 KG	GROUND PORK 159 LB. 3.51 KG
SAVE BIG ON MEAT	TAILLEFER COOKED HAM EXTRA LEAN 259 LB. 5.71 KG	WEINERS BOX OF 6.6 LBS. 109 LB. 2.40 KG	CHICKENS 3 TO 4 LBS. FROZEN UTILITY .89 LB. 1.96 KG	TAILLEFER PRESSED CHICKEN 159 LB. 3.51 KG	PRICES IN EFFECT WED. NOV. 17 TO SAT. NOV. 20 INCLUSIVE

PLAZA KHANATA PLAZA

TELEVISIONS

FURNITURE

LAMPS

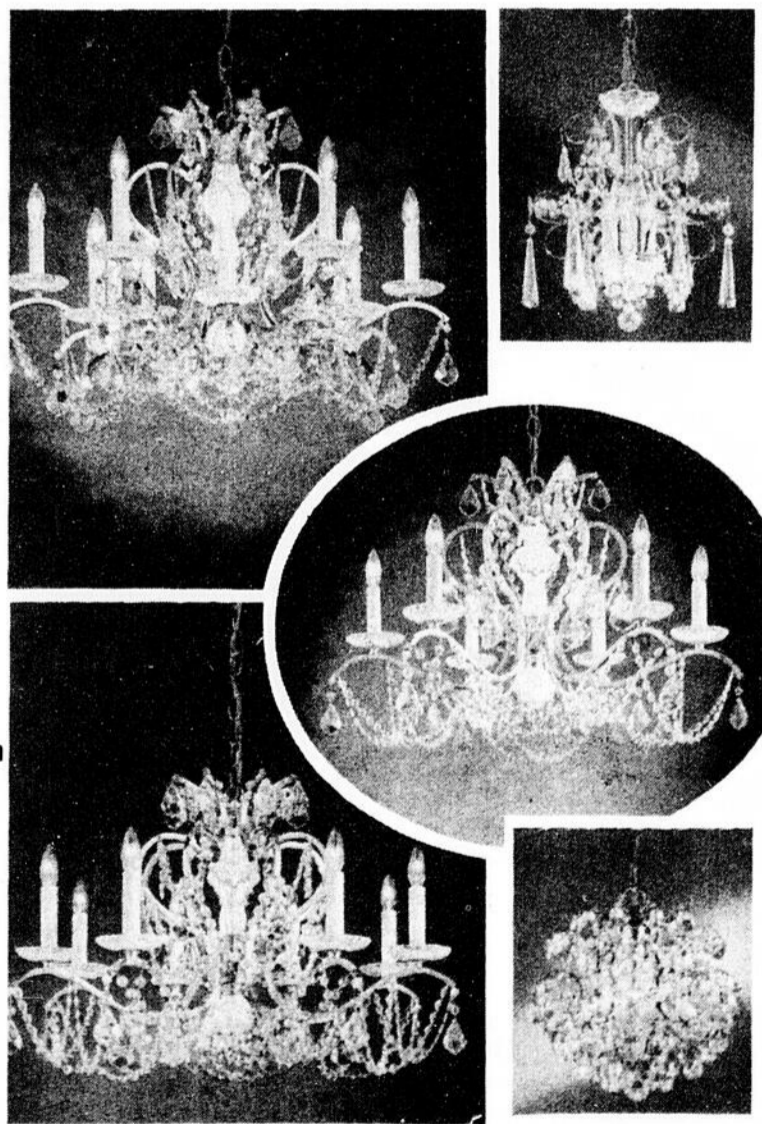
STEREOS

HOUSEHOLD APPLIANCES

MAGNIFICENT CRYSTAL CHANDELIERS AND CLUSTERS
MANY MORE MODELS IN OUR SHOWROOM

SUPER CHRISTMAS BUYS

COME AND SEE OUR LARGE SELECTION OF FURNITURE, LAMPS, CHANDELIERS, MICROWAVE OVENS, COLOR T.V.s, STEREOS, AND MORE



TOSHIBA

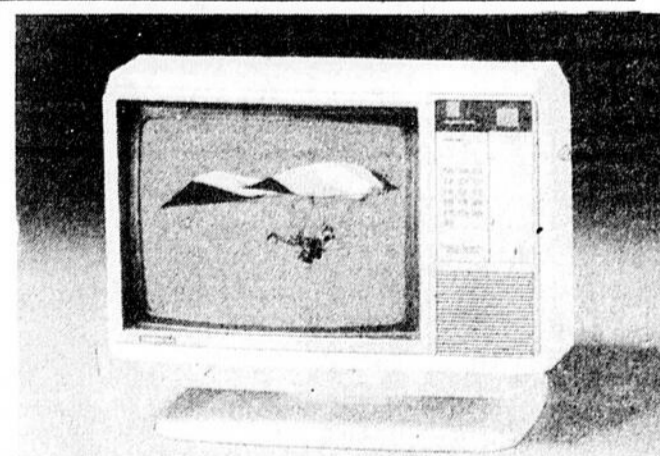
COLOR T.V. & MICROWAVE OVEN
50-MONTH WARRANTY

USE OUR LAY-AWAY PLAN

14" CE370C

A FINE APPLIANCE WITH SYNTHETIZED FREQUENCIES FOR ALL CHANNELS IN TELE-DISTRIBUTION.

- Multiple facet casing.
- 14" Blackstripe quick start picture tube
- 10 touch removable remote control with 105 channel selective capacity.
- Fine tuning range for all channels in tele-distribution.
- Removable swivel base.
- AFT/ABC
- 75 ohms cable connector for tele-distribution
- W x H x D: 491 x 395 x 390 mm (19 21/64" x 15 9/16" x 15 23/64")
- Weight 10.6 kg (23.4 lbs.)



OPEN

7 DAYS a week

even on SUNDAY

MON-TUE-WED: 9-6 P.M.
LUN-MAR-MERC: 9-6 P.M.
JEUD-VEND: 9-9 P.M.
THUR-FRI: 9-9 P.M.
SAM-SAT: 9-5 P.M.
DIM-SUN: 10-5 P.M.

Tel: 632-9021
Route 138

KHANATA

Tel: 632-9021
Highway 138

Between Mercier Bridge and Chateauguay

AT TRAFFIC LIGHT



Common Front walkout

Pickers from the Huntingdon CLSC and the local day care centre were out on Wednesday, Nov. 10 during the one-day walkout by Common Front workers. Schools were closed and picketers appeared outside the CLSC (shown), the Huntingdon Catholic School

Commission offices, and the Ormstown Centre d'Accueil. Common Front workers are protesting proposed salary cuts contained in government contract offers, and the word this week is that further teacher walkouts may occur before Christmas.

Ingram-Jamieson wedding held in Athelstan church

The August 14 evening wedding of Wanda Lee Ingram and Norman Jamieson was held under hazy skies at the Athelstan Presbyterian Church.

On the arm of her father Norman Ingram, Wanda Lee entered the church, dressed in a white sheer-over-taffeta gown with a sweetheart neckline. Her lace veil cascaded into a train, and her bouquet was of red roses, white daisies, and baby's breath.

The radiant bride was attended by her two sisters, Debbie and Carol Ann Ingram. Ruth McCaffrey acted as maid of honor. The attendants all wore full-length dresses of yellow knit with sheer over-jackets, and carried bouquets of yellow and white daisies. Sarah Grant and Joanne Ingram acted as flower girls, in full-length white dresses. They carried baskets of yellow daisies and wore daisies in their hair.



MR. AND MRS. NORMAN JAMIESON in Western Canada and the family farm in Ontario before returning to Athelstan.

St-Malachie to hold meeting to explain zoning regulations

The Parish of St-Malachie d'Ormstown will hold a public information meeting on the new zoning regulations drawn up by urbanist Christian Chaput of the MRC du Haut-St-Laurent.

The meeting will be held Monday Nov. 22 at 8 p.m. at Notre-Dame-du-Rosaire School in Ormstown.

The regulations, to apply to all 15 MRC member municipalities, have been drawn up to conform to Quebec Law 125 on land management and requirements of the PAIRA program on installation of aqueduct services.

The new by-laws were accepted in principle at the November meeting of the Parish Council, at which it was also decided to hire three people to act as special constables at the meeting, to help keep order and assure that everyone who wishes has a chance to speak at the meeting.

"Last time we had a zoning information meeting, things got a bit out of hand, and two or three people monopolized the session. This time, we want everyone to have a chance to be heard," a municipal council source told The Gleaner.

Urbanist Chaput will be

Rockburn

Diane Farquhar

News reached Rockburn, that Mrs. Ida Fielding of Hanna, Alberta, sister of George Williams, passed away last week at the age of 95. Mrs. Fielding was born and raised in the Rockburn area. Deepest sympathy is extended to the Williams family.

the guest speaker at Monday night's meeting.

Other business:

In other business, council decided to "oppose categorically" any unilingual system of street names proposed by the Quebec Toponymy Commission. A document sent by the Commission outlining certain grammatical changes and a more uniform system of designation of streets was, however, approved unanimously, as long as certain changes indicated in the addenda are retained.

The council passed a resolution similar to that of Ormstown Village, asking the Department of Transport to install flashing lights at the intersection of Rte. 138 and Rte. 138A and Gale St. The resolution recommends a red flasher for the two last-named streets, and a yellow one for the main highway.

Mayor Jean-Paul Riendeau indicated in his annual report that 1982 has been an active one for the municipality, with major projects for water-line, sewer, and street construction. Cost for these projects, subject to long-term financing and payable by property-owners involved, have risen to \$325,500. The municipality will receive a \$95,772 grant from the Department of Municipal Affairs toward the cost of the Jamestown Road water line project.

As far as the 1982 budget is concerned, the mayor said that the main objective of economizing in order to keep the tax rate down has been realized, and that a small surplus is

expected.

Councillor P. Finlayson gave notice of motion that the 1983 budget will be introduced at a future council meeting.

The council supports a request from Florian Aubry for permission to make non-agricultural use of part of the farm he has just bought. It was felt that Aubry's plan for the land is closely related to agriculture and is therefore acceptable.

A \$50 donation to the First Ormstown Scout Group was approved.

As in previous years, the municipality will undertake snow removal at Dewittville, at a price of \$1,200.

Cheques issued totalling \$40,095.42 and accounts payable of \$3,265.35 were approved.

The meeting was adjourned to Monday Nov. 22 at 8 p.m.

Chateauguay Valley (school roof); René Cormier (sheathing); J.A. Berthiaume et frères (garage); Mrs. Lucie Crête (improvement); J.D. Interprise (single-family home); Mrs. Viola McCaig (porch repairs); Harold Merson (grain silo); Bernard Primeau (out-building); Douglas Cassidy (porch and extension); W. McClintock (carport); J.G. Guillemette (offices).

A \$50 donation to the First Ormstown Scout Group was approved.

As in previous years, the municipality will undertake snow removal at Dewittville, at a price of \$1,200.

Cheques issued totalling \$40,095.42 and accounts payable of \$3,265.35 were approved.

The meeting was adjourned to Monday Nov. 22 at 8 p.m.

The groom wore a two-toned brown tuxedo. Gary Cluff as best man, and ushers Doug Best Jr., Jim Maither, and Clifford Hamilton were all dressed similarly to the groom.

The church was tastefully decorated with baskets of white and salmon-colored glads. White satin bows adorned the pews.

The double-ring ceremony was conducted by the bride's uncle, Rev. Doug Best Sr., and Rev. Allan Lynk.

The reception was held at the Trout River Golf Club and was enjoyed by friends and relatives, including out-of-town guests from Ottawa, Montreal, Newfoundland, and British Columbia.

Norman and Wanda Lee left for a holiday in

COMING SOON

CLUB VIDEO HUNTINGDON ENR'G

YOU WILL SOON BE ABLE TO ENJOY A NIGHT AT THE MOVIES, IN THE COMFORT OF YOUR OWN HOME.

SPECIAL OPENING RATES FOR MEMBERSHIP

FOR MORE INFORMATION CHECK OUR ADS IN THE COMING WEEKS' GLEANER

SALE ON USED AGRICULTURAL MACHINERY

M.F. 35, gas tractor
Int. 584 tractor w Allied Loader
Int. 684 tractor w loader
White 2-85 tractor
White 2-105 tractor [cab]
Ford 8000 Tractor w/cab
John Deere 1030 tractor
John Deere 4840 tractor with cab
John Deere 1030 tractor with loader
John Deere 1020, gas tractor [SOLD]
Massey Ferguson 760 combine
New Holland 1895-A, r orager w/3 row corn head and hay pick-up

Wet corn 3 row head
John Deere 34 Forager w/1 row corn head
New Holland 890 Forager 2 row corn head with pick-up
New Holland 3 row corn head
New Holland 770 forager w/2 row corn head
Gehl flail chopper
New Holland 354 Feed mill [SOLD]
Massey Ferguson 25 Rake
John Deere 1209 Mower
Oliver Rake

John Deere 3800 Forager w/2 row corn head
Dion forager
Massey Ferguson 124 haler
Int. 435 baler w/elector
Int. 490 disc harrow
Massey Ferguson 468 4 row/planter
White 5100 4 row planter w/monitor
Oliver 465, 4 furrow plow
Hydreen 5 furrow plow
Lily Fertilizer spreader
John Deere 420 bulldozer
Drainage pump

FOR MORE INFORMATION CALL: YVES DAoust, BENOIT LEDUC, SERGES BOURSIER OR OLIVER FROST

MUSCULAR 155-HP 4640



You get lots more than strength from this big-job workhorse

Big-power jobs demand something equally important — big-job strength. And strength is the 4640's strong point.

Evidence is everywhere... a 466-cu-in. engine, long wheelbase, plenty of built-in weight, multi-pinion differential, big final drives, big drive axles. Even the drawbar is bigger and heavier than on the model it replaces. Big-capacity cooling systems are used for engine coolant and transmission/hydraulic oil.

Stop by the store for more details on the big-job strength of a 4640.

See the John Deere 2800 Plow with exclusive hydraulic steering. We've got them ready to deliver



Come in and see how the 2800 can ease your plowing headaches. You'll gain a unique sense of control with hydraulic steering. Instant tail-wheel response lets you make smooth, efficient turns in the field and provides extra confidence in transport. There's also hydraulic width-of-cut adjustment, 33½ inches of clearance, a choice of standards, and light-draft bottoms, each will help you get your plowing chores done on time.

Giant Discounts
AT YOUR
LARGEST INTERIOR FLEA MARKET
LE GRAND BAZAR
WHERE YOU GET MUCH MORE FOR YOUR MONEY

JEANS

- SERGIO VALENTE
- JORDACHE
- LOIS, ETC.

FOR ONLY **24.99**

LADIES CLOTHING CHILDREN'S CLOTHING AT UNBELIEVABLE PRICES

JEWELLERY AND SEIKO WATCHES COME IN AND COMPARE PRICES

- POTS • SHOES
 - HANDBAGS • PURSES
- FANTASTIC PRICES**

TOYS
ASSORTED MAKES AND WE PROMISE YOU THE VERY BEST PRICES

1000 MORE ITEMS

BUSINESS HOURS:
THURS. & FRI.: 11 a.m. to 5 p.m.
SATURDAY: 10 a.m. to 5 p.m.
SUNDAY: 10 a.m. to 6 p.m.



LE GRAND BAZAR
71 MADEN ST., VALLEYFIELD
373-8443

Quebec condemns electric baseboards

WHY NOT!

REPLACE YOUR OIL HEATING SYSTEM WITH THIS ELECTRIC FURNACE

BRUCK

PLUS YOU CAN COMBINE

- WOOD FURNACE
- AIR-CONDITIONING
- HUMIDIFIER
- ELECTRONIC FILTERS

YOU CAN SAVE ENERGY

• FREE ESTIMATES •

FARAND & CHARTRAND INC.
334 BOUL. LANGLOIS, VALLEYFIELD
371-4374 • 371-4238

CAISSO

CENTRE AGRICOLE SUD-OUEST INC.
415 RTE. 132, STE. BARBE, P.Q. TEL. 371-9220

Huntingdon W.I. plans for Xmas

There were 15 members and one visitor present at the Huntingdon W.I. on November 2 at the home of Mrs. A.S. Reid. All enjoyed a dessert of cake before the business meeting.

The roll call was answered by telling which part of the "collect" each member found most difficult to keep. A questionnaire on planning future programs was partially answered and will

be completed by the secretary.

Plans were made for the Christmas party meeting to be held at Nancy McCrimmon's home on December 7 at 12:45 p.m. Ruth von Brentani again offered to prepare and fill the nine Christmas cheer baskets to be taken to shut-ins and sick people. As usual, instead of exchanging gifts, members will give \$1 each towards the handicapped.

Gladys and Florence Reid planned a citizenship program based on an article from a recent magazine about the 115 best thing about Canada.

These were about some person, place or thing that we could boast of to friends and relatives abroad. Some 80 of these items were distributed to the members, who, then, in turn, read the first one of theirs. This was repeated

until all items had been read, and comments made.

Anna Rutherford, President, gave an interesting report of the county semi-annual meeting held in late October. She reported that Newfoundland is the province for twinning with Quebec, also that Ruth von Brentani has 10,000 stamps, enough for the ACWW sale.

For Health and Welfare,

Merle Ferry reported that a nerve in the nose tells our eyes when to water when peeling an onion.

The president challenged the members to do what the motto for November says: "A good citizen minds more than his own business".

October meeting

Eleven members and friends attended the October 6 WI meeting held at the home of Mildred Otteny.

Roll call was answered by naming older crafts which are being revived. Included in this list were: embroidery, hair-pin lace making, pioneer rug-

hooking (old clothing cut into strips and dyed, then hooked into rugs); hand-cranked ice cream making, puffed or bisquit quilts, crochet with fine materials, tatting and crewel embroidery.

Gladys Reid gave a talk on the meaning of Thanksgiving for Canadians. Mildred Ottney spoke about a "dress the doll" contest open to senior citizens. At Christmas, the dolls are given to sick children.

Florence Reid showed pins she received through WI membership. About 11 years ago, the Huntingdon WI received communication from

Sheila Wooding of Milton Ernest, near Bedford which is about 20 miles from Huntingdon-Godmanchester in England. Sheila Wooding had answered post-war food parcels from Huntingdon, Que. expressing thanks from people who were being helped by these parcels.

She wanted to have contact with people of Huntingdon, Que. Mr. and Mrs. Charles Reid of Huntingdon, visited the Woodings. Hosted by the Woodings, the Reids visited Cambridge and the north country of England. They visited, among other interesting sights, the County WI House in Bedford,

England. There are more than 2,000 WIs in England. Mrs. Reid received a nail pencil marked "I bought a nail to help the Bedford WI House". Mrs. Reid also showed samples of a calendar and note paper

put out by several Huntingdon (Eng.) WI groups for fund raising purposes. A \$100 loan from the Scholarship Loan Fund was granted to an applicant who approached the Huntingdon WI recently.



TELEVISION REPAIR

HITACHI Sales and Service
Specialty COLOR

J.L. DANCAUSE T.V.

St. Anicet Tel: 264-2565

Tel-Aid talk, auction highlight W.I.

Two informative and interesting guests soon had the members of the Howick Women's Institute forgetting about the dreary November day outside.

The meeting opened, with Margaret Ness at the piano, and a Remembrance message read by president Marna Borwn.

The first guest speaker of the afternoon, Mrs. Norman Fletcher, spoke of the newly formed Tel-Aid service which will shortly be available in our Valley. More listeners are needed and she encouraged any member to consider becoming a volunteer.

After a question period, Sophia West thanked Sharon for her informative talk.

The roll call was answered by 26 members and two guests by naming or showing their oldest cookbook. The oldest known at the meeting was an 1874 Kitchen Companion. Ogilvie's, Five Roses and Gold Medal books were often given with dates from 1904 to 1915. Several members had well-worn scribbled hand written by their mothers.

Correspondence included a letter from the Howick Sports Association which was not applicable to the group. Personal contributions will be made to the Butters Foundation appeal. It was voted to order a copy of the Federated News for each member again this year.

Hazel Peddie has wool available for Can Save knitters. Una Gruer gave her report from the Semi-Annual Convention. Further information was given by Hazel Robertson.

A former member, Mrs. Norman Mair, sent greetings from her home in Montreal. She has just celebrated her 86th birthday.

CONVENERS' REPORTS

Dundee W.I. informed about CLSC services

The November meeting of the Dundee W.I. was held at the home of Mrs. Lily Barrett. During the roll call responses were made with metric measurements of arms, wrists, waists, etc., much to the amusement of the group of 11.

President Ms T. Mc-

Huntingdon Locals

The ladies' Bridge Club resumed play on Thursday Nov. 11 at the Huntingdon Curling club.

Virginia Weaver had the high score and Pat McLean was second. Vera Fennell and Margaret Goodall were hostesses.

New members will be welcome any Thursday at 1:30 p.m.

Citizenship: Isabel Templeton gave the statistics from the previous day's Howick elections. Sixty-four per cent voted in Howick and 36 per cent in the Parish. There was a reminder that citizens turning 18 should have their names added to the voting list by Secretary-Treasurer, Gérald Primeau. That day Primeau also collected 300 signatures for an anti-pollution petition in our area.

Home Economics: Lesley Bonnor mentioned World Food Day and displayed a map showing the Third World Countries.

Education: Gladys Nugent sent in a message to look for further developments in the teacher voting situation.

Welfare and Health: Janet Elliott reported that after a 10 year fight, the end is in sight for the boycott of Nestlé product as they have decided to comply and follow the World Food Code in the future. As Nestlé is the biggest offender it is hoped the smaller companies will now follow suit.


Agriculture: Thyra Tolhurst stated that 7 per cent of the world is suitable for agriculture and Canada leads food production. She also mentioned the annual meeting of the Q.F.A. and the Gleaner's report on planting butternut trees.

It was decided to bring in a dozen cookies each for the Christmas shut-in plates at the December 7 meeting.

Excitement and laughter followed as Carolyn Templeton Cameron ably auctioned off the baked goods, plants, and articles brought in by members. Dorothy Brown thanked Carolyn for sharing her talent with the group.

The meeting closed with delicious sandwiches, relishes, tea and coffee served by hostesses Jean Arbuthnot, Jean Roy, and the Howick members.

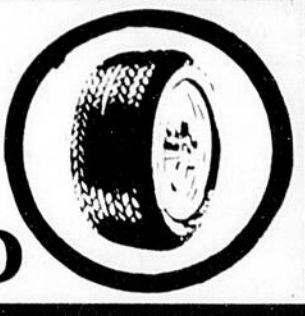
Refreshments were served by the hostess.



UNION

TIRE

STEREO & VIDEO




PIRELLI

SNOW TIRE SALE

(ALL SIZES AVAILABLE)

155-12 MS 35	\$53
155-13 MS 35	\$59
195-14 MS 35	\$79
205-15 MS 35	\$89
235-15 MS 35	\$106



FREE

AM/FM STEREO
WITH
HEADPHONE
WITH PURCHASE OF 4 PIRELLI
WINTER TIRES

FREE HEADPHONE WITH PURCHASE
OF 2 WINTER TIRES

FROM NOV. 17-24
WITH
THIS AD

WITH THE PURCHASE OF 2


PIRELLI WINTER TIRES

FREE INSTALLATION and
BALANCING

ALSO AVAILABLE AT

<p style="text-align: center; font-weight: bold; margin: 0;">ST-REMI AUTO</p> <p style="margin: 0;">225 STE-THERESE ST-REMI</p>	<p style="text-align: center; font-weight: bold; margin: 0;">GARAGE RON BELCHAMBER</p> <p style="margin: 0;">790 ST-JEAN BAPTISTE STE-MARTINE 427-2324</p>
<p style="text-align: center; font-weight: bold; margin: 0;">ROY'S SERVICE STATION</p> <p style="margin: 0;">39 MILL ROAD HOWICK 825-2025</p>	<p style="text-align: center; font-weight: bold; margin: 0;">LES AUTOMOBILES BRAZEAU</p> <p style="margin: 0;">557 CHEMIN ST-LOUIS BEAUHARNOIS 429-3440-5767</p>

OR ASK YOUR LOCAL SERVICE STATION



WINTER TIRES

2475 boul. FORD

CHATEAUGUAY

691-6011 • 691-8504 • 691-6360

12-MONTH INTEREST FREE

STARTS NOV. 17-18-19-20

ON ALL OUR IN-STORE LATEST STYLE FURNITURE

AS AN EXAMPLE:

WHEN PURCHASING FOR	\$600.00
CASH DOWN	\$120.00
INTEREST	0
BALANCE	\$480.00
12 EQUAL PAYMENTS OF	\$40.00

MAKE THE MOST OF THIS CONVENIENT OFFER!!!

Raymond Farand

MEUBLES inc.

344, boul. Langlois, Valleyfield 371 4374/371 4238

Jacques Léonard invited to Valley

Quebec Municipal Affairs minister Jacques Léonard has been invited to visit the Chateauguay Valley next spring, in order to meet with councillors of all municipalities

belonging to the MRC du Haut-St-Laurent. MRC prefect Reginald Burrows of Dundee told the 15 member council of mayors at the November 10 MRC meeting that a formal invitation has been sent to the Municipal Affairs minister, to attend a dinner-meeting sometime during next March or April, depending on his schedule.

If Léonard accepts, the MRC envisions a meeting including all mayors and council members of the 15 member municipalities, with the opportunity to exchange views on municipal issues while getting to know each other better.

"During the recent convention in Quebec City, I spoke to Mr. Léonard about the possibility of visiting this area, and he seemed quite interested in a meeting of this kind. I provided the minister's aide with all the necessary information," Burrows told the MRC council.

A reply to the invitation is expected in coming weeks.

Riverfield WMS

The November 9 meeting of the Riverfield Evening W.M.S. was held in the church hall. Thirteen members answered the roll call using the word "Remembrance".

Olive Craig opened the meeting with a reading, "We will remember them".

Beulah Nussey took the devotions, entitled, "The present crisis". Psalm 645, from the hymnal was read responsively followed by prayer.

Una Gruer opened her study with a reading, about the month of November. The theme of their study was world peace, which stressed that we pray for the leaders, the enemies, and the understanding of other men.

Unknown to each other, Beulah, and Una had chosen the devotions and study on the same theme - peace - and from the same book, which made an inspiring study.

The hymn, " 'Tis the blessed hour of prayer", was sung and Una ended with prayer.

Olive thanked the outgoing executive and the members for their support through the year, expressing thankfulness that the allocation had been surpassed, and wished next year's executive all the best.

The slate of officers was presented:

Honorary president, Evelyn Paul; president, Addie Roy; vice president, Shirley Carmichael; secretary, Lena Bustard; treasurer, Olive Craig; publicity Myrtle Allen; pianist Mildred Reddick; Glad Tidings secretary Agnes Brown.

Olive then turned the meeting over to Addie Roy the new president. She stressed that members all had to be Christian soldiers in the year ahead as the missionaries are counting on this.

Evelyn Paul told of having a visit, when she was in the hospital, from Mrs. Horn the hospital visitor for the W.M.S.

The meeting closed with the Auxiliary prayer. Una and Beulah served tea and cookies.

Howick

The Howick Seniors met at the Curling Club on Wednesday, Nov. 10 with 31 members present.

Marna Brown and Bill Husband added their names to the membership. The birthday song was dedicated to Mary McCaig and Sophia West.

Visiting and games were enjoyed. The winners were: Euchre - Lyla Hamilton; 500 - Hazel Ness; Bridge - Muriel Ness; Scrabble - Lois Elliot. Stories and jokes were supplied by Hazel Ness, Erma McKell and Jim Summerton. Refreshments were served by hostesses Dorothy Brown, Gladys Nugent, and Una Gruer.

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

Further reports are available from the recent Christmas Bazaar sponsored by the Women's Auxiliary of the Barrie Memorial Hospital. To date, treasurer Helen Smith reports a gross of just over \$16,000 with a net result of approximately \$13,500.

Gleaner ads: Tel. 264-5364

MUNICIPALITY OF GODMANCHESTER ANNUAL MAYOR'S FINANCIAL REPORT

DEAR RATEPAYERS,

Our last financial statement shows a budgetary surplus in the order of 43,777,000. Without further formalities, it is my pleasure to submit it to you in detail, in order that you might appreciate for yourself the excellent financial situation of the municipality for the year ended December 31, 1981.

STATEMENT OF REVENUES AND EXPENSES FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31, 1981

REVENUES	
Taxes	\$114,937
Compensation in lieu of taxes	15,811
Other services rendered	668
Other local revenues	8,405
Transfer revenues	58,771
	<u>\$198,592</u>

EXPENSES	
General administration	\$36,277
Public safety	3,486
Road services	56,158
Public services	17,987
Urbanism	-
Sports and culture	-
Buildings	5,338
Machinery and rolling stock	19,055
Capital expenses out of revenues	3,498
Other expenses	13,016
	<u>\$154,815</u>
	\$43,777

Excess of revenue over the expenses

SECTION MUNICIPAL ACTIVITIES - ADMINISTRATION FUND - BUDGETARY FORECAST FOR THE YEAR ENDING DECEMBER 31, 1982

REVENUES	
TAXES	
General assessment	\$117,090
Garbage collection and dump	17,000
TOTAL	<u>\$134,090</u>

COMPENSATION IN LIEU OF TAXES	
Quebec Government	\$13,533
Others	6,786
TOTAL	<u>\$20,319</u>

SERVICES PROVIDED TO OTHER MUNICIPALITIES	
Fire protection	\$500

OTHER REVENUES FROM LOCAL SOURCES	
Licences and permits	\$2,550
Interest on tax arrears	1,260
TOTAL	<u>\$3,810</u>

TOTAL REVENUES FROM LOCAL SOURCES	
	<u>\$158,719</u>

CONDITIONAL TRANSFERS	
Winter road maintenance	\$53,710
Resurfacing and asphaltting of roads	6,000
Sports and loisirs	300
TOTAL	<u>\$60,010</u>

TOTAL OF TRANSFER REVENUES	
	<u>\$60,010</u>
TOTAL OF REVENUES	<u>\$218,729</u>

SECTION OF MUNICIPAL ACTIVITIES - ADMINISTRATION FUND - BUDGETARY FORECAST FOR THE YEAR ENDING DECEMBER 31, 1982.

EXPENSES	
GENERAL ADMINISTRATION	
Legislation	\$4,950
Financial and administrative management	20,200
Employer's contributions	2,800
Others	8,000
TOTAL	<u>\$35,950</u>

PUBLIC SAFETY	
Fire protection	12,300
TRANSPORT	
Roads Dept.	\$9,700
Snow removal	44,600
Street lighting	9,000
TOTAL	<u>\$63,300</u>

PUBLIC SERVICES	
Garbage removal and dump	\$18,500
SPORTS AND CULTURE	
Arenas and skating rinks	\$2,000
Others	1,500
TOTAL	<u>\$3,500</u>

OTHER ACTIVITIES	
Buildings	\$10,600
Machinery and rolling stock	12,000
Others	42,600
TOTAL	<u>\$65,200</u>

OTHER EXPENSES	
Others	\$20,000
TOTAL OF EXPENSES	<u>\$218,750</u>

The municipal council hopes the year 1982 will terminate on a positive note, without a deficit, even if we purchased two trucks at a substantial cost each. It goes without saying that these new pieces of equipment benefit all of us in the municipality of Godmanchester. Again it is with pleasure that I submit to you this resume, as exactly as possible, preliminary of course, for the year ending next December 31st.

As for the next budget, rest assured that the municipal council will try and will do everything in its power to present to you a budget which will reflect the present economic situation in the world. Therefore, there is no question of projects which would surpass sound administration in the municipality. As with all democratic governments, we will be as conservative, wise and safe as can be expected. Last but not least, do not hesitate to contact your council for any further explanation you might require.

Marion Trépanier, Mayor

CLINIQUE VETERINAIRE DE HEMMINGFORD

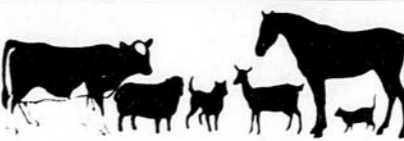
DR. IOANA SONEA
291 ROXHAM ROAD
HEMMINGFORD, QUE.
JOL 1H0 TEL: 247-2053
FOR THE CARE OF YOUR HORSES AND PETS

GERALD DUHÈME CONSTRUCTION ENR. GENERAL CONTRACTOR

Agent for Modular Homes
Renovations and Repairs of all types
264-5109

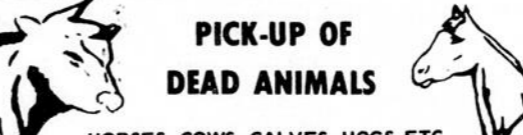
ATTENTION FARMERS COMPLETE CATTLE CLIPPER SERVICE SUNBEAN AND ECONO GROOMER CLIPPER BLADE SHARPENING

ATHELSTAN ELECTRIC
81 Ridge Road
Athelstan Village
TEL: 264-5704



Clinique Vétérinaire de Huntingdon

Dr. Pierre Poitras
1708 Chateauguay, C.P. 1448,
Huntingdon, Qué. JOS 1H0 Téléphone 264-6202



PICK-UP OF DEAD ANIMALS

HORSES - COWS - CALVES - HOGS, ETC.
CALL COLLECT: 454-9444 or 454-3274
(New Administration)
JEAN MARIE LEFRANÇOIS ENTREPRISES INC.
CHRISTIAN OR JEAN-MARIE
WE PAY AND PICK-UP
DEAD OR LIVE ANIMALS AT BEST
FAST SERVICE 7 DAYS A WEEK
43 STE-THERÈSE STREET, ST-REMI

LIQUID MANURE TANKS & PUMPS AVAILABLE ON A DAILY RENTAL BASIS

CALL NOW AND RESERVE YOURS
264-4183

ATTENTION CONSUMERS

Save from 50 to 75% on heating costs

Firewood 16" face cord \$22.50
4' x 4' x 8' large cord \$50.00
Call now 247-2212 Hemmingford
25,000 BTU per large cord
Makes our wood ideal for slow combustion use.

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC. GENERAL CONTRACTOR

DEALER OF CEMENT PRODUCTS
TEL: 264-3245
HUNTINGDON

THE CHIMNEY SWEEPS

CLEANING OF OIL AND WOOD STOVE PIPES



Installation and repairs of chimneys
Call now for Guaranteed service plan
Tel: 827-2406

SUBSCRIPTION COUPON TO

THE GLEANER

P.O. Box 130, Huntingdon JOS 1H0

Name
Address
Town
Postal Code

Canada \$16.50 yearly

TEL: (514) 364-5251
RES.: 371-5644

Dr. YVAN PERREAULT

DENTIST

OFFICE HOURS
MONDAY TO FRIDAY: 8:30 a.m. to 5:30 p.m.
MON-WED: 4:30 P.M. TO 9 P.M.
SATURDAY: 8:30 A.M. TO NOON

79 WELLINGTON HUNTINGDON
C.P. 1656 JOS 1H0

Vacation in FLORIDA... where the Tropics begin!



A very special vacation haven in impeccable taste

New, uncrowded, unspoiled, charming, year-round resort. Ocean bathing, secluded oceanfront sunning area, posside coffee shop/lounge, informal brunches. HEATED INDOOR/OUTDOOR SWIMMING POOL. Gourmet dining in renowned ARENA "House-of-Fine-Beef" RESTAURANT. Famous Sunday luncheon buffet, succulent entrees, top entertainment, live music, dancing. Each room has ocean view, elegant decor, color remote TV. Reasonable rates prevail. Near smart shops, fishing, sailing, water skiing, tennis, golf. Come, reserve your own very special place in the sun!

Mail coupon today or phone Toll Free 800-325-3535

Sheraton Regency Resort Hotel
4700 North A1A, Vero Beach, Florida 32960
Please send free brochure and rates:
NAME
ADDRESS
CITY/STATE/ZIP
CALL 305-231-1600 Dept. 4876

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

TO LIST, YOUR FIRM, CALL 264-5364

IAN WATSON M.P.
CHATEAUGUAY Office
67 D'Anjou Blvd.
Chateauguay, Que.
4th Wednesday
9:00 P.M. TO 11:00 P.M.
Citizens with problems or suggestions of Federal concern are invited to meet their member of Parliament.

GEORGE ZELDENRUST
DISPENSING OPTICIAN
4C BOUCHETTE HUNTINGDON
TEL: 264-3020

RICHARD ALARY B.A., LL.L.
ADVOCATE
16 PRINCE STREET HUNTINGDON
TEL: 264-3298

COLIN J. CAMPBELL
NOTARY
29 King Street, Huntingdon
Mr. Campbell attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by Appointment
OFFICE OPEN MONDAY TO FRIDAY INCLUSIVE
Records of George Lyman VanVleet N.P.
Tel: 264-5382
Huntingdon
Tel: 866-3591
Montreal [Collect].

QUALITY PRINTING
COMPLETE SERVICE
CALL 264-5364

THE GLEANER

NORMAN SCHWARTZ, B.A., B.C.L.
Lawyer, Avocat
425 FRONTIER HEMMINGFORD
Tel: 247-3155
Office hours: Wednesday evenings by appointment
Montreal office: Tel: 866-5909

PIERRE L. CARON
NOTARY
565 BARR ST. HEMMINGFORD
Tel: 247-2847
Montreal [Collect]
Tel: 861-0343
Saturdays in Hemmingford

J.S. GAW, B.V. Sc.
Veterinary Surgeon
19 Henderson St.
Tel: 264-5381
Huntingdon, Que.

DR. VIVIAN RAHAUSEN
Dental Surgeon
Tel: 829-2308
36 Lampton Ormstown

PILON, MENARD & PILON NOTARIES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 Chateauguay St.,
264-5234 Huntingdon
Assignees of the records of Mfr. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier
Office Hours:
Daily 9 a.m. to 5 p.m.
Evenings by appointment

L. ARTHUR RANKIN
Life Insurance
Group Life and Health
Annuities
RRSP
Mortgage Protection
Estate Planning
TEL: 264-3429
MUTUAL LIFE OF CANADA

DR. GUY JULIEN
DR. YVON RHEAUME
OPTOMETRISTS
EYES EXAMINED
CONTACT LENSES
4C BOUCHETTE ST., HUNTINGDON
TEL: 264-5478

PAUL RACINE
INTERIOR DESIGNER
D.N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533, 264-3222

TO RENT

REAY R. ELLERTON
Life Insurance
Group Life and Health
Annuities
RRSP
Mortgage Protection
Estate Planning
TEL: 247-2350
Mutual Life of Canada

DENTAL CENTRE
264-3811
EVENINGS AND SATURDAY BY APPOINTMENT
BY APPOINTMENT
DR. RICHARD LEDUC, D.M.D.
31 YORK, HUNTINGDON
DENTAL SURGEON

UNISEXE BEAUTY SALON
Open Full Time
Regular Hours
Rte. 138, Trout River
264-2720
Special prices for opening
Perm \$20.00
Haircut \$5.00

GREAT GIFT IDEAS
POTS - POTS - POTS
EXCELLENT DISCOUNTS ON 2nd's (slight faults)
OPEN 9 TO 5 MON. TO FRI.
Possibly on weekends, please call
THE POTTER'S WORKSHOP
[end of Roxham Road]
Hemmingford TEL: 247-2054

EMPLOYMENT OFFER
SECRETARY-TREASURER FOR THE M.R.C. DU HAUT-SAINT-LAURENT

- The position is a full time one
- Excellent working conditions.
- Experience in municipal affairs an asset.
- Salary according to qualifications.

The applications must be received by November 29, 1982 at 4 p.m. at the office of the MRC du Haut-Saint-Laurent at 23 King Street in Huntingdon.

ATTENTION TO ALL HUNTINGDON AREA FARMERS

WE ARE PROUD TO ANNOUNCE THE NOMINATION OF MR. RON O'CONNOR AS OUR NEW SALES REPRESENTATIVE FOR OUR FARM EQUIPMENT. DON'T HESITATE TO CALL ON HIM FOR ANY ASSISTANCE YOU MAY REQUIRE.

Equipements Agancier Ltée
SALES & SERVICE
1021 BOUL. ST-JEAN BAPTISTE
ST-E. MARTINE, P. QUE.
TEL.: 427-2118
264-6376

Ormstown
Mrs. Jean McEwen
Mr. and Mrs. Melvin McWhinnie of Chazy, N.Y. visited on Sunday Nov. 14 with their aunt, Mrs. Bruce Baird. Ralph Mather of NDG, Que., was also a recent visitor at the same home.

MILITARY WHIST
TUESDAY, NOVEMBER 23 8 p.m.
Walshaven Community Centre
Please bring cards.

DONALD E. SUTHERLAND
Chartered Accountant
41 Lambton Street
Ormstown
Tel: 829-2372
or
1-697-1343

ROSIE'S NEARLY NEW SHOP
87 Chateauguay St.
Huntingdon
5 Church St.
Ormstown
Clothes you can afford for the whole family. Rotating prices give you a sale at all times. Open everyday 10 to 5
Both stores open Thurs. & Fri. nites 11 to 9 p.m.

PLACE A CLASSIFIED AD QUICKLY...EASILY...

CLASSIFIEDS TAKEN UNTIL 12:00 NOON MONDAY AT THE LATEST

JUST PHONE

264-5364

FOR SALE

NEW AND used, skidoo Ken McNiece, Franklin Centre. Tel: 827-2272, Res. 827-2558.

REFRIGERATOR STOVE washer-dryer reconditioned. 30 day warranty free delivery. Ideal for home or cottage. W.D. Greig Inc. 57 Church, Ormstown. Tel: 829-2221.

QUALITY FURNITURE - at reasonable prices. Ingls, RCA, Roton, etc. Larry Sinray Furniture Ltd. 39 Grande-Île, Valleyfield. Tel: 373-1222.

HISTORY OF the counties of Chateaugay, Beauharnois and Huntingdon from their first settlement to 1900's [Sellar History] \$12. Available at The Gleaner office.

MASSEY FERGUSON No. 52 disc harrows on rubber, new cylinder and hoses. Tel: 264-6245 or 6297.

BE SURE to purchase your copy of the 1982 Chateaugay Valley Historical Society Journal on Franklin/Ste-Barbe, now \$6.00 plus \$1.00 for postage and handling to P.O. Box #61, Howick, Que. J0S 1G0.

OLIVER MODEL 55 tractor Tel: 264-6711.

SUREFIRE FURNACES, wood stoves and chimneys, all eligible for up to \$600 in federal government grant. Apply Alternatives, 156, Chateaugay Huntingdon, Tel: 264-6245.

FIREWOOD-IRONWOOD beach and oak, 18 in. cut last winter \$30. Tel: 826-3379.

HOMELITE, JONSEREDS and McCulloch chain saws, parts sales and service also small gas engines repaired. Chains sharpened, Jacobsen push and riding lawn mowers. Bill MacDonald. Tel: 264-3539 or 264-5554 Huntingdon.

KERO-SUN, portable kerosene heaters in stock, kerosene fuel available. Alternatives, 156 Chateaugay, Tel: 264-6245.

79 PONTIAC Grand-Am, 45,000 miles, all equipped, 4 new Michelin tires, new battery, \$5,500. Tel: 427-3190.

TROY BILT, roto-tiller, power composters at factory prices. Alternatives 156 Chateaugay, Tel: 264-6245.

THREE PUREBRED Holstein bred heifers, two fresh, one due end of October. Tel: 264-4396 after 6 p.m.

ALMOST NEW short leather coat, raspberry color, woman's size 10-12. Tel: 371-7813.

1974 PONTIAC LeMans, 4 door, 50,000 miles. Must be seen. Tel: 264-3285.

CLEARANCE SPECIAL: \$100 off on Surefire Add-on wood furnaces, cash and carry. Alternatives Tel: 264-6245.

ONE DOOR and frame, size 84" x 35" with two side window panels. One chesterfield and chair. Tel: 247-2731.

STIHL, HOMELITE, Husquarna sales and service Jacobsen lawn mowers, chain oil on tap. Small engine repairs. Equipment rentals. Location Hemmingford. Tel: 247-2968.

MEAT CHICKENS [Yellow], for your freezer, 7 to 9 weeks old. Wild American turkey for Christmas. Tel: 264-4438.

1977 PLYMOUTH Fury, 8 cylinders, good mechanics and body, excellent buy, asking \$1500, private sale. Tel: 264-3605.

GOATS \$60, male goat \$70, kids \$30. Tel: 264-6698.

FOR SALE

CHAIN SAW, Homelite, Pioneer, Partner, Echo, Stihl, Jonsereds, Sales Service 2 and 4 cycle engine, original parts. F.G. Lepage Inc. Tel: 829-3044.

FIRST QUALITY CIL high gloss enamel paint, interior and exterior colors, unbelievable price, regularly \$32 gallon now at \$4.95 per quart and \$14.95 per gallon, while they last. Bathroom vanities with marble sinks, 20" x 16", regular \$101.20, special \$69.95, 24" x 18" regular \$128.64 special \$79.95. Wood furnaces for independent installation or as wood annex with oil-furnace \$354. Tel: W.D. Greig Inc. 829-2221.

TABLE TURNIPS. Tel: 264-3720 George Hayter.

BEAUTIFUL PUPPIES, mother Shepherd Husky, 1/8 wolf, very gentle; father possibly St. Bernard, \$15 each, not a kennel, these puppies are used to children. Tel: 246-2473.

1962 BSA A-10, 1968 BSA 500cc, 1968 Norton 650cc. Tel: 826-4854.

GOAL TENDER'S equipment for approx. 10 year old boy. Tel: 826-3779.

CHEESE, OLD and extra old from Winchester's St-Albert's, Balderson's. Also goat cheese soft and hard. John Fingland. Tel: 825-2518.

REGISTERED HOLSTEIN bull, near service age, sire Brown-dale Sir Christopher, ex. extra, dam exc. with over 20,000 lbs. 4.6% 163-203 BCA. Ram dam VG, 3 star over 200,000 lbs. 4.5% lifetime also younger bulls with similar pedigree. Murray Templeton, Howick. Tel: 825-2783.

WE'VE GOT the solution to your metal building needs. Fall specials plus generous display building discount on dome, straight-and-slant walls. Call collect anytime [705] 474-1180.

ROUND DINING room table Sheraton veneer damaged, needs loving care, three dining room chairs, toboggan, dry sink, wicker loveseat and 2 chairs, folding cot, 2 old sleighs. Tel: 264-5962.

HARDCOAL AND wood combination furnace (up to 8" thick, 16-18 in. long log), made of cast iron. Price to be discussed. Tel: 264-3609, weekdays.

1978 CHRYSLER Cordoba, 60,000 miles, electric windows, \$1950. Tel: 829-3121 days or 829-2794 eves.

GENERATOR 2500watt, 120v, battery or recoil start Briggs & Stratton, 8 HP also 16" x 16" sheets of Double Diamond glass. Tel: 264-6891.

TWO SMALL ponies looking for a good home, no reasonable offer shall be refused. After 6 p.m. weekdays 247-2117.

BEDROOM SET - spanish - 1 6 ft. bureau with 2 mirrors, 1 bureau lined with cedar, 2 night tables and 1 queen size headboard. Paid \$1200. Selling for \$500. Bookcase with drop leaf for desk and 2 cabinets \$90.00. Tel: 454-3031.

'71 PONTIAC Ventura, 6 cylinder automatic, many new parts, very little rust, ready for winter \$575. Tel: 827-2261.

PARTS FOR Hornet AMC standard, 1976. New radiator, etc.; two oil burners. Tel: 264-3352.

DOUBLE BED mattress and box spring; twin bed mattress and box spring; four seater chesterfield; velvet armchair. Tel: 829-3156 after 5 p.m.

OFFICE DESK - 30" x 60" - new. Tel: 825-2735.

FOR SALE

TWO BEAMS, 1 foot square x 30 feet long. Call 829-3839.

MOBILE LIFT frame for hoisting, for use with chain block, more than 10 ton capacity. Tel: 829-2221.

TWO FR 78-15 radial tires, excellent condition \$45 a pair. Tel: 827-2318.

1977 CHEVROLET Impala, good mechanical condition, snow tires. Tel: 264-6586.

DRY WOOD, dried under shed, delivery possible, also apples all varieties. Tel: 827-2275 after 6 p.m.

FIREWOOD - IRONWOOD, beech and oak, 18 in. cut last winter \$30. Tel: 826-3379.

WOODEN HIGH chair, mesh play pen, car seat, car bed, stereo, call on weekends 264-3434.

CHINA CABINET, baby clothes, other children's clothes, other articles for sale at 276 Route 202, Havelock, Que.

BABY WINTER suit, white fur, size 18 mos., with mittens and booties, almost new. Tel: 264-3403.

PROPERTY FOR SALE

HUNTINGDON 5 1/2 room bungalow, vinyl siding, finished basement, inground pool 22' x 36'. Very reasonable taxes. Price to be discussed. Tel: 264-5200.

TO RENT

GARAGE OR inside storage space during winter for car. Ormstown or Huntingdon area. Will pay \$20 monthly. Tel: 829-3027.

TWO APARTMENTS, one 3 rooms, one 4 rooms, on Chateaugay St., Huntingdon. Tel: 264-5392 from 8:30 a.m. to 6 p.m.

FRANKLIN CENTRE, 3 bedroom house, workshop, outbuildings, major appliances included, wood stove. \$375 month. Tel: 827-2980.

SPACE TO rent for office or small store. Hemmingford area. Tel: 247-2731.

THE CHATEAU, Huntingdon, has rooms to rent, by the week or by the month, at very reasonable rates. Call 264-5311 or apply at the Chateau for more information.

HOUSE, LARGE 3 1/2 with garage. Tel: 264-6874.

FURNISHED 2 1/2 room at 21 Chateaugay, Huntingdon. Tel: Maurice Perreault, 264-2970 or 373-6779.

TWO DWELLINGS - 3 1/2 rooms, two dwellings 4 1/2 rooms, furnished or not, electric heat. Tel: 264-2980.

7 ROOM country house on Teafield Rd., 1 mile from Huntingdon. Tel: 264-4592.

HOUSE FOR rent 71 Chateaugay Dec. 1, 1982 to be seen from Saturday, Nov. 20 12 to 3 p.m. Tel: 1-671-8326.

5 1/2 TO rent, heated and electrically. \$290 per month. On Lost Nation, Huntingdon. Tel: 264-6572.

BACHELOR APARTMENT - furnished good location, clean. Tel: 264-4914.

FARM TO RENT

HEMMINGFORD 4 miles west of town, on Route 202, 4 bedroom house, barns, maple trees and sugar shack on 107 acres. \$450, 12 month lease. Also for sale. Immediate occupancy. [514] 937-9536. Nights and weekends [514] 465-1802.

WANTED

SERIOUS COUPLES - are you making all the money you would like to? If not, call 371-7167 between 5 and 8 p.m. for appointment.

CUT YOUR firewood on shares. Tel: 247-3372.

10 INCH radial arm saw in good condition. Tel: 827-2406.

2 SEAT horse sleigh. Tel: 264-5272.

HEMMINGFORD AREA, require companion for retired gentleman, Tuesday, Wednesday and Thursday. Tel: 247-2134.

WANTED TO BUY

WE BUY antique and used furniture. Piano, dining room set, dish cabinet, silverware, tea wagon, tables, chairs, standard or corner cupboard; spinning wheels; complete or partial household estates. Julien Lefebvre 1261 St-Louis St., Beauharnois. Tel: 1-429-4489.

ANTIQUES OF all kinds furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, etc. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214 Hemmingford, Tel: 514-247-2557.

WANTED TO RENT

FOR ALL stone, brick, block, BBQ, gyproc and plaster work. Tel: 264-2653.

WILL LOOK after children in my home Monday to Friday in Ormstown. Tel: 829-3467.

WILLING TO do light housekeeping. Tel: 264-3478.

WORK WANTED

TO GOOD home, lovely 1 year old female dog, medium sized, white with brown mask, very affectionate. Tel: 246-2473.

TO GIVE AWAY

ALCOHOLICS ANONYMOUS If you want to drink and can't that is your business. If you want to stop and can't that's our business. For information call Montreal 273-7544. Weekly meeting: Thursday 8:30 p.m., St. James Anglican Church Hall, Ormstown; Friday 9 p.m., St. Joachim Church, Chateaugay Centre; Saturday 8:30 p.m., Presbyterian Church, Dufferin Street, Valleyfield.

WE BUY USED NEWSPAPERS TEL: 829-3490

DESIGN MANAGEMENT EXECUTION

Renovating or building your house, business or farm? You can rely on my 10 years of experience for best value in getting your job done. Peter Dahms 264-3737

FOR SALE

GEESE FRESH FROZEN FOR YOUR FREEZER TEL: 264-3047

ABATTOIR

Let us do your slaughtering of turkeys, hens, roosters, capons, ducks, geese, guinea hens, pheasants, rabbits. TEL: 826-3479

GEORGE KENNEDY

C.A. Lacroix Vaillancourt & Associates Chartered Accountants Comptables Agrés Tel: 382-6370 26 Croissant Richard Chateaugay Centre, P.Q.

NOTICE

THE CANADIAN SOCIETY FOR THE PREVENTION OF CRUELTY TO ANIMALS, has accepted the Estate of the late Dames AGNES MARY HOLMES PHILLIPS, under Benefit of Inventory, by Deed before Colin James Campbell, Notary, 1155 Metcalf, suite 906, Montreal, on the 21st day of October 1982, registered at Huntingdon on the 15th day of November 1982, under the number 98502.

SERVICE

PLOWING, 6 furrow 16 inch, rate charged by the hour or the acre. Tel: 264-5989 or after 8 p.m. Tel: 264-2218.

EXPERT CANING and rush work. A variety of materials and designs. At the house of quality antique pine furniture. The Cedar House Antiques, 5071 Hwy. 138 [8 miles south of Huntingdon, Que.] 264-3226.

L'EXPERIENCE VIENNOISE [catering] we offer famous Austrian apple strudde, delicious Black Forest cake, gourmet open face sandwiches. Try us for that special occasion. Tel: 827-2963, 827-2797.

ATTENTION

ARE YOU MOVING? Are you giving up housekeeping? We will buy your used furniture and used appliances. Bill Greig. Tel: 829-2221.

BOARDING

BOARDING AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention. Lunnon Kennels, Rockburn. 827-2704.

OPPORTUNITIES

MODERN COTTAGE resort, French River, 10 cottages, trailer sites, nine-room ranch-style home, store, hunting, fishing, boats, motors, beach, 1 mortgage, private sale. Tel: 1-705-857-2185.

COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON

Public notice is hereby given to all property owners of this municipality that the 1982-1983 school tax collection roll is deposited at the office of La Commission Scolaire de Huntingdon, 64, Chateaugay Street, Huntingdon, where it can be examined by all interested persons, for fifteen days following this notice. During this time, any interested ratepayer can submit a written complaint concerning this roll, which will be homologated with or without amendments, at the commissioner's meeting which will take place on December 6th, 1982 at the Administration building of La Commission Scolaire, 64, Chateaugay Street, Huntingdon at 8:00 p.m. Jacques Hulmann, General administrator

COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON

Public notice is hereby given to all property owners of this municipality that the 1982-1983 school tax collection roll is deposited at the office of La Commission Scolaire de Huntingdon, 64, Chateaugay Street, Huntingdon, where it can be examined by all interested persons, for fifteen days following this notice. During this time, any interested ratepayer can submit a written complaint concerning this roll, which will be homologated with or without amendments, at the commissioner's meeting which will take place on December 6th, 1982 at the Administration building of La Commission Scolaire, 64, Chateaugay Street, Huntingdon at 8:00 p.m. Jacques Hulmann, General administrator

PROVINCE OF QUEBEC MUNICIPALITY OF ST-ANICET

TO THE RATEPAYERS OF AFORESAID MUNICIPALITY PUBLIC NOTICE RESULT OF ELECTION Notice is hereby given by the undersigned, Returning officer, that following the elections held Sunday, November 7th, 1982, the following person has been proclaimed elected member of the council for the aforesaid municipality: COUNCILLOR SEAT NO. THREE [3]: Mr. Norman Legault with a majority of 223 votes. Given in St-Anicet, this twelfth day of November, 1982. Claudette Génier-Leblanc, Returning officer

PROVINCE DE QUEBEC M.R.C. DU HAUT-ST-LAURENT VILLAGE D'ORMSTOWN

PUBLIC NOTICE to the ratepayers of the aforesaid municipality is hereby given you by the undersigned, Jean-Claude Marcil, secretary-treasurer, that the council at its regular meeting of November 1, 1982 has adopted by-law no. 147 having as object to authorize the construction of a water-main from the Dumas Range Wells to the Jamestown Road water line and to cross the Chateaugay River and to authorize an expense of \$751,500.00 to that effect. PUBLIC NOTICE is further given that this by-law will be submitted to the electors who are proprietors of taxable immovables in the municipality at a meeting to be held on November 23, 1982 at 7:00 o'clock p.m. in the Town Hall. The number of electors required to request that a vote be taken is 61. PUBLIC NOTICE is also given that this by-law is now deposited at the office of the secretary-treasurer, at the Town Hall, Ormstown, where all interested parties may take communication of same during office hours. GIVEN UNDER MY HAND at Ormstown, this fifth day of November, 1982. J.C. Marcil, sec.-treas.

NEW ERIN CHIMNEY SWEEPS Now under new management. Tel: 264-2653 or 264-1567

PIANO TUNING Repair and Restoration Tel: 829-2831 Aaron Bousel Patience Bousel ORMSTOWN

NOTICE

Please take note that Salon Claude will be closed for two weeks starting November 22nd, in order that renovations may be made.

Appointments will nonetheless be taken but will be held in the basement or Dr. Yvan Perreault's office, situated next door, at 79 Wellington Street. The number to call to make an appointment remains the same - 264-3151.

We are sorry for the inconvenience caused to you, but we are looking forward to greeting you once again but in a renovated decor.

PAROISSE ST-MALACHIE D'ORMSTOWN TO THE RATEPAYERS OF THE AFORESAID MUNICIPALITY PUBLIC NOTICE RESULT OF THE ELECTION

is hereby given by the undersigned, Presiding Officer, that, following the election of November 8, 1982, Mr. William Martin, has been proclaimed reelected as member of the Council on Seat, no. 6 of the aforesaid municipality. Given at Ormstown this 9th day of November, 1982. J.C. Marcil, Presiding Officer

VILLAGE D'ORMSTOWN TO THE RATEPAYERS OF THE AFORESAID MUNICIPALITY PUBLIC NOTICE RESULT OF THE ELECTION

is hereby given by the undersigned, Presiding Officer, that, following the election of November 7, 1982, Mr. Pierre Sauvé, has been proclaimed reelected as member of the Council on Seat No. 6 of the aforesaid municipality. Given at Ormstown this 9th day of November, 1982. J.C. Marcil, Presiding Officer

COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON PUBLIC NOTICE

Public notice is hereby given to all property owners of this municipality that the 1982-1983 school tax collection roll is deposited at the office of La Commission Scolaire de Huntingdon, 64, Chateaugay Street, Huntingdon, where it can be examined by all interested persons, for fifteen days following this notice. During this time, any interested ratepayer can submit a written complaint concerning this roll, which will be homologated with or without amendments, at the commissioner's meeting which will take place on December 6th, 1982 at the Administration building of La Commission Scolaire, 64, Chateaugay Street, Huntingdon at 8:00 p.m. Jacques Hulmann, General administrator

PROVINCE OF QUEBEC MUNICIPALITY OF ST-ANICET TO THE RATEPAYERS OF AFORESAID MUNICIPALITY PUBLIC NOTICE RESULT OF ELECTION

Notice is hereby given by the undersigned, Returning officer, that following the elections held Sunday, November 7th, 1982, the following person has been proclaimed elected member of the council for the aforesaid municipality: COUNCILLOR SEAT NO. THREE [3]: Mr. Norman Legault with a majority of 223 votes. Given in St-Anicet, this twelfth day of November, 1982. Claudette Génier-Leblanc, Returning officer

CERTIFICATION OF PUBLICATION

I, the undersigned, residing in St-Anicet, certify under oath, that I have published the above notice, by posting two copies at areas designated by council on the twelfth day of November, 1982, and by publishing a copy in the local newspaper The Gleaner. In witness to which I give certification of, this twelfth day of November, 1982. Claudette Génier-Leblanc, Returning officer

PROVINCE OF QUEBEC MUNICIPAL CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF DUNDEE

JOB OFFER In need of a garbage truck driver. For more information, please contact the office of the secretary-treasurer, Tuesdays, Wednesdays and Thursdays, at 9:00 a.m., till 4:00 p.m. Tel: 264-4674. Applications no later than December 6, 1982, till 4:00 p.m. First consideration to residents of the said municipality. Béatrice Van Winden, Sec.-treas.

PROVINCE OF QUEBEC MUNICIPALITY OF FRANKLIN TO THE RATEPAYERS OF THE AFORESAID MUNICIPALITY PUBLIC NOTICE RESULT OF THE ELECTION

Notice is hereby given by the undersigned, Presiding-Officer, that, at the expiration of the delay fixed for the nomination of candidates at the election of Sunday, November the seventh, one thousand nine hundred and eighty two the persons listed hereunder have been proclaimed elected as members of the Council of the aforesaid Municipality as follows: Mayor: Mr. Jean-Gilles Bourdeau, farmer, St-Antoine-Abbé. Councillors: Seat number 3: Mr. Paul-Emile Lemieux, carpenter, St-Antoine Abbé. Seat number 2: Mr. Gaétan Tremblay, Chauffeur-constructeur, Franklin Centre. Given at Franklin this twelfth day of November, one thousand nine hundred and eighty-two. Guy Frappier, Presiding officer

PROVINCE OF QUEBEC MUNICIPALITY OF SAINT-MALACHIE D'ORMSTOWN TO THE RATEPAYERS OF THE AFORESAID MUNICIPALITY PUBLIC NOTICE

is hereby given by the undersigned, secretary-treasurer, that: the council following the adoption by resolution number M-82-190 of by-law projects at its regular meeting of November 2, 1982 will hold a public information meeting on November 22, 1982 at 8:00 o'clock p.m. at the hall of the Notre-Dame du Rosaire school, Bridge St., Ormstown, Que. The projected by-laws, be zoning, land subdivision and construction will have as effect to assure through legal means that are transmitted by the Land Management Act to guarantee the municipality of Paroisse St-Malachie d'Ormstown, to preserve its rural character and also maintain some control over its territorial development. At this meeting, the mayor will explain these projected by-laws, the consequences following their adoption and will listen to the persons and associations wishing to express their opinions. The projects of by-laws are available for consultation at the municipal office. Given at Ormstown this fifth day of November, one thousand nine hundred and eighty-two. J.C. Marcil, Secretary-treasurer

PROVINCE DE QUEBEC M.R.C. DU HAUT-ST-LAURENT VILLAGE D'ORMSTOWN PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE to the ratepayers of the aforesaid municipality is hereby given you by the undersigned, Jean-Claude Marcil, secretary-treasurer, that the council at its regular meeting of November 1, 1982 has adopted by-law no. 147 having as object to authorize the construction of a water-main from the Dumas Range Wells to the Jamestown Road water line and to cross the Chateaugay River and to authorize an expense of \$751,500.00 to that effect. PUBLIC NOTICE is further given that this by-law will be submitted to the electors who are proprietors of taxable immovables in the municipality at a meeting to be held on November 23, 1982 at 7:00 o'clock p.m. in the Town Hall. The number of electors required to request that a vote be taken is 61. PUBLIC NOTICE is also given that this by-law is now deposited at the office of the secretary-treasurer, at the Town Hall, Ormstown, where all interested parties may take communication of same during office hours. GIVEN UNDER MY HAND at Ormstown, this fifth day of November, 1982. J.C. Marcil, sec.-treas.

COMPLETE LINE OF BUILDING MATERIALS ELECTRICAL SUPPLIES PLUMBING HARDWARE

• HOUSE PLANS AVAILABLE • FREE ESTIMATES •

INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.

BMR D. N. RACINE INC. 264-5533 264-3222
ATHELSTAN, QUEBEC

Get a load of this... **Truck Lettering AND SIGNS** 827-2392

B.Harrison Franklin Studio d'Art

XMAS TEA AND BAZAAR
FRIDAY, NOVEMBER 26
 2 to 5 p.m.
ST. JOHN'S ANGLICAN CHURCH,
 Huntingdon

2nd ANNUAL CRAFT SHOW
 sponsored and held in Howick Elementary School on
SAT., NOV. 20
 from 10 to 5 p.m.
 Over 20 professional craftspersons will be displaying and selling their handmade crafts. Refreshments will be available, also a bake table. Everyone welcome. Come do your Xmas shopping.

HEMMINGFORD LIBRARY MEETING
FRIDAY, NOV. 19
 7:30 p.m. at the Library Town Hall
 All welcome

MALE CHORUS SUNDAY
NOVEMBER 28
 at 8 p.m. St. Paul's United Church Ormstown
 Come and enjoy choral and instrumental sections of Old Favorites
 Rehearsal SUNDAY, NOV. 21 2 p.m., St. Paul's

MADRIGAL
 presents
 "A CEREMONY OF CAROLS"
 by Benjamin Britten and
 Traditional Songs
 Georgetown Church, Howick,
 Fri. Dec. 3rd, 8:00 p.m.
 Centenary Methodist, Malone
 Sat. Dec. 4th, 8:00 p.m.
 St. Joseph Church, Huntingdon
 Sun. Dec. 5th, 2:00 p.m.

Roller Skating
Skateland
 Railroad St. Malone, N.Y.
 Tel: [518] 483-7810

TUES: 7:30 to 10 P.M. (Adults only)	\$2.50
WED: 7:30 to 10 P.M.	\$2.50
FRI: 7:00 to 11 p.m. (After 9 p.m. \$2.50)	\$3.25
SAT: 7:30 to 11 p.m. (After 9 p.m. \$2.50)	\$3.00

MATINEES EVERY SAT. & SUN. AFTERNOON 1:30 TO 4 P.M. ONLY \$2.00

CANADIAN MONEY AT PAR
SKATELAND.... "WHOLESOME FUN AT OLD-FASHIONED PRICES"

VENTE DE LINGE USAGE
Le 23 & 24 novembre 1982
 9 a.m. à 5 p.m.
A SALLE PAROISSIALE ST-JOSEPH, HUNTINGDON
 organisé par les Dames de Ste-Anne au profit de la fabrique

A REMINDER
 to all members of the Huntingdon-Ormstown Holstein Club
 The Annual Meeting will be held on
TUESDAY, NOVEMBER 23rd
 at CVR at 8:30 p.m.
 Leon Champagne will give us an up-date on milk recording and type classification.
 Gordon Beaulieu will brief us on provincial affairs.
 Harley Nicholson will speak on young sire proving program.
 This promises to be a very worthwhile meeting
 Earle Templeton, Sec.-treas.

SUNDAY BRUNCH
"BIGGER AND BETTER THAN EVER"
 Serving 10:30 a.m. to 1:30 p.m.
PRICE 5.95 Canadian funds
 10% discount for senior citizens
 Child portion available
HOTEL FLANAGAN
 Malone, N.Y. Tel: [518] 483-1400


25th ANNIVERSARY CELEBRATION
 in honour of
LOUIS and STELLA BRUNETTE
SATURDAY, NOVEMBER 20
 8:30 p.m. to 2:00 a.m.
 Salle Joyeux Lurons in St-Antoine Abbé
 Music for dancing \$6.00 per person
 Everyone Welcome Lunch served

KNOTTY PINE RESTAURANT
ROUTE 374 CHATEAUGAY LAKE, N.Y.
TEL: (518) 425-3481
 NEW HOURS
 Fri-Sat 5 to 9 p.m. Sun 12 noon to 9 p.m.
 PRIME RIB every Saturday
 Prime Rib buffet every Sunday Noon to 8 p.m.
 Accepting reservations for private parties any day of the week.

FRONTIERE GRILL
TROUT RIVER BORDER
TEL: (518) 483-9858
THIS SATURDAY NITE NOV. 20
THE 2 WESTERNAIRES
FEATURING COUNTRY ROCK
DON MESSER TUNES
9:30 P.M. TO 1:30 A.M.

HI! I'M SHEILA
STARTING NOV. 23
 Come and see me at Marion's Beauty Salon
 2461 Rockburn Dewittville Side Rd.
"TAKE ON A NEW LOOK"
 Specializing in Wash and Wear permanents
 Cuts and Blow dry
 Hope to see you soon
 Tel: 264-2540

"COLOR IT TERRIFIC!"
 Never before have music and imagery, live action and animation been so soaringly blended as in this defiantly unorthodox pop opera...
 -GUY FLATLEY, COSMOPOLITAN



Pink Floyd THE WALL

SEE IT IN MONTREAL FOR \$5.50
AT THE CINEMA PLAZA FOR \$3.50

STARTS FRI. THRU THURS. MIDWEEK
1 SHOW AT 7:40
WEEK-END AT 7 & 9

TODAY & THURS. "FRIDAY THE 13th"

GUARDIAN TRUST COMPANY
AUSTIN CHARTERS
264-2524


ORMSTOWN: 10 fantastic acres for building, includes 2 barns, pool, landscaped.
 GODMANCHESTER: spacious mobile home, fireplace, gardens, very central.
 NEW ERIN: 4 bdrm, brick home, stone fireplace, completely revamped, a secluded beauty.
 ST-ANICET: 250 acres, new bungalow, barns, excellent woodlot, pasture, 95 tillable.
 ST-ANICET: 120 acres, new home, barn, lovely maple groves, stream, some tillable.
 ELGIN: 141 acres country charm, 4 bdrm home, large barn, stream, woodlot, priced to sell.
 LAKE ST. FRANCIS: Waterfront cottage, boat house, cement dock, all equipped. Bargain.

le Permanent
HAVELOCK: Historic wood fram house on 20 acres renovated in style with workshop, small barn and access to a stream.
HUNTINGDON: 250 arpents with \$30,000 of machinery, barn, foundation to build a house. Excellent arable land.
HOWICK: on Chateaugay River, 13 acres with 2 large barns, lovely antique home in pine, fireplace, lovely view of river.
ORMSTOWN: Brick house renovated and insulated, large rooms, etc. \$30,000.
Ormstown: \$39,500 large house in excellent shape with fireplace, cement basement, office, hardwood floors, large lot, etc.
ORMSTOWN: Victorian brick house on 8.8 acres, large insulated workshop, new windows, doors, kitchen, etc.
HUNTINGDON: Nun's large residence, 2 bathrooms, finished playroom, fireplace, garage, oil hot water heating, low price.
HUNTINGDON: Wellington, 4 bedroom renovated home with two verandas, \$33,000.
PATRICK PIETRYKOWSKI
264-3480 363-7000
 LE PERMANENT-COURTIER

A. E. LePAGE
 Real Estate Services Ltd.
 The name friends recommend
 Office: 15 King, Huntingdon

HUNTINGDON: 185 acres approx. 60 tillable in corn, maple bush with 700 trees on pipe line, excellent 4 bedroom house, good barn.
HINCHINBROOKE: 19 acres with good hay fields and woods, exceptional 7 room house, two fireplaces, 1 1/2 bathrooms.
HUNTINGDON: Attractive 3 bedroom bungalow, with finished basement, fireplace, 2 car garage, low taxes.
HUNTINGDON: Maintenance free house, 2 bedrooms, new kitchen. Enjoy revenue from upstairs 4 1/2 room apartment.
AUBREY: 105 arpents with barn, renovated 7 room house, fireplace, and land, creek \$67,500.
DEWITTVILLE: English style cottage with picture book setting. Four bedrooms, spacious kitchen, elegant living room, dining room, brick fireplace.
ORMSTOWN: To Rent - two bedroom, 7 room house, centrally located \$200 per month.
MARILYN C. PARTRIDGE F.R.I.
OFFICE: 264-4798
RESIDENCE: 264-3095

le Permanent COURTIER
 YOUR AGENT
L. BRASSARD
264-5679 or 264-5987



HINCHINBROOKE: 5.2 arpents Victorian style, spacious living room and dining room, your own lake, creek across property, many mature trees on property.
FRANKLIN: Brick bungalow with attached garage, oversized kitchen, large living room, good location, only \$26,500.
DUNDEE: Big colonial home, spacious kitchen, large elegant living room, beautiful mountain view, large barn, double garage etc.
ORMSTOWN [VILLAGE]: Mobile home 1974 all renovated (pine) on large lot well landscaped, outside BBQ, garden, oversized garage etc. \$23,500.
DEWITTVILLE: Canadian home, large kitchen and dining room, spacious living room with brick fireplace, finished basement, family room with fireplace, on 1 acre. Mortgage 11 1/2%.
HINCHINBROOKE: 120 arpents, 55 tillable, 2 barns, a comfortable house, surrounded by trees, organized for sheep, little river. \$88,000.
ST-ANICET: Brick Canadian home facing lake, many trees on property, concrete quay with boat house, living room with fireplace, knotty pine walls tile floor full basement.
HEMMINGFORD: 120 arpents, 25 tillable 80 wooded, maple bush in growth, 2 barns, garage with comfortable house, only \$76,500.
ORMSTOWN [Village]: Cottage 3 bedrooms, central heating system, low taxes, all services, close to stores, in a private sector \$26,900.
ORMSTOWN: 114 arpents on Chateaugay River side, 94 tile drained choice land, good brick home and barn, also machinery shed situated in a quiet area.
FIRST HOME, \$3,000 GRANT UNTIL DEC. 30, 1982.
EXCLUSIVE SERVICE:
ALL MY LISTINGS VIEWED ON T.V. OPTIMUM VIDEO FREE TO MY CLIENTS.

HERITAGE HOUSE QUOTATION QUIZ
 2678 Rte. 138, Huntingdon
 Be the first to identify the AUTHOR and SOURCE of the following quotation and be our guest at a POTLUCK HOME-STYLE SUPPER - Wednesday or Thursday evening. [Winners only once per series. Staff of the Restaurant and members of their families not eligible. Non-transferable]
 No. 2. O Wind?
 If winter comes, can spring be far behind?
 Last week's winner: S. Morrissey, Huntingdon
 Answer: Don Quixote by Cervantes
 Phone in your answer to us at 264-5282.

QUESNEL, MASSE & ASSOCIES
 COMPTABLES AGRES - CHARTERED ACCOUNTANTS
99 SALABERRY VALLEYFIELD
(514) 373-6400

ASPHALTE L. VERNER INC.
 GENERAL CONTRACTOR IN ASPHALT LEVELING - SOIL - FINISHING - PEAT MOST MODERN EQUIPMENT
 58 Route 132 St-Stanislas-de-Kostka
 Tel: 514-373-5072
 FREE ESTIMATE

REAL LIVE MUSIC
FRI., SAT. & SUN.
THE WESTERNER
CHATEAUGAY, N.Y.
SUNDAY AFTERNOON NOV. 21:00 P.M.
BATTLE OF THE BANDS (SECOND BOUT)
 \$1.00 DOOR DONATION - DOOR PRIZES
 MAKE PLANS NOW TO JOIN OUR GALA NEW YEAR'S EVE PARTY FUN, FOOD AND FAVORS
 NO COVER CHARGE * NO PRICE INCREASES

AUCTION
FURNISHINGS & ANTIQUES
SAT. NOV. 27
11 A.M.
TO BE HELD IN THE GAI LOUNGE OF THE CHATEAU, 10 KING ST., HUNTINGDON
CONSIGNMENTS CAN BE ACCEPTED FOR THIS SALE NO LATER THAN NOV. 22
 See next week's Gleaner for complete list.
LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

JULES COTE
COMPLETE LIQUIDATION
OF NEW TRACTORS AND NEW PARTS
LES EQUIPEMENTS A.C. INC. AND LAMBO ENR.
IN THE VILLAGE OF CALIXA-LAVALLEE (VERCHERES COUNTY)
THURSDAY, NOVEMBER 25th AT 10:00 A.M. SHARP

Will be sold: Nine new Lamborghini tractors, four being 4 wheel drives, all are diesel, with power steering, traction lock, hydraulic outlets [up to 7], and snow cab, some models with heaters.
 4 wheel drive models: one 754-4, 75 HP, one 955-4, 95 HP, one 1056-4, 105 HP equipped with double-action Handi loader, and very large bucket; and one 1256-4, 125 HP.
 Regular models: one 754, 75 HP; one 854, 85 HP; one 955, 95 HP; one 1156, 115 HP; and one 1256, 125 HP.
 Will also be sold: some used tractors and a very large quantity of new spare parts for Lamborghini tractors and some new parts for other brand name tractors. Also one GMC no. 427 model 1976 truck, 7 ton capacity, with platform, winch and loading ramp.
 It is time to buy something NEW for yourself, at a price that suits you.
 Terms - Cash or bank loan
 For information or credit application, contact the auctioneer.
JULES COTE INC
 1274 rue SUD Cowansville, Que
 Licensed Bilingual Auctioneer
263-0670
263-1434

SAVOY HOTEL
CHAMPLAIN, N.Y.
MUSIC BY THE
OLD FRIENDS
EVERY SATURDAY NIGHT
9:30 - 1:30
CANADIAN MONEY ACCEPTED AT PAR

HERITAGE HOUSE
A NEW WINTER MENU - ATTRACTIVE PRICES • ATTRACTIVE FOOD •
ALSO POT LUCK HOME-STYLE SUPPERS WEDNESDAY, THURSDAY NIGHTS
\$5.95 [includes soup, dessert, coffee]
EARLY BIRD SPECIALS
FRIDAY - SUNDAY 5:00 - 6:00 P.M.
\$7.95 [includes soup, salad, dessert, coffee]
SUNDAY BRUNCH
11:30 - 2:00 P.M.
\$7.95 All you can eat
 Closed Monday, Tuesday
RESERVATIONS 264-5282
 Join the Heritage weekly Quotation Quiz - see elsewhere for details.
 We can also supply you with beautiful food for your own home entertaining Canapies, cocktail sandwiches, buffet dinners, desserts.
FOR INFORMATION TELEPHONE US AT 264-5282

**ANNONCES
CLASSEES
264-5364**

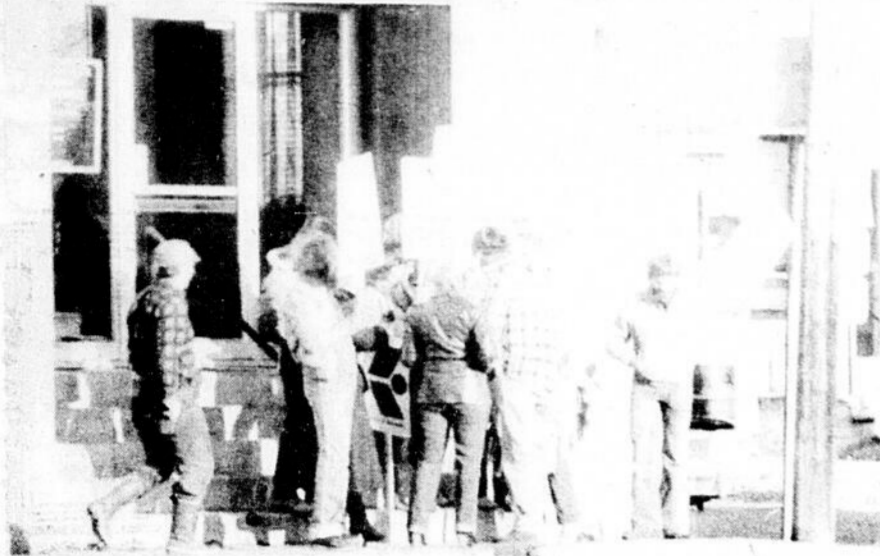
la GAZETTE

LE GLEANER, HUNTINGDON, QUE.

LA GAZETTE — LE 17 NOVEMBRE 1982 — 13

PRIX 40c

**TRAVAIL
D'IMPRIMERIE
DE TOUS GENRES
(ESTIMES GRATUITS)
'LE GLEANER'
TEL. 264-5364**



Mercredi le 10 septembre, le domaine scolaire, de même que le domaine des affaires sociales, a été marqué par une journée de débrayage de 24 heures. Des lignes de piquetage furent remarquées devant les bureaux de la Commission Scolaire de Huntingdon et à l'entrée de l'École Polyvalente Arthur Pigeon. [Photo Cyril Alary]

Le débrayage de 24 heures est souligné dans la région

texte de Cyril Alary

Huntingdon - Le secteur de Huntingdon n'a aucunement été étranger au débrayage de vingt-quatre heures prévu pour le 10 novembre par le Front Commun.

Ce débrayage a bel et bien eu lieu, et des lignes de piquetage se sont dressées en début de journée devant les écoles du secteur, et devant les bureaux du Centre administratif de la Commission Scolaire de Huntingdon. En début d'après-midi, une ligne de piquetage se formait devant les bureaux du Centre Local de Services Communautaires de Huntingdon.

La même situation s'est produite à Ormstown devant les écoles et le Centre d'accueil pour personnes âgées. La même scène s'est produite dans les secteurs de Valleyfield et de Beauharnois. Des lignes de piquetage se sont dressées devant les écoles, les bureaux de la Commission Scolaire de Valleyfield, les bureaux du Centre local de Services communautaires de Seigneurie de Beauharnois.

le Centre de Services Sociaux Richelieu, le Cegep de Valleyfield et le Centre Hospitalier de Valleyfield.

Par cette première journée de débrayage, le Front Commun veut tout simplement attirer l'attention de la population en général surtout sur la présente négociation avec le gouvernement du Québec. Il semble que cette période de négociation se joue de plus en plus sur le dos de la population. On peut s'en apercevoir facilement en remarquant les propos des parties en cause: les syndicats disent que les services au peuple diminuent continuellement et se détériorent, tandis que le gouvernement avec le ministre Yves Bérubé prône qu'il s'agit d'un "pari social" et que tout le monde comprendra que la situation financière du Québec est précaire.

Le Front Commun, durant cette première journée de débrayage, (Suite à la page 14)

MRC du Haut-St-Laurent: Léonard en visite ici?

texte de Cyril Alary

Huntingdon - Une invitation formelle a été adressée au ministre des Affaires municipales du Québec, Jacques Léonard, afin de participer à un dîner-conférence sur le territoire de la Municipalité Régionale de Comté du Haut-St-Laurent.

Cette invitation a été faite par le préfet de la MRC, le maire Reginald Burrows de Dundee, et le tout pourrait avoir lieu durant le mois de mars ou avril prochain, dépendant de la disponibilité du ministre.

"Au dernier congrès, je lui ai parlé de cette possibilité, et son chef de cabinet a pris toutes les informations. Il semblait très intéressé à participer à une rencontre du genre", de dire Reginald Burrows.

Le comité d'administration de la MRC continuera d'organiser ce genre de rencontre, et on espère recevoir une réponse favorable du ministre dans les plus brefs délais.

A cette rencontre quelque peu spéciale, les membres de tous les conseils municipaux des quinze municipalités au sein de la MRC seront appelés à participer, et ce sera également une oc-

Avec la journée de débrayage du 10 novembre, les syndiqués dans le monde de l'éducation et des affaires sociales ont tenu à rappeler à la population que la présente négociation menaçait les employés des secteurs public et parapublic.

Cette menace se traduit par une attaque aux emplois et à la sécurité d'emploi de ces employés, une mobilité accrue selon le bon vouloir des patrons, une baisse des salaires de l'ordre de 20 pour cent, et la perte du droit à la libre négociation.

Selon un employé impliqué dans cette situation, tout ceci veut simplement dire que tous ces employés feront un retour en arrière de vingt années, qu'il y aura des services détériorés pour chaque usager de la santé, des services sociaux et de l'éducation, et surtout une augmentation du chômage dans le secteur privé.

Le Front Commun, durant cette première journée de débrayage, (Suite à la page 14)

casation rêvée d'échanger des points de vue sur toutes les questions d'ordre municipal, et aussi de fraterniser pendant quelque moment.

L'idée d'organiser un tel dîner-rencontre trotte dans le tête des maires depuis quelque temps, et il va sans dire que l'idée d'inviter le ministre Jacques Léonard est très bonne. Le ministre pourra échanger avec le monde municipal du Haut-St-Laurent sur toutes les grandes questions de l'heure.

Le Conseil des maires souhaite que le ministre Jacques Léonard décide de participer à ce dîner-conférence. On attend tout en espérant

MRC du Haut-St-Laurent:

Annie Legault remet sa démission de son poste

Texte de Cyril Alary

Huntingdon - Annie Legault a remis officiellement sa démission de son poste de secrétaire-trésorier de la Municipalité Régionale de Comté du Haut-St-Laurent lors de la rencontre régulière du Conseil des Maires mercredi le 10 novembre dernier.

Cette décision d'Annie Legault a certes pris plusieurs personnes par surprise, le tout venant à la suite d'une négociation salariale.

Lors de son engagement en novembre 1980, Annie Legault était engagée au poste de secrétaire-trésorière du Comté de Huntingdon. Avec l'avènement des Municipalités Régionales de Comté, elle accédait au même poste à ce niveau. Notons que le Conseil de Comté de Huntingdon était composé de 10 municipalités tandis que la MRC en compte 15.

Pendant ce temps, le salaire de la secrétaire-trésorière n'était aucunement majoré, demeurant au niveau de 14 000\$. C'est pourquoi Annie Legault adressait il y a quelque temps une

demande salariale au préfet de la MRC, Reginald Burrows, voulant tout simplement être rémunérée en fonction du titre.

Sa demande proprement dite se résumait à un salaire de l'ordre de 20 000\$ et certaines conditions de travail telles que trois semaines de vacances, des journées de maladie monnayables, le millage payé pour assister aux rencontres hors des heures normales de travail.

Les maires se sont dits incapables de répondre, et après une longue discussion, ils ont décidé d'offrir 6 pour cent d'augmentation salariale, un montant de 35\$ par rencontre tenue le soir, tout en acceptant les autres conditions de travail de base.

Politiquement, les

maires se sont dits incapables de répondre affirmativement aux demandes salariales d'Annie Legault. Toutefois,

le maire Reginald Burrows, durant la discussion, a rappelé aux autres maires de l'ancien Conseil de Comté de Huntingdon qu'ils étaient prêts à payer Guy Frappier le montant de 20 000\$ par année en novembre 1980 pour occuper le poste de secrétaire-trésorier. Ce dernier avait reçu la même

offre de la Municipalité de Franklin et avait décidé de demeurer à cet endroit. Alors, Annie Legault était le deuxième choix du Comté.

Les maires ont répété tout de même qu'Annie Legault accomplissait de l'excellent travail, mais que politiquement il ne pouvait pas faire un tel geste. Annie Legault a, pour sa part, indiqué qu'elle n'était pas une secrétaire de bureau, et que plusieurs responsabilités incombant au secrétaire-trésorier de la MRC.

Chaque partie a tenu son bout, et dès lors aucune négociation possible ne pouvait être continuée. C'est alors qu'Annie Legault remettait sa lettre de démission au Conseil

des maires donnant un avis de deux semaines tout simplement.

Face à cette situation, le maire Jacques Leduc a proposé qu'une offre d'emploi paraisse dès cette semaine requérant un secrétaire-trésorier pour la MRC. Les applications doivent parvenir au bureau de la rue King au plus tard le 29 novembre prochain. Dans d'autres municipalités régionales de comté, le salaire du secrétaire-trésorier se chiffre entre 20 000\$ à 30 000\$, et même 35 000\$.

Il est donc dommage de voir une telle situation se réaliser au moment où la MRC du Haut-St-Laurent devenait de plus en plus fonctionnelle, soit à peine plus d'une année après sa création.



Annie Legault

Autres nouvelles sur la MRC...

pages 14 et 16

Colloque du Comité de parents:

La restructuration scolaire inquiète les parents du secteur

texte de Cyril Alary

Huntingdon - Trois thèmes bien précis étaient les sujets de discussion lors du premier colloque organisé par le Comité de parents de la Commission Scolaire de Huntingdon, samedi le 13 novembre dernier, à l'École Polyvalente Arthur Pigeon.

Toutefois, le thème sur la restructuration scolaire a été celui qui a attiré le plus l'attention des participants.

D'une façon générale, on peut noter clairement que l'ensemble

des participants ont été des plus satisfaits de ce colloque. Toutefois, le

nombre de participants n'était pas réel selon les prévisions. Plus de 85 personnes composées principalement de parents et d'agents de l'éducation ont participé au colloque. Le comité organisateur de ce colloque a travaillé très fort depuis quelque temps afin de mettre sur pied une journée qui saurait intéresser les parents non membres des comités d'école. On visait ce genre de participants, mais l'objectif ne fut pas réussi.

Toutefois, même si les parents n'étaient pas si nombreux que prévu, les discussions durant cette journée ont démontré hors de tout doute l'importance des sujets discutés, et aussi la très grande qualité des intervenants.

Pour une première expérience, ce fut un succès, et tout comme l'indiquait le directeur général de la Commission Scolaire de Huntingdon, Jacques Hullman, il est à espérer que le tout fasse "boule de

neige" dans le secteur.

Les principales personnes ressources à l'atelier sur la restructuration scolaire étaient Yvon L. Thérault du ministère de l'Éducation du Québec, Alice Lupien de la Fédération des comités de parents du Québec, le président Claude Maheu de la Commission Scolaire de Huntingdon, Marie Royal du Syndicat des Enseignants de Champlain. Cet atelier était mené par Guy Fortier du Service de l'Éducation des adultes de la Commission Scolaire de Valleyfield.

Après avoir entendu les différents intervenants exposer leur point de vue sur la réforme scolaire prônée par le ministre Camille Laurin de l'Éducation du Québec, les parents se sont divisés en groupe afin de discuter franchement sur la question et de poser les questions aux différents intervenants de passage dans leur groupe à chacun leur tour.

Devant cette restructuration scolaire, les participants aux discussions se sont montrés quelque peu inquiets. On a fait la remarque qu'il n'était pas nécessaire de tout chambarder la structure de l'éducation afin d'encourager les

meilleures relations possibles entre les divers paliers dans le domaine de l'éducation. A cela, on a ajouté qu'on verrait plus au réaménagement des pouvoirs et non pas de toutes les structures afin d'encourager de meilleures relations entre les personnels.

Une suite logique du

colloque pour plusieurs parents serait la mise sur pied d'une consultation de tous les parents par un sondage individualisé. On aimerait voir l'organisation de certaines autres rencontres du même genre mais touchant un seul sujet, et possiblement le soir afin d'attirer le plus de monde possible.

D'autres parents se sont inquiétés de la question territoriale au sein de la nouvelle réforme scolaire. Il semble que les parents de la Commission Scolaire de Huntingdon ne veulent pas se retrouver au sein d'un autre secteur, surtout si on se fie aux territoires des municipalités régionales de comté. Notons que les secteurs de St-Stanislas-de-Kostka et de St-Louis-de-Gonzague pourraient voir leur clientèle scolaire être dirigée vers Valleyfield avec cette réforme.

Un autre point soulevé par les parents est la confessionnalité des écoles, et surtout le mode de représentation au sein de cette nouvelle structure scolaire.

Plusieurs questions ont été posées par les parents, et plusieurs remarques démontrent selon eux le très grand intérêt d'avoir de plus en plus d'information sur cette importante question.

Il faut croire que, durant les prochaines semaines, le sujet de la réforme scolaire fera encore les manchettes.

En terminant, notons que les deux autres sujets discutés lors du colloque seront plus exploités dans les pages de La Gazette la semaine prochaine.

Sur la Route des Artisans

Huntingdon - C'est jeudi le 18 novembre à 20 heures que débutera l'exposition artisanale Sur la Route des Artisans au Chateau de Huntingdon.

Cette exposition regroupant une cinquantaine d'artisans se continuera jusqu'à 20 heures dimanche le 21 novembre.

C'est sans doute un événement à ne pas manquer en fin de semaine prochaine.



Des personnes-ressources ont rehaussé la qualité de l'atelier sur la réforme scolaire. On pouvait entendre les propos d'Alice Lupien de la Fédération des comités de parents, Claude Maheu, président de la Commission

Scolaire de Huntingdon, Yvon Thérault du bureau régional du ministère de l'Éducation, Marie Royal du Syndicat des Enseignants de Champlain, et de l'animateur Guy Fortier. [Photo Cyril Alary]



L'atelier sur la restructuration scolaire lors du colloque organisé par le Comité de parents a été très populaire, samedi le 13 novembre, à l'École

Polyvalente Arthur Pigeon de Huntingdon. [Photo Cyril Alary]

Une assemblée publique aura lieu le 22 novembre

Ormstown - Une assemblée publique d'information concernant le projet de règlements de modification des règlements d'urbanisme pour la municipalité de la Paroisse St-Malachie d'Ormstown aura lieu lundi le 22 novembre à 20 heures à la salle de l'École Notre-Dame-du-Rosaire d'Ormstown.

C'est en effet ce que le conseil municipal de la paroisse St-Malachie a décidé lors de la rencontre régulière du 2 novembre dernier.

Alors, le conseil adoptait le projet de règlements de modification des règlements d'urbanisme, le tout ayant été préparé par l'urbaniste Christian Chapat de la Municipalité Régionale de Comté du Haut-St-Laurent.

Le conseil a également décidé de retenir les services de trois personnes aux prix de 30\$ pour agir

comme constables spéciaux à l'assemblée publique de consultation.

On veut que le plus grand nombre de personnes puisse participer à cette rencontre, évitant ainsi que le temps soit monopolisé par quelques personnes seulement.

L'urbaniste Christian Chapat dirigera la rencontre d'information.

Autres points: Suite à une résolution proposée et secondée par les conseillers Finlayson et Hooker, le conseil de la Paroisse St-Malachie a

décidé de s'opposer catégoriquement à tout système relatif à l'identification routière unilingue au sein de la municipalité.

Un montant de 260\$ sera déboursé à l'Hydro-Québec pour l'installation de treize consoles de douze pieds pour les rues du secteur Chantigny.

Treize demandes de permis de construction ont été acceptées par le conseil. Ces permis sont les suivants: Viviane Savich DeLuca, une remise; Denis Dumas, une transformation; Protestant Regional School Board of Chateauguay, toit de l'école; René Cormier, un recouvrement; J.A. Berthiaume & Frères, un garage; Lucie Crête, une amélioration; J.D. Interprise, une habitation

unifamiliale; Viola Mc Caig, réparation de la galerie; Harold Merson, silo à grain; Bernard Primeau, une remise; Douglas Cassidy, une galerie et une rallonge; H.M. McClintock un abri; et enfin J.G. Guillemette, des bureaux.

Un don de 50\$ a été fait au First Ormstown Scout group.

La Paroisse St-Malachie a adressé une demande au ministère des Transports pour installer un clignotant avec des lumières rouges sur la route 138A et des lumières jaunes sur la route 138.

Le conseil a ensuite appuyé la demande de Florian Aubry pour faire une utilisation non-agricole d'une partie de la ferme qu'il vient d'acquérir.

Un don de 50\$ a été fait au First Ormstown Scout group.

La Paroisse St-Malachie a adressé une demande au ministère des Transports pour installer un clignotant avec des lumières rouges sur la route 138A et des lumières jaunes sur la route 138.

Le conseil a ensuite appuyé la demande de Florian Aubry pour faire une utilisation non-agricole d'une partie de la ferme qu'il vient d'acquérir.

Un don de 50\$ a été fait au First Ormstown Scout group.

La Paroisse St-Malachie a adressé une demande au ministère des Transports pour installer un clignotant avec des lumières rouges sur la route 138A et des lumières jaunes sur la route 138.

Le conseil a ensuite appuyé la demande de Florian Aubry pour faire une utilisation non-agricole d'une partie de la ferme qu'il vient d'acquérir.

Un don de 50\$ a été fait au First Ormstown Scout group.

La Paroisse St-Malachie a adressé une demande au ministère des Transports pour installer un clignotant avec des lumières rouges sur la route 138A et des lumières jaunes sur la route 138.

Le conseil a ensuite appuyé la demande de Florian Aubry pour faire une utilisation non-agricole d'une partie de la ferme qu'il vient d'acquérir.

Un don de 50\$ a été fait au First Ormstown Scout group.

La Paroisse St-Malachie a adressé une demande au ministère des Transports pour installer un clignotant avec des lumières rouges sur la route 138A et des lumières jaunes sur la route 138.

Le conseil a ensuite appuyé la demande de Florian Aubry pour faire une utilisation non-agricole d'une partie de la ferme qu'il vient d'acquérir.

Un don de 50\$ a été fait au First Ormstown Scout group.

La Paroisse St-Malachie a adressé une demande au ministère des Transports pour installer un clignotant avec des lumières rouges sur la route 138A et des lumières jaunes sur la route 138.

Le conseil a ensuite appuyé la demande de Florian Aubry pour faire une utilisation non-agricole d'une partie de la ferme qu'il vient d'acquérir.

Un don de 50\$ a été fait au First Ormstown Scout group.

La Paroisse St-Malachie a adressé une demande au ministère des Transports pour installer un clignotant avec des lumières rouges sur la route 138A et des lumières jaunes sur la route 138.

Le conseil a ensuite appuyé la demande de Florian Aubry pour faire une utilisation non-agricole d'une partie de la ferme qu'il vient d'acquérir.

Un don de 50\$ a été fait au First Ormstown Scout group.

La Paroisse St-Malachie a adressé une demande au ministère des Transports pour installer un clignotant avec des lumières rouges sur la route 138A et des lumières jaunes sur la route 138.

Le conseil a ensuite appuyé la demande de Florian Aubry pour faire une utilisation non-agricole d'une partie de la ferme qu'il vient d'acquérir.

Un don de 50\$ a été fait au First Ormstown Scout group.

La Paroisse St-Malachie a adressé une demande au ministère des Transports pour installer un clignotant avec des lumières rouges sur la route 138A et des lumières jaunes sur la route 138.

Le conseil a ensuite appuyé la demande de Florian Aubry pour faire une utilisation non-agricole d'une partie de la ferme qu'il vient d'acquérir.

Un don de 50\$ a été fait au First Ormstown Scout group.

La Paroisse St-Malachie a adressé une demande au ministère des Transports pour installer un clignotant avec des lumières rouges sur la route 138A et des lumières jaunes sur la route 138.

Le conseil a ensuite appuyé la demande de Florian Aubry pour faire une utilisation non-agricole d'une partie de la ferme qu'il vient d'acquérir.

Un don de 50\$ a été fait au First Ormstown Scout group.

La Paroisse St-Malachie a adressé une demande au ministère des Transports pour installer un clignotant avec des lumières rouges sur la route 138A et des lumières jaunes sur la route 138.

Le conseil a ensuite appuyé la demande de Florian Aubry pour faire une utilisation non-agricole d'une partie de la ferme qu'il vient d'acquérir.

Un don de 50\$ a été fait au First Ormstown Scout group.

La Paroisse St-Malachie a adressé une demande au ministère des Transports pour installer un clignotant avec des lumières rouges sur la route 138A et des lumières jaunes sur la route 138.

Le conseil a ensuite appuyé la demande de Florian Aubry pour faire une utilisation non-agricole d'une partie de la ferme qu'il vient d'acquérir.

Un don de 50\$ a été fait au First Ormstown Scout group.

Centraide Sud-Ouest: Un premier bilan de la campagne rendu public le 15 décembre

texte de Cyril Alary

Valleyfield - Officiellement, la campagne de souscription de Centraide Sud-Ouest prenait fin le 31 octobre dernier, mais toutefois on n'est pas encore en mesure de dévoiler les résultats définitifs.

C'est ainsi que le président du conseil d'administration provisoire de Centraide, Réal Desranleau, s'adressait à la presse jeudi le 11 novembre dernier au Club Touriste.

La raison pour cela se résume au fait que la première campagne de souscription de ce nouvel organisme dans le sud-ouest a été quelque peu spéciale en ce sens qu'elle a d'abord permis de faire un grand débrayage et de négocier avec plusieurs organismes et employeurs le principe même de la cotisation à la source.

"Plus d'une firme a embarqué dans ce processus, et tout indique que ce sera deux fois plus facile l'an prochain", de préciser Réal Desranleau.

Continuant dans la même veine, Pierre-Paul Bélanger, président de la campagne 1982, a noté que Centraide Sud-Ouest avait tourné une page dans l'histoire du sud-ouest.

"Lors de la première campagne, il était important de vendre l'idée d'un Centraide, et tout porte à croire que son

implantation a été faite avec des bases solides.

"L'objectif premier de la campagne était la mise sur pied de Centraide dans la région, et le tout a été bien amorcé. On a reçu l'appui de tous les milieux, et les réceptions ont été très bonnes comme ce fut le cas au Club Rotary de Huntingdon et au Club Optimiste de St-Chrysostome", de dire Pierre-Paul Bélanger.

L'année financière de Centraide prend fin le 31 décembre, et c'est pourquoi un premier bilan sera dévoilé à la mi-décembre. De là, on préparera la première assemblée générale de fondation de Centraide au début du mois de janvier 1983. Ensuite, la machine dans le sud-ouest pourra continuer son engrenage pour attirer le support de toute la population.

L'argent recueilli dans chaque zone retourne à cette dernière, mais non pas à titre de subventions pures et simples. Centraide Sud-Ouest mettra en place un comité spécial afin d'étudier les demandes de

projet, et on subventionnera toujours sur une base de projets. C'est en février prochain qu'on prévoit lancer l'appel à des

projets dans chacune des zones.

Ayant commencé tard dans l'année, l'idée de Centraide Sud-Ouest a

maturé et, dans le futur, la présence de cet organisme se fera connaître davantage dans tous les coins de la région.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

projet, et on subventionnera toujours sur une base de projets. C'est en février prochain qu'on prévoit lancer l'appel à des

projets dans chacune des zones.

Ayant commencé tard dans l'année, l'idée de Centraide Sud-Ouest a

maturé et, dans le futur, la présence de cet organisme se fera connaître davantage dans tous les coins de la région.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

projet, et on subventionnera toujours sur une base de projets. C'est en février prochain qu'on prévoit lancer l'appel à des

projets dans chacune des zones.

Ayant commencé tard dans l'année, l'idée de Centraide Sud-Ouest a

maturé et, dans le futur, la présence de cet organisme se fera connaître davantage dans tous les coins de la région.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.

L'idée a été vendue, comme le disait Pierre-Paul Bélanger, lors de la première année, et Centraide verra son organisation se bâtir et grandir à chaque année dans le sud-Ouest.



Centraide Sud-Ouest continue le travail débuté, comme le notaient Emile Duhamel, Pierre-Paul Bélanger, Réal Desranleau, Liliane Lafrance et Carole Gadoua. (Photo Cyril Alary)

Spectacle de mode théâtrale au profit de Centraide

Valleyfield - Un spectacle de mode théâtrale aura lieu mercredi le 24 novembre prochain à la Salle des Moose de Valleyfield par le biais de l'atelier-boutique Rebellion, le tout au profit de Centraide Sud-Ouest.

Le tout a été imaginé par Liliane Lafrance. Par image est un nouveau concept du spectacle de mode qui ne manquera pas d'audace. Elle a expliqué qu'il s'agit d'intégrer théâtre, danse, musique et éclairage à une présentation de vêtements originaux par des comédiens et comédiennes de la région qui ont accepté de prêter leurs concours afin de faire leur part dans cette initiative.

On pourra retrouver sur scène Denise Biron, Guy Fortier, Carole Gadoua, Lyne Leboeuf, Danielle Lemieux, Sylvie Richard et Louis Sincennes. La mise en scène est de Nicole Souillères et les chorégraphes sont de Réal Gagnon. L'éclairage et la sonorisation sont respectivement assurés par Jean-Guy Emond et

Claude Lalonde.

A ce spectacle, on remarquera la contribution de A la Courte Paille pour les décors, Le Salon Capri pour les coiffures et maquillages, et Ray Loiseau pour les

chaussures.

Ce spectacle débutera à 20 heures 30, et sera certes une nouvelle expérience. Tous les profits seront versés à Centraide Sud-Ouest. Des prix de présence seront décernés.

On pourra retrouver sur scène Denise Biron, Guy Fortier, Carole Gadoua, Lyne Leboeuf, Danielle Lemieux, Sylvie Richard et Louis Sincennes. La mise en scène est de Nicole Souillères et les chorégraphes sont de Réal Gagnon. L'éclairage et la sonorisation sont respectivement assurés par Jean-Guy Emond et

Claude Lalonde.

A ce spectacle, on remarquera la contribution de A la Courte Paille pour les décors, Le Salon Capri pour les coiffures et maquillages, et Ray Loiseau pour les

chaussures.

Ce spectacle débutera à 20 heures 30, et sera certes une nouvelle expérience. Tous les profits seront versés à Centraide Sud-Ouest. Des prix de présence seront décernés.

On pourra retrouver sur scène Denise Biron, Guy Fortier, Carole Gadoua, Lyne Leboeuf, Danielle Lemieux, Sylvie Richard et Louis Sincennes. La mise en scène est de Nicole Souillères et les chorégraphes sont de Réal Gagnon. L'éclairage et la sonorisation sont respectivement assurés par Jean-Guy Emond et

Claude Lalonde.

A ce spectacle, on remarquera la contribution de A la Courte Paille pour les décors, Le Salon Capri pour les coiffures et maquillages, et Ray Loiseau pour les

chaussures.

Ce spectacle débutera à 20 heures 30, et sera certes une nouvelle expérience. Tous les profits seront versés à Centraide Sud-Ouest. Des prix de présence seront décernés.

On pourra retrouver sur scène Denise Biron, Guy Fortier, Carole Gadoua, Lyne Leboeuf, Danielle Lemieux, Sylvie Richard et Louis Sincennes. La mise en scène est de Nicole Souillères et les chorégraphes sont de Réal Gagnon. L'éclairage et la sonorisation sont respectivement assurés par Jean-Guy Emond et

Claude Lalonde.

A ce spectacle, on remarquera la contribution de A la Courte Paille pour les décors, Le Salon Capri pour les coiffures et maquillages, et Ray Loiseau pour les

chaussures.

Ce spectacle débutera à 20 heures 30, et sera certes une nouvelle expérience. Tous les profits seront versés à Centraide Sud-Ouest. Des prix de présence seront décernés.



Howick: Réunion d'information concernant la contamination souterraine

Le Regroupement Protégeons notre santé et notre environnement organise une importante rencontre le 24 novembre prochain à compter de 20 heures à l'École Modèle de Howick afin de faire le point sur la contamination du territoire par la nappe phréatique provenant de la Compagnie Tricil de Mercier.

ne garantit que les puits ne seront pas contaminés d'ici le printemps prochain. Tout porte à croire que le secteur n'est aucunement à l'abri de cette contamination. A cette rencontre, les gens de Howick seront informés du fait que le ministère de l'Environnement du Québec doit procéder à la décontamination de cette nappe dans les plus brefs délais. L'objectif de cet organisme est de recueillir

un total de 5 000 signatures à une pétition, et en moins d'un mois plus de 2 500 signatures ont été obtenues. La participation du secteur de Howick est très importante lorsqu'on considère que le problème est à ses portes. Trois solutions possibles ont été remarquées à ce problème de très grande importance, mais seule l'une d'elles semble être la plus réaliste. Il s'agit de pomper cette eau souterraine et de la traiter.

Toutefois, cette opération pourrait être longue, plus précisément d'une durée de quatre ou cinq ans, et pourrait également coûter la jolie somme de 5,6 millions de dollars. Il est donc facile de constater qu'une dépense, même s'il s'agit de la seule solution au problème, en pleine crise économique, n'est aucunement dans les priorités gouvernementales. C'est pourquoi l'importance de l'implication des citoyens afin de

demander au gouvernement de procéder dans les plus brefs délais à la décontamination. Pour Howick, il est important que ces travaux s'effectuent le plus rapidement possible afin d'enlever cette crainte d'être la prochaine municipalité à être contaminée.



Cette rencontre bilingue dont l'animateur sera Daniel Green de la Société pour vaincre la Pollution est la dernière d'une série du genre effectuée à Mercier, Ste-Martine, St-St-Isidore.

Mort de Sophie Rioux: Verdict de responsabilité

Dans le cas de Howick, par cette assemblée où tous les intéressés sont les bienvenus, on tient à informer la population de l'avancement de la contamination souterraine et de la possibilité de la contamination des puits de cette région. Notons que le ministère de l'Environnement du Québec, à quelques occasions, précisé que la nappes phréatiques de contamination n'avançait plus. Toutefois, à quelques reprises, il fut dit à ce ministère que le tout n'était pas arrêté pour autant. Pour le secteur de Howick, la situation demeure la suivante: rien

Texte de Cyril Alary
Valleyfield - Le coroner du district de Valleyfield, Me Gilles Perron, remettait dernièrement un verdict de mort violente accidentelle avec responsabilité criminelle, après avoir pris en délibéré son verdict de l'enquête du coroner dans la mort de Sophie Rioux. Cette enquête du coroner a eu lieu jeudi le 21 octobre dernier au Palais de Justice de Valleyfield. Un total de six témoins ont été entendus alors. La jeune Sophie Rioux, âgée seulement de 7 ans, est décédée le 31 juillet dernier à l'Hôpital Children's Memorial de Montréal des suites des blessures reçues lors d'un

accident de la route à Rockburn le 29 juillet dernier. La jeune fille déambulait sur la route 202 dans le petit village de Rockburn avec une amie, Geneviève Lussier, au moment de l'accident. Elle fut heurtée par une automobile conduite par Mario Lemire de Huntingdon; ce dernier tentait de doubler un autre véhicule au moment de l'accident. Lors de l'enquête du coroner, il fut noté que le conducteur impliqué dans cet accident était en train de doubler un véhicule dans une zone non permise, et il roulait à une vitesse entre 60 à 70 milles à l'heure dans une zone de

30 milles à l'heure. Suite au verdict du coroner Me Perron, le tout a été remis entre les mains du bureau des procureurs de la Couronne au Palais de Justice de Valleyfield pour une décision sur le sujet. Envoyez des cartes unicef



Un 50^e anniversaire à St-Louis

Sincères félicitations à M. et Mme Donat Viau de St-Louis de Gonzague qui célébraient le 30 octobre dernier leur cinquantième anniversaire de mariage. M. et Mme Viau, âgés respectivement de 79 et 76 ans, comptent 3 enfants et 6 petits-enfants. Tous les parents et amis qui ont assisté à la réception leur souhaitent longue vie et espèrent célébrer leurs noces de diamant.



Le président du comité organisateur de la Coupe Pan-Américaine d'haltérophilie à Valleyfield, M. Michel Prigent discute en compagnie de M. Richard Campion, directeur technique de la Fédération d'Haltérophilie canadienne, M. Jo Malléjac, président d'honneur, et M. Claude Hébert, président de la Fédération Québécoise d'Haltérophilie. Aussi on pouvait remarquer la présence de messieurs Jean-Marc Godbout, Michel Prigent, Jo Malléjac, Marc St-Pierre, directeur commercial chez "RoNa" et M. Raymond Lambert, directeur des opérations marketing chez "Podium". De plus M. Serge Molière, directeur général de ces compétitions est entouré de messieurs Michel Prigent, Jo Malléjac et Pierre Beauchamp.

Haltérophilie: Championnats séniors en fin de semaine

Valleyfield - C'est les 19, 20 et 21 novembre qu'aura lieu les championnats pan-américains séniors d'haltérophilie à la Polyvalente Baie St-François de Valleyfield. Deux jeunes levains du Club Arthur Pigeon de Huntingdon seront au plus fort de la compétition; il s'agit de Michel Viau chez les 67,5 kilos et Gabriel Leduc chez les 90 kilos. Neuf pays tenteront de se mériter les honneurs. Les pays participants sont le Canada avec l'entraîneur Raphael Zuffellato, le Cuba, Les Etats-Unis, le Venezuela, la Jamaïque, Porto-Rico, le Mexique, le Guatemala, et les Antilles Néerlandaises. Le comité organisateur de cet important événement dans la région était composé de Serge Molière, Pierre Beauchamp, René Decloitre, Sylvain St-Cyr, Jim Deniger, Gérard Renault, Michel Prigent, Yvan Desrosiers, Pierre Boucher, Robert Brain, Richard Campion, Guy Desgroseillers, Kory Perusse et Marie-Eve Benoit. L'équipe canadienne est composée de ces levains: • Brent Garrett Alberta 52,0 kg. • Randy Singh, Manitoba, 56,0 • Sylvain Rajotte, Québec (St-Hyacinthe) 60,0 • Luc Chagnon, Québec (St-Dominique) 67,5 • Michel Viau, Québec (Huntingdon), 67,5 • Garry Bratty, Ontario, 75,0 • Gilles Poirier, Québec (Sherbrooke), 82,5 • Mario Parenté, Québec (Montréal), 82,5 • Terry Hadlow, Ontario 90,0 • Gabriel Leduc, Québec (Huntingdon) 90,0 • Cal Stevenson, Ontario 100,0 • Mile Miletic, Ontario 110,0 • Steve Diotte, Ontario plus 110,0. Ces athlètes se préparent donc pour cette compétition et la majorité d'entre eux devraient accéder au podium, c'est-à-dire parmi les trois meilleurs. Quant au classement des nations, on croit bien que Cuba présentera une équipe complète et remportera la victoire. Sacs de Sable de Cazaville

Ligue Les Renegades se distancent

Huntingdon - Les Renegades, grâce à une victoire de justesse par le pointage de 3 à 2 sur les North Stars, ont augmenté leur avance en tête du classement à trois points au sein de la Ligue de Hockey du Dimanche Matin. A cause d'un départ assez lent des North Stars, Donald Baxter avec l'aide de Steve Heggison et de Glen Moore a donné l'avance aux Renegades dès la première période. En deuxième, les North Stars ont repris du poil de la bête, et Ian Gill a égalisé les chances. Le but fut aidé de Barry Green et de Richard Lefebvre. Toutefois les Renegades, quelques minutes avant la fin de la période, reprenaient les devants grâce à un but de Jim Blair avec l'aide de Donald Baxter. Les North Stars, grâce à un but de Pierre Parent

avec l'aide de Ronnie Tremblay et de Denis Goneau, ont nivelé le pointage en début de troisième. Mais moins d'une minute plus tard, Steve Heggison venait marquer le but de la victoire avec l'aide de Jim Blair et de Bobby Brisebois. Les trois étoiles de cette première joute ont été Jim Blair, André Cleyn et Tony Antaya. Les Flyers écrasés: Les Islanders ont royalement écrasé les Flyers 8 à 4 lors de la deuxième joute, dimanche le 14 novembre. En première période, les Islanders ont pris les devants grâce à un but de Gerald O'Connor aidé de Wes Ruddock. Les Flyers ont égalisé avec le but de Bruce McNaughton avec l'aide de Ken Elder et de Harry French. André Chartrand redonnait l'avance aux Islanders

avec un but aidé d'Ian Cole et de Brian Irving. En deuxième, Bob Pringle a marqué, pour les Islanders aidé de Michel Legault et André Chartrand. Un total de huit buts furent marqués durant la troisième période. Les cinq buts des Islanders ont été comptés par André Chartrand aidé de Jacques Goneau et de Michel Legault; Richard Beare aidé de René Chrétien et de Gerald O'Connor; Richard Beare à nouveau assisté d'Ian Cole et d'André Chartrand; Marc Walsh aidé de Wes Ruddock; et Ian Cole de Michel Legault. Pour les Flyers, les buts sont allés à Ray Maynard avec l'aide de Normand Taillefer et Danny Deschambeault; Harry French aidé de Willie Mueller; Wayne Johnson de Ray Maynard et de Gary Ouimet. Les trois étoiles ont été Richard Beare, Ian Cole et Gerald O'Connor.

SUPER VENTE



VALVOLINE

HUILE TOUT CLIMAT

10W30, "129"

ECONOMISE L'ESSENCE

30⁹⁵ LA CAISSE DE 24 LITRES

5⁹⁵ BIDON DE 4 LITRES

1⁴⁰ CONTENANT DE 1 LITRE

[JUSQU'À EPUISEMENT DE LA MARCHANDISE]

unipar inc

NOUVEAU DEPARTEMENT DE QUINCAILLERIE

142 CHATEAUGUAY HUNTINGDON TEL: 264-5392

Sur la route des Artisans '82

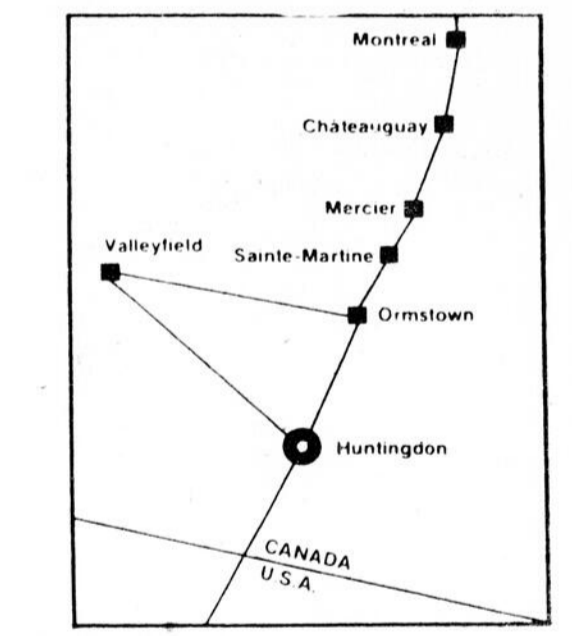
EXPOSITION ARTISANALE À L'HÔTEL LE CHÂTEAU DE HUNTINGDON

Jeudi, le 18 novembre 1982
ouverture à 20h00 et encan à 20h30
fermeture à 22h00.

Vendredi et Samedi, les 19 et 20 novembre
de 10h00 a.m. à 22h00.

Dimanche, le 21 novembre 1982
de 10h00 a.m. à 20h00.

10 rue King Huntingdon



GENS DE FRANKLIN, MERCI!

Le 7 novembre dernier, j'ai été élu Maire de la Municipalité de Franklin. Pour employer une expression populaire, la lutte a été chaude et serrée. C'est la preuve que la démocratie s'est exprimée et que, dans la Municipalité, il y a de la vitalité et de l'intérêt pour la chose publique. Je remercie tous et chacun, de quel côté qu'il soit, d'avoir participé en si grand nombre à cette élection et d'y avoir mis tant de conscience, d'ardeur et de conviction.

Maintenant que les jeux sont faits, il reste à unir nos efforts pour chercher ensemble le bien commun de notre collectivité. En tant que Maire, je n'épargnerai rien pour unir les esprits et les cœurs et pour être à l'écoute de tout ce qui peut contribuer à améliorer la qualité de vie et la prospérité de notre communauté. Je sais que je peux compter sur votre dévouement et votre collaboration pour m'aider à mener à bien la tâche qui m'est confiée. Avec votre aide, je ferai en sorte qu'il fasse bon vivre à St-Antoine Abbé et à Franklin. Merci encore à tous mes collaborateurs et à chacun des citoyens de notre belle municipalité.

JEAN-GILLES BOURDEAU, MAIRE





Au sein de la catégorie atome, les porte-couleurs de Ste-Martine ont multiplié les attaques, et la défensive du Huntingdon a dû à plus d'une reprise se surpasser. [Photo Cyril Alary]

Une ouverture réussie pour le hockey mineur local

texte de Cyril Alary

Huntingdon - L'ouverture officielle de la saison de l'Association du hockey mineur de Huntingdon a été une très grande réussite, et toutes les personnes qui se sont rendues à la Patinoire Régionale en sont ressorties avec une plus grande connaissance du travail accompli par cette centaine de bénévoles.

Le but était certes de donner le portrait le plus complet de l'Association du hockey mineur, et il faut dire que le tout fut réussi. Le hockey mineur à Huntingdon, c'est quoi au juste? Plusieurs personnes pouvaient se poser cette question à maintes occasions durant l'année, mais la visite de samedi le

13 novembre a pu donner tous les éclaircissements nécessaires.

Toujours dans le cadre bien précis de l'activité des jeunes sur la patinoire entre 9 heures et 17 heures, les différents organisateurs expliquaient aux visiteurs les grandes lignes du programme de hockey à Huntingdon.

C'est ainsi qu'on a pu apprendre que l'Association du hockey mineur de Huntingdon est membre de la Fédération québécoise de hockey sur glace, faisant partie de la zone Beau-Val comprenant les associations de Huntingdon, Beauharnois, Valleyfield et Ste-Martine. L'organisme comprend trois niveaux bien distincts: le premier consiste en les ligues maison, et on y retrouve quatre équipes de 11 ou 12 joueurs par division, soit atome, pee wee, bantam et midjet. Il y a aussi la division novice pour les jeunes de 4 à 8 ans, soit la première étape de l'apprentissage.

Le deuxième niveau consiste en des équipes dans les divisions atome, pee wee et bantam dans une ligue de la zone Beau-Val. Le troisième niveau est le "AA": Huntingdon a dix joueurs faisant partie des équipes au niveau de la zone Beau-Val; ces clubs évoluent dans une ligue avec les autres zones de la Région du Lac St-Louis.

L'élément bénévolat est important pour un tel organisme, et c'est pourquoi on retrouve plus d'une centaine de personnes dans cette machine pour la jeunesse de la région de Huntingdon 19 personnes agissent directement au niveau administratif de l'Association en occupant des postes de directeurs. Il y a 67 instructeurs d'équipe pour s'occuper des 375 jeunes inscrits cette année. 21 personnes donnent de leur temps également afin d'arbitrer les diverses joutes cédulées.

Toutes ces personnes, nous a-t-on dit, donnent de 2 à 10 heures par semaine à la cause du hockey mineur.

Il ne faut pas oublier également que l'Association locale a une division féminine 45 jeunes filles sont inscrites évoluant au sein de trois

Ormstown:

Les employés de la Zéphyr Textiles passent à la CSN

Texte de Cyril Alary

Ormstown - C'est maintenant officiel. Les employés syndiqués depuis trente années avec les Ouvriers Unis du Textile d'Amérique à la Zéphyr Textiles, au sein de la municipalité d'Ormstown, ont décidé de changer de camp et d'adhérer au sein de la CSN.

Cette nouvelle a été annoncée lors d'une conférence de presse lundi le 15 novembre par le conseiller syndical, Marcel Boutin, au Conseil Central de Valleyfield, en compagnie de Michel Deschambeault, président, et Daniel Vaillancourt, secrétaire, de l'exécutif provisoire des employés à la CSN.

Suite à l'enquête menée par le commissaires enquêteur concernant les accreditations syndicales au ministère du Travail du Québec, un vote d'allégeance syndicale a été tenu à la Zéphyr Textiles vendredi le 12 novembre dernier.

Comme on peut s'en douter, les résultats ont été en faveur de la CSN. La CSN a reçu la faveur de 152 travailleurs de cette usine tandis que les Ouvriers Unis du Textile d'Amérique ne retenaient l'attention que de 51 employés.

Marcel Boutin a précisé à La Gazette que la CSN attendait d'ici une semaine ou deux l'accréditation officielle du ministère de Travail du Québec afin de débiter le travail d'organisation syndicale au sein de cette entreprise.

"C'est une grande victoire pour les travailleurs de la Zéphyr qui ont décidé à 75 pour cent de se donner un vrai syndicat CSN", de dire Marcel Boutin.

Le 25 mai dernier, la CSN déposait, suite à une campagne de maraudage

permettant de signer 177 cartes de membres, une demande d'accréditation au commissaire enquêteur au ministère du Travail du Québec. Suite à cela, les OUTA, comme on pouvait s'y attendre, ont contesté vivement cette requête.

C'est ainsi que, le 6 octobre dernier, une audition avait lieu au Palais de Justice de Valleyfield, en face du Commissaire général du Travail, et ce dernier décidait, pour mettre les choses au clair, d'ordonner un vote entre la CSN et les OUTA.

Les employés de la Zéphyr Textiles sont sans contrat de travail depuis le 25 juillet dernier. Pour la CSN, la première étape demeure la rencontre avec tous les employés afin d'élire l'exécutif syndical ainsi que les délégués des divers départements. Ensuite, on passera à la prochaine étape, soit à la préparation de la négociation avec l'employeur.

Marcel Boutin a expliqué que les délégués des départements devront recueillir les demandes syndicales des employés afin de bâtir un projet de convention collective et de faire démarrer le processus de négociation.

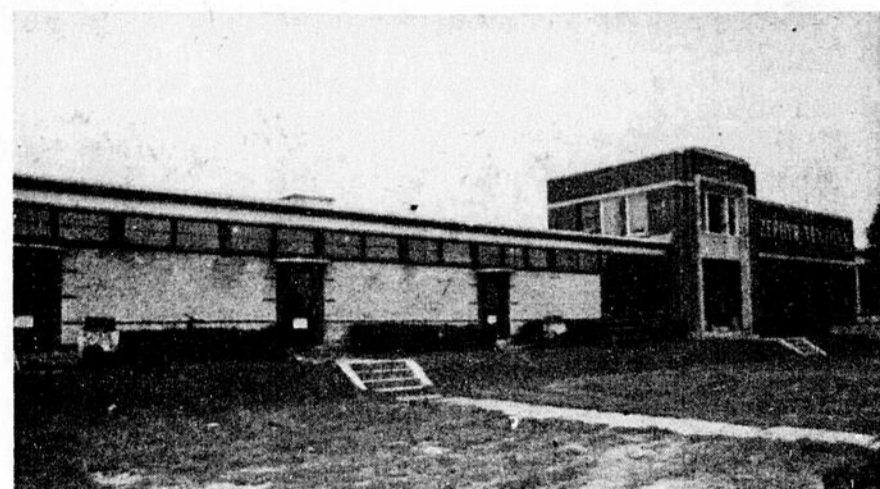
"Nous allons travailler à bâtir avec eux un syndicat solide afin qu'il puisse défendre les droits de leurs membres et leur redonner la place qui leur revient dans le mouvement syndical", d'expliquer Marcel

Boutin. En juin dernier, Marcel Boutin de la CSN notait que "si les travailleurs de la

Zéphyr ont décidé de passer à la CSN, c'est qu'il y avait un manque de service de leur union américaine, pas de formation pour les officiers et en plus une collaboration avec l'employeur sans limite".

Toujours selon ce dernier, il y a beaucoup à améliorer au niveau des conditions de travail, de la santé et sécurité, des salaires, des vacances et des congés.

Tout ce processus de négociation débutera prochainement à la Zéphyr Textiles d'Ormstown, mais cette fois la CSN représentera les employés.



Les employés de la firme Zéphyr Textiles d'Ormstown sont maintenant affiliés à un autre syndicat, soit la CSN. [Photo Cyril Alary].

MRC du Haut-St-Laurent:

Le budget sera présenté

Texte de Cyril Alary
Huntingdon - C'est durant le mois de décembre prochain que le Conseil des maires de la Municipalité Régionale de Comté du Haut-St-Laurent aura à adopter un budget pour l'année 1982.

Toutefois, lors de la rencontre du 10 novembre dernier, certaines idées ont été mises de l'avant afin d'aider le comité d'administration dans sa préparation du budget.

C'est ainsi que certains items seront insérés dans le budget lequel sera préparé dans les prochains jours, le tout totalisant le montant de 18 900\$.

Le préfet de la MRC, Réginald Burrows, a tenu à demander le consensus de tous les maires autour de la table avant d'ajouter certains éléments au budget.

C'est pourquoi dans le prochain budget on remarquera des montants pour certains projets. Ces derniers sont:

- 1 500\$ pour une aire de stationnement à l'arrière de l'édifice du Comté sur la rue King, soit le siège social de la MRC;
- 200\$ pour un prix du concours du sigle;
- 2 000\$ pour des travaux de peinture sur la toiture;
- 1 200\$ pour un système d'air climatisé;
- 1 000\$ pour l'installation de deux lampes d'éclairage

à l'extérieur de l'édifice; • 6 500\$ pour l'achat d'une photo-copieuse;

• 2 000\$ pour des travaux de réparation à des planchers;

• 4 000\$ pour l'aménagement de nouvelles aires de bureau à l'étage de l'évaluation.

Les maires présents sont tous favorables à ces dépenses durant l'année

1982. Il faut donc remarquer que tous ces éléments se rajouteront aux autres dépenses inscrites au budget.

Il s'agira en quelque sorte du premier budget officiel confectionné par le Conseil des maires de la MRC du Haut-St-Laurent, dont la première rencontre officielle avait lieu le 13 janvier 1982.

RESERVOIRS ET POMPES A PURIN, DISPONIBLES POUR LOCATION AU JOUR LE JOUR

APPELEZ MAINTENANT ET RESERVEZ LES VOTRES 264-4183

BIENTOT ICI CLUB VIDEO HUNTINGDON ENRG.

VOUS SEREZ BIENTOT EN MESURE DE PROFITER D'UNE SOIREE AU CINEMA, DANS LE CONFORT DE VOTRE PROPRE FOYER.

TARIFS SPECIAUX D'OUVERTURE POUR MEMBRES

POUR PLUS D'INFORMATIONS VOYEZ NOS ANNONCES DANS LE PROCHAIN GLEANER



A la catégorie atome, le Ste-Martine a marqué le premier but de la joute, le conduisant à la victoire. [Photo Cyril Alary]



Marquant l'ouverture officielle, samedi, le directeur de l'équipement, Hank Cross, a fait la mise au jeu lors de la joute entre Ste-Martine et Huntingdon de la division Atome. [Photo Cyril Alary]



Lors de l'ouverture officielle de la saison de l'Association du hockey mineur, samedi dernier, le rôle de l'entraîneur a été mis en évidence. Les instructeurs Noel Curran et Jim McIntyre ont mené le bantam local à la victoire sur le Ste-Martine. [Photo Cyril Alary]

St-Malachie:

Un surplus à prévoir

Ormstown - Dans son rapport annuel sur la situation financière, le 2 novembre dernier, le maire Jean-Paul Riendeau, a précisé que l'année 1982 avait été particulièrement active, dans le domaine de la réalisation de projets de construction d'aqueduc, d'égoûts et de rues.

Il fut noté que les dépenses pour les travaux d'immobilisations à être financées à long terme et payables par les propriétaires riverains s'élevaient à 325 000\$.

Le maire Riendeau a tenu à préciser que la municipalité recevra une subvention au montant de 95 773\$ qui sera en réduction du coût des travaux d'aqueduc sur le chemin Jamestown.

Maintenir un taux de taxe à un niveau le plus bas possible pourrait se concrétiser, selon le maire Riendeau, et il se pourrait également qu'un léger surplus pourrait être réalisé.

On visait en quelque sorte ces objectifs durant le budget 1982.

Lors d'une prochaine rencontre, on procédera vraisemblablement à l'adoption du budget 1983.

catégories d'âge. Toute une équipe de bénévoles s'ajoutent afin de donner le meilleur apprentissage nécessaire à ces hockeyeuses. Cette saison marque le dixième anniversaire de fondation de cette division à Huntingdon, et de plus en plus, cette division prend sa place sur la scène du hockey régional. Les jeunes filles donnent un spectacle très intéressant,

et surtout leur combativité ne laisse aucunement à dédaigner.

Il serait difficile de nommer toutes les personnes qui travaillent quotidiennement au succès du hockey mineur à Huntingdon. Chaque personne joue un rôle important, et toute cette équipe de bénévoles, comme il le fut démontré samedi dernier, fait certes l'envie de plusieurs autres organismes.

EPARGNEZ - EPARGNEZ

GRAND CHOIX D'ENSEMBLES DE SALONS

PRIX D'ENTREPOT

ROCH DUMOUCHEL

ELECTRONIQUES - MEUBLES

24 MGR DAVID HUNTINGDON 264-3028

Spécial d'Automne

- CREME DE POIREAUX
- CUISSE DE GRENOUILLES A L'AIL
- 2 FILETS MIGNON
- GATEAU ET CAFE
- UNE BOUTEILLE DE VIN

POUR DEUX PERSONNES \$24.95

UNE RECEPTION A ORGANISER? PRIX SPECIAUX POUR GROUPE

RESERVEZ DES MAINTENANT POUR VOS RECEPTIONS DES FETES CUISINE OUVERT DU JEU. AU DIM., 17:00 HRES A LA FERMETURE

LE RELAIS SAINT-URBAIN

COMMUNITES POUR GROUPE
500 RIVIERE DES FEVES SUD, ST-URBAIN

427-3550 427-5333

PROFESSION: OFFICIER

Au sein des Forces armées canadiennes, nous avons saisi ce qui rend nos officiers heureux:

- Un bon salaire... de quoi bien faire vivre sa famille et s'offrir certains luxes.
- Un travail d'équipe où les contacts humains développent une solide amitié.
- La satisfaction d'accomplir une tâche utile et de relever des défis... les Forces canadiennes jouent un rôle important sur le plan humanitaire.
- Une communication rendue facile par l'atmosphère d'harmonie qui règne entre membres des Forces canadiennes.

Nos officiers sont heureux parce qu'ils peuvent s'épanouir en assumant des responsabilités qui demandent d'eux une discipline personnelle.

Et une fois le travail terminé, il y a place pour la détente, les loisirs et le sport.

Si tu es de ceux qui cherchent une profession et une nouvelle façon de vivre des expériences diverses, viens nous voir et tu comprendras pourquoi nous disons qu'elle est imbattable la vie dans les Forces!

Pour plus de renseignements, appelle-nous (à frais vtrés) ou passe nous voir au Centre de recrutement le plus près. Tu trouveras notre adresse dans les pages jaunes sous la rubrique "Recrutement".

IMBATTABLE... LA VIE DANS LES FORCES

LES FORCES ARMÉES CANADIENNES

Canada

PLACEZ UNE ANNONCE CLASSEE

ANNONCE CLASSEE ACCEPTEE JUSQU'A MIDI LE LUNDI AU PLUS TARD

RAPIDEMENT... FACILEMENT...

SIMPLEMENT APPELER

264-5364

A VENDRE

YAMAHA AUTONEIGE
Vente et service Faillie & Frères. Tél: 827-2556
Franklin Centre Pièces de Skirole.

MEUBLES DE qualité à des prix modiques. Inglis, RCA, Roxtan, etc.
Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield. Tél: 373-1222.

SCIES MECANQUES
Homelite, Jonsereids et McCulloch; pièces vente et service. Aussi réparations de petits moteurs. Aiguilles de chaînes. Tondeuses à gazon Jacobsen. Bill MacDonald. Tél: 264-3539 ou 264-5554 Huntingdon.

MAINTENANT DISPONIBLE. Procurez-vous votre copie 1982 du Journal de la Société Historique de la Vallée de Chateauguy, sur Franklin Ste-Barbe, pour \$6.00 plus \$1.00 frais de poste et maintenance. C.P. 61, Howick, Qué. J0S 1G0.

FOURNAINES "Surefire", poêle à bois et foyers, tous éligibles à l'octroi fédéral de jusqu'à \$800. S'adresser à Alternatives, 156, rue Chateauguy, Huntingdon. Tél: 264-6245.

79 PONTIAC Grand-AM 45,000 milles, tout équipé, 4 Michelin neufs, batterie neuve \$5,500. Tél: 427-3190.

REFRIGERATEUR
POELE, laveuse-sécheuse reconditionnés, garantie 30 jours. Livraison gratuite. Idéal pour maison ou chalet. W.D. Greig Inc., 57 Church, Ormstown. Tél: 829-2221.

TROIS GENISSES saillies Holstein, pur-sang, deux ouvertes, une vêlant fin octobre. Tél: 264-4396 après 6 p.m.

SPECIAL D'ECOULEMENT: \$100. de rabais sur fournaises à bois Surefire à annexer; payez et apportez Alternatives. Tél: 264-6245.

CLOTURES A neige, 700 pieds \$200. Tél: 825-2120.

BEAU MANTEAU court, en cuir couleur framboise, grandeur 10-12 pour dames. Presque neuf. Tél: 371-7813.

VENTE & SERVICE pour Stahl, Homelite, Husqvarna, tondeuse Jacobsen, huile en vrac pour chaînes Réparations de petits moteurs. Location d'outillage. Location Hemmingford. Tél: 247-2968.

PEINTURE EMAIL, super lustré, CIL de première qualité, couleurs pour intérieur et extérieur, prix sans pareil, régulièrement \$32 le gallon, maintenant \$4.95 la pinte et \$14.95 le gallon, tant qu'il y en a. Coiffures de salle de bain avec évier en marbre, 20" x 16", régulier \$101.20 en spécial \$69.95; 24" x 18", régulier \$128.64, en spécial \$79.95. Fournaises à bois, pour installation séparée ou pour annexer à fournaise à l'huile. \$354. Tél: W.D. Greig Inc., 829-2221.

POULETS POUR chair [jaune] pour votre congélateur âgés de 7 à 9 semaines. Dinde sauvage américaine pour Noël. Tél: 264-4438.

BEAUX CHIOTS mère Berger-Husky, 1/8 loup, très douce; père probablement St-Bernard, \$15 chacun; pas un chenil, ces chiots sont habitués avec les enfants. Tél: 246-2473.

BSA A-10, 1962, BSA 500cc 1968, Norton 650cc 1968. Tél: 826-4854.

HABIT D'HIVER pour bébé, en fourrure blanche, 18 mois, avec mitaines et bottes, presque neuf. Tél: 264-3403.

POELE A bois Bélanger. Tél: 264-2455.

A VENDRE

TAUREAU HOLSTEIN enregistré, presque en âge de service, de sire Browndale Sir Christopher, exc. extra; mère Exc. avec plus de 20,000 lbs., 4.6% BCA 163-203, ram dam VG, 3 étalles avec plus de 200,000 lbs., 4.5% pour vie entière; aussi taureau plus jeunes avec pédigree similaire. Murray Templeton, Howick. Tél: 825-2783.

PLYMOUTH FURY 1977, 8 cylindres, 5 portes, mécanique et carrosserie, bon achat, demande \$1500. Vente privée. Tél: 264-3605.

TABLE RONDE pour salle-à-dîner, placage Sheraton endommagé, a besoin de beaucoup soins, trois chaises de salle-à-dîner, toboggan, armoire à évier, causeuse en rotin et deux chaises, lit pliant, deux vieux traineaux. Tél: 264-5962.

FROMAGE, FORT et extra-fort de Winchester, St-Albert, Balderson, aussi fromage de chèvre, dur et now, John Finland. Tél: 825-2518.

MATELAS LIT double avec sommier; matelas lit jumeau avec sommier; divan quatre places; fauteuil velours. Tél: après 5 p.m. 264-3156.

CHEVRES \$60 bouc \$70, chevreaux \$30. Tél: 264-6698.

EQUIPEMENT DE gardien de buts, pour garçon environ 10 ans. Tél: 826-3779.

FOURNAISE, COM- BINATION bois-charbon dur [prend bûche 8" épaisseur jusqu'à 16" - 18" long] faite de fonte. Prix à discuter. Tél: 264-3609 la semaine.

CHRYSLER CORDOBA 1978, 60,000 milles, vitres électriques, \$1950. Tél: 829-3121 jour ou 829-2794 le soir.

GENERATEUR 2500 watt, 120v, démarrage à batterie ou manuel, Briggs & Stratton, 8 forces. Aussi feuiltes 16" x 16" de vitre Double Diamond. Tél: 264-6891.

TRACTEURS A vendre Tél: 264-4515.

VAISSELIER, LINGE de bébé et autres vêtements d'enfants, aussi autres articles à vendre au 276 Rte. 202, Havelock, Qué.

PROPRIETE A VENDRE

TERRE DE 56 arpents, route Gore près de Huntingdon. Tél: 373-0201.

A LOUER

LE CHATEAU de Huntingdon vous offre des chambres à la semaine ou au mois à des coûts très raisonnables. Téléphonez 264-5311 ou rendez-vous au Château pour informations supplémentaires.

MAISON, GRAND 3 1/2 avec garage. Tél: 264-6874.

APPARTEMENT 2 1/2 pièces, meublées au 21 Chateauguy, Huntingdon. Tél: Maurice Perreault, 264-2970 ou 373-6779.

DEUX LOGIS 3 1/2 deux logis 4 1/2 meublées ou non, chauffage électrique. Tél: 264-2980.

MAISON A louer au 71 rue Chateauguy pour le 1er déc. 82, visite à partir du samedi, 20 nov., midi à quinze heures. Tél: 1-671-8326.

APPARTEMENT GARCONNIERE, meublé, bon emplacement, propre. Tél: 264-4914.

A LOUER

5 1/2 A louer, chauffé et éclairé, \$200 par mois. Sur Lost Nation, Huntingdon. Tél: 264-6572.

LOGIS 4 1/2 pièces, sur la rue Ringuette Tél: 264-4515.

VOUDRAIT LOUER

GARAGE OU espace intérieur pour entreposage, pour auto pour hiver. Région Ormstown ou Huntingdon. Paiements \$20 par mois. Tél: 829-3027.

ON DEMANDE

COUPEZ VOTRE bois de foyer sur partage. Tél: 247-3372.

COUPLES - SERIEUX - Faites-vous tout l'argent que vous désirez? Si non appelez 371-7167 entre 17et 20 heures pour un rendez-vous.

REGION HEM- MINGFORD, cherche compagnon pour homme retraité le mardi mercredi et jeudi. Tél: 247-2134.

ATTENTION

VOUS DEMENAGEZ? Vous ne tiendrez plus maison? Nous achèterons vos meubles usagés ainsi que vos appareils ménagers. Bill Greig. Tél: 829-2221.

SERVICE

COURS DE cuisine Micro-ondes, 3 heures par soir, 2 soirs. Apprenez les avantages de la cuisine micro-ondes. Economie de temps, d'énergie et de nourriture. Les toutes dernières recettes. Inscrivez-vous maintenant. Demandez Bill Greig 829-2221.

PENSION

SOCIETE PROTECTION Animaux - [Shangri-La] - Centre d'adoption pour chiens et chats, examinés et vaccinés par vétérinaire. Service de pension. Chenil propre et chauffé. Tél: 373-0295.

A DONNER

CHIENNE - A un bon foyer, belle femelle âgée 1 an, grosseur moyenne, blanche avec masque brun, très affectueuse. Tél: 246-2473.

DIVERS

COMBATTEZ L'IN- FLAMMATION. Directement de l'artisan, meubles non-peints, exemple: lit capitaine \$85. Tél: 264-3467.

REMERCIEMENTS

Royce C. McCaffrey aimerait remercier ses parents et amis pour l'encouragement reçu soit par leurs cartes, visites et appels téléphoniques durant sa récente maladie.

Monsieur Roméo Caza et sa famille desirant exprimer leurs sincères remerciements aux parents, voisins et amis pour leurs témoignages de sympathie lors du décès de Madame Roméo Caza. (née Bella Quenneville). Veuillez accepter ces remerciements comme personnels.

DECES

TESSIER, Rollande - A l'Hôpital Barrie Memorial, le 12 novembre 1982, est décédée à l'âge de 60 ans. Rollande Marois, épouse de Conrad Tessier, mère de Denis, Robert, Michel, Normand et Helen, grand-mère et Alexis-Samuel et Karine. Les funérailles ont eu lieu le 15 novembre 1982 à 14 heures à l'Eglise St-Malachie de Ormstown. Les arrangements ont été faits par la Résidence Funéraire McGerrigle.

Salon Funéraire MONTPETIT

RODRIGUE MONTPETIT Propriétaire
Directeur de funérailles
170 rue Chateauguy Huntingdon
Air Climatisé
Service d'ambulance
Tél. 264-5021
Rés. d'été 371-0699

QUENNEVILLE, BOISVENUE, LECOMTE, BOURDEAU ET ASSOCIES

Comptables Agréés - Chartered Accountants
Room 10 - 373-9993
110 Chemin Larocque, Valleyfield

RÉCUPÉRATION D'ANIMAUX MORTS

chevaux-vaches-veaux-porc-etc... 429-6613
Pour meilleur prix Appelez promptement à frais virés
RÉCUPÉRATION ST-ÉTIENNE ENR.
840 Rg St-André St-Etienne-de-Beauharnois
Ramasage 7 jours par semaine

REMERCIEMENTS

Mme Mugette Rémillard désire remercier très sincèrement tous les clients et amis qui l'ont encouragée durant les quatre dernières années à son commerce du Dépanneur Dralli. Par la même occasion elle souhaite bonne chance au nouveau propriétaire M. Maurice Fournier.

371-5215

Aztec
RENT-ALL CENTRE
OUTILLAGE ET EQUIPEMENT DE TOUS GENRES
LOCATION - VENTES - SERVICE
555 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD

FERME BITTERSWEET HOLSTEINS PUR-SANG

"Vos bêtes de remplacement c'est notre affaire"
Génisses pur-sang vêlant de septembre à décembre

BOB ET KURT WALLAR

en soirée 264-4396
Venez nous visiter en tout temps
Nous achetons des veaux
Nous vendons des génisses saillies

AVIS

Prenez note que le Salon Claude sera fermé à partir du 22 novembre pour une période de deux semaines afin d'effectuer des rénovations.

Par contre les clientes pourront quand même être accueillies temporairement au sous-sol du Dr. Yvan Perreault situé à côté du salon au 79 rue Wellington.
Les rendez-vous sont pris au 264-3151 comme à l'habitude.

Nous nous excusons de cet inconvénient, et au plaisir de vous revoir dans un décor renové.

Trust Royal Services immobiliers

ST-ANICET: 53 acres, cottage 7 pcs., meublé, sur élévation, terrain face au lac, remise bateaux. MLS.
DOMAINE TAILLEFER: Canadienne, garage attaché, 4 pcs., 2ième étage à finir, grand terrain boisé. EXCL.
HUNTINGDON: Bungalow abri-auto, 8 pcs., 5 c.c., s. familiale, s. sol fini. Prêt transférable 14 1/2%. EXCL.
HUNTINGDON: Bungalow brique, abri-auto, s. sol fini, foyer, prêt transférable 10 1/4%. MLS.
HUNTINGDON: Propriété à revenus, 4 logis loués. Se paie par lui-même. EXCL.

NORMANDE GREGOIRE 264-5218, agent COURTIER

CLINIQUE VETERINAIRE DE HEMMINGFORD

DR. IOANA SONEA
291 Chemin Roxham
Hemmingford Qué., J0L 1H0
TEL: 247-2053
pour le soin de vos chevaux et animaux de compagnie

RÉCUPÉRATION DES ANIMAUX MORTS

CHEVAUX - VACHES - VEUX - PORCS, ETC.
APPELZ A FRAIS VIRÉS: 454-9434 ou 454-3274
NOUVELLE ADMINISTRATION
JEAN-MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC.
CHRISTIAN OU JEAN-MARIE
NOUS PAYONS
ET RAMASSONS ANIMAUX MORTS OU VIVANTS AUX MEILLEURS PRIX
7 JOURS PAR SEMAINE SERVICE RAPIDE
43, RUE STE-THERESE, ST-REM

PROVINCE DE QUEBEC CORPORATION MUNICIPALE DU CANTON DE DUNDEE

APPEL D'OFFRES

Pour un chauffeur de camion de vidanges. Pour de plus amples informations contacter le bureau du secrétaire-trésorier, les mardi, mercredi et jeudi, de 9:00 a.m. à 4:00 p.m., Tél: 264-4674. Applications seront acceptées jusqu'au 6 décembre 1982 à 4:00 p.m. Première considération aux résidents de la susdite municipalité.
Béatrice Van Winden Sec.-trés.

PAROISSE ST-MALACHIE D'ORMSTOWN

AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITE

AVIS PUBLIC

RESULTAT DE L'ELECTION

est par les présentes donné par le soussigné, président de l'élection, qu'à l'élection du 8 novembre, 1982, M. William Martin a été proclamé réélu membre du conseil au Siège no. 6 de la susdite municipalité.
Donné à Ormstown, ce 9è jour de novembre, 1982.
J.C. Marcell, prés. de l'élection

COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON

AVIS PUBLIC

Avis public est par la présente donné à tous les propriétaires de biens-fonds de cette municipalité que le rôle de perception des taxes scolaires 1982-1983 est déposé au bureau de la Commission Scolaire de Huntingdon, 64 rue Chateauguy, Huntingdon, où il peut être examiné par les intéressés, pendant quinze jours à compter de cet avis.
Durant ce temps, tout contribuable intéressé peut porter plainte par écrit, au sujet de ce rôle qui sera homologué avec ou sans amendements à la session des commissaires, qui aura lieu le 6 décembre 1982, au Centre Administratif de la Commission Scolaire, 64 rue Chateauguy, Huntingdon à 20:00.
Jacques Hulmann, directeur général

PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITE DE SAINT-ANICET

AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITE

AVIS PUBLIC

RESULTAT DE L'ELECTION

Avis est par les présentes donné par le soussigné président de l'élection, qu'à la suite des élections tenues dimanche le sept (7) novembre, 1982, la personne suivante a été proclamée élue membre du conseil de la susdite municipalité: Conseiller siège numéro trois (3): Monsieur Norman Legault avec 223 votes de majorité.
Donné à Saint-Anicet, ce douzième jour de novembre, 1982.
Claudette Génier-Leblanc
Président de l'Election

CERTIFICAT DE PUBLICATION

Je, soussigné, résidant à Saint-Anicet, certifie sous mon serment d'office que j'ai publié l'avis ci-dessus, en en affichant deux copies aux endroits désignés par le conseil le 12ième jour de novembre 1982 et en en faisant publier une copie dans le journal local Le Gleaner.
En foi de quoi, je donne ce certificat, ce 12ième jour de novembre, 1982.

Claudette Génier-Leblanc
Président de l'Election

Les Entreprises FRONTIERE

TAPIS, MEUBLES, MURS
SERVICE DE CONCIERGES,
POSE DE PAPIER PEINT
ET PEINTURE INTERIEURE
Chuck Catto, Prop. 525 rue Bouchard
Tel: (514) 247-2551 Hemmingford, Que. J0L 1H0

VILLE DE HUNTINGDON

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné, à l'effet, qu'il y aura samedi prochain, soit le 20 novembre 1982, de 09:30h à 10:15h, une assemblée spéciale du conseil de la Ville de Huntingdon, au cours de laquelle, entre autres, le maire, Monsieur Gérald Brisebois, fera rapport sur la situation financière de la municipalité: le tout suivant les dispositions de l'article 474.1 de la Loi des cités et villes donné sous mon seing à Huntingdon.
Huntingdon, le 15 novembre, 1982
Richard Alary
Greffier

VILLAGE D'ORMSTOWN

AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITE

AVIS PUBLIC

RESULTAT DE L'ELECTION

est par les présentes donné par le soussigné, président de l'élection, qu'à l'élection du 7 novembre, 1982, M. Pierre Sauvé a été proclamé réélu membre du conseil au Siège no. 6 de la susdite municipalité.
Donné à Ormstown, ce 9è jour de novembre, 1982.
J.C. Marcell, prés. de l'élection

PROVINCE DE QUEBEC M.R.C. DU HAUT-ST-LAURENT

VILLAGE D'ORMSTOWN

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC à tous les contribuables de la susdite municipalité vous est par les présentes donné, par le soussigné, Jean-Claude Marcell, secrétaire-trésorier, que le conseil, à son assemblée régulière du 1er novembre 1982 a adopté le règlement no. 147 ayant pour objet d'autoriser la construction d'une conduite d'aqueduc du Rang des Dumas au Chemin Jamestown et d'autoriser une dépense de \$754,500.00.

AVIS PUBLIC est de plus donné que ce règlement sera soumis aux électeurs propriétaires de biens immobiliers imposables de la municipalité à une assemblée qui sera tenue en l'Hôtel de Ville d'Ormstown le 23 novembre, 1982 à 7:00 heures p.m. Le nombre d'électeurs requis pour demander qu'un scrutin soit tenu est 61.
AVIS PUBLIC est aussi donné que ce règlement est maintenant déposé au bureau du secrétaire-trésorier, à l'Hôtel de Ville d'Ormstown, où tous les intéressés peuvent en prendre connaissance durant les heures de bureau.
Donné sous mon seing à Ormstown, ce cinquième jour de novembre, 1982.
J.C. Marcell, sec.-trés.

PROVINCE DE QUEBEC MUNICIPALITE DE SAINT-MALACHIE D'ORMSTOWN

AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITE

AVIS PUBLIC

est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, que:

Le conseil, suite à l'adoption par résolution no. M-82-190 des projets de règlements lors de la séance régulière du 2 novembre 1982, tiendra une assemblée publique de consultation le 22 novembre, 1982 à compter de 8:00 heures à la salle de l'école Notre-Dame du Rosaire, rue Bridge, Ormstown, Qué. Les règlements projetés, soit de zonage, lotissement et de construction ont pour effet d'assurer par les moyens légaux qui lui sont transmis par la Loi de l'Aménagement et de l'Urbanisme d'assurer à la Municipalité de Saint-Malachie d'Ormstown la conservation de son caractère rural tout en lui permettant de maintenir un certain contrôle de son développement territorial.

Au cours de cette assemblée, le maire expliquera les projets de règlements et les conséquences de leur adoption et entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer; Les projets de règlements sont disponibles pour consultation au bureau de la municipalité.
Donné à Ormstown ce 5è jour de novembre mil neuf cent quatre-vingt-deux.
Jean-Claude Marcell,
Secrétaire-Trésorier

GAMME COMPLETE DE MATERIAUX DE CONSTRUCTION **PLOMBERIE ELECTRICITE**
QUINCAILLERIE
PLANS DE MAISONS DISPONIBLES
• SOUMISSION GRATUITE SUR TOUS GENRES DE PROJETS
GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR
BMR D. N. RACINE INC. 264-5533
ATHELSTAN, QUEBEC 264-3222

Inhumé à Ormstown: Le Père Marcel Beaulieu meurt accidentellement en Argentine

Ormstown - Le père Marcel Beaulieu, des Prêtres des missions étrangères, est décédé accidentellement à Tilcara en Argentine le dimanche 7 novembre à l'âge de 39 ans. Né le 5 septembre 1943 à Ormstown, diocèse de Valleyfield, il était le fils de Rosario Beaulieu et d'Adélina Bouché d'Ormstown. Marcel a fait ses études secondaires au Séminaire de Valleyfield et

ses études théologiques au Séminaire des Missions étrangères et à l'Université de Montréal. Il a été ordonné prêtre le 28 février 1971 dans sa paroisse par Monseigneur Guy Bélanger. Il a été missionnaire au Honduras de 1971 à 1976, missionnaire en Indonésie de 1977 à 1981 et il était parti pour l'Argentine le 7 mai 1982. Il laisse dans le deuil ses

parents, M. et Mme Rosario Beaulieu d'Ormstown, ses soeurs Huguette, épouse de Michel



PERE MARCEL BEAULIEU

David de Ville Mercier, Pauline, épouse de Robert Faillie de Valleyfield et Marie, épouse de Jacques Caron de Beoleil, et ses frères Jean-Claude, époux de Claudette Primeau d'Ormstown, et Lucien, époux de Jeannette Daoust de Beoleil. Les funérailles ont eu lieu mercredi le 10 novembre en l'Eglise de la Paroisse St-Malachie d'Ormstown à 14 heures 30. Elles ont été présidées par Monseigneur Robert Lebel, évêque du diocèse de Valleyfield, et assistées du Père Jean-Louis Martin, supérieur général de la Société des Missions étrangères, du Père Jules

Chartrand, de l'abbé Gilles Murray, confère et ami très intime de Marcel, et de l'abbé Jean-Paul Desrosiers, petit cousin du défunt. La Société des Missions étrangères était représentée par trente confrères du défunt et un nombre imposant de prêtres diocésains sont venus rendre hommage à leur confrère disparu d'une manière si inattendue. Il ne faut pas oublier non plus de louer le père Yves Beaulieu, curé de la paroisse, pour tous les efforts déployés pour rendre la cérémonie si belle, si impressionnante et par ses paroles encourageantes auprès de la famille éplorée lors du décès accidentel de Marcel. Notons qu'à Tilcara, le Père Marcel Beaulieu accomplissait son travail missionnaire avec le Père Rosaire Roy. Dimanche

matin à 7 heures, il décide d'aller prier la-haut, à 3000 pieds d'altitude. Dans la descente, il manque une courbe et on le retrouve dans le précipice à 10 heures 30. A 11 heures 15, la

nouvelle arrivait à Pont-Viau. "Il était parti tout joyeux pour aller prier et admirer le sommet", de dire le messager. Aux nombreux parents, aux amis, par leurs con-

dolances, leur visite, leur assistance aux funérailles, dans la cruelle épreuve que la famille leur dit merci, et la famille traverse.

Ville de Huntingdon: La période de négociations démarré

Texte de Cyril Alary Huntingdon - Les conventions collectives entre la Ville de Huntingdon et le Syndicat des travailleurs municipaux, et aussi les membres de la Fraternité des Policiers municipaux, prendront fin le 31 décembre prochain.

C'est pourquoi tout le processus de la négociation démarre ces jours-ci au sein de cette municipalité. A sa dernière rencontre, le conseil municipal prenait connaissance d'une lettre de la Fédération des employés de services publics (CSN) au nom des employés municipaux de la ville. Le conseiller Guy Marsolais a avisé par lettre recommandée le greffier Me Richard Alary que le Syndicat des travailleurs entend négocier des amendements à la convention collective. Le Syndicat s'est dit prêt à présenter les différents amendements et de la sorte entamer les négociations le 17 novembre à compter de 14 heures aux bureaux de la Ville.

Pour sa part, la Fraternité des Policiers municipaux s'appuie à adresser une demande du même genre à la Ville de Huntingdon. La Fraternité veut également démarrer le processus de négociation afin d'en arriver à une convention collective signée dans les plus brefs délais.

Toutefois, La Gazette apprend que, cette fois, il se pourrait fort bien que les négociations pour les deux parties syndicales soient menées par les représentants affiliés, et non par certains travailleurs en place. Une telle position, si elle s'avérait réelle, pourrait donner un tout autre portrait aux négociations de la Ville. Quel portrait? On le saura bien évidemment durant la ronde de négociations: le tout pourrait être au pire comme ça pourrait être très normal. En ce début des négociations, il faut se demander également si la Ville de Huntingdon

adopte le principe du gouvernement fédéral, soit du 6 et 5 pour cent dans ses offres salariales aux employés.

BIBLIOTHEQUE HEMMINGFORD ASSEMBLEE VENDREDI LE 19 NOVEMBRE
7:30 p.m. à la Bibliothèque édifice municipale
Bienvenue à tous

2e EXPOSITION ANNUELLE D'ARTISANAT SAMEDI, 20 NOV.
commanditée par Ecole Elementaire Howick 10-17 hrs.
Plus de 20 professionnels démontreront et vendront leur artisanat
Rafraichissements Nourriture - Maison
Bienvenue à tous

Augmentez vos revenus en devenant distributeur indépendant dans le domaine de la musique et des arts. Aucun inventaire requis. Pour renseignements et catalogue écrire à
MUZART,
100, 9e Ave.,
Richelieu, Qué.
J3L 3N7

GAETAN MYRE REFRIGERATION
APPAREILS DE MAISON REPARATIONS
264-3272

NOUS ACHETONS PAPIER JOURNAL USAGE
TEL: 829-3490

ACCORDAGE DE PIANO REPARATION & RESTORATION
TEL: 829-2831
AARON BOUSEL PATIENCE BOUSEL ORMSTOWN

Salon Funéraire KELLY Funeral Home Reg'd
GORDON MCINTYRE Propriétaire
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
264-5447 - 264-5402
HUNTINGDON, QUE.

ABATTOIR
Confiez nous l'abattage de vos dindes, poules, coqs, chapons, canards, oies, pintades, faisans, lapins.
TEL: 826-3479

DESIGN + DIRECTION EXECUTION
Vous rénovez ou construisez votre maison, commerce ou votre ferme? Vous pouvez vous fier à mes 10 années d'expérience pour obtenir la meilleure valeur pour un travail fait.
PETER DAHMS
264-3737

VENTE DE LINGE USAGE
Le 23 & 24 novembre 1982
9 a.m. à 5 p.m.

A SALLE PAROISSIALE ST-JOSEPH, HUNTINGDON
organisé par les Dames de Ste-Anne au profit de la fabrique

Franchise Ultrair "PUROLATOR"
• Territoires exclusifs: POUR LA REGION
• Grossistes mobiles de pièces autos et camions
• Entraînement,
• Mise en marché
• Rentabilité assurée
• Capital: 8 000\$
DISTRIBUTEUR AUTORISE PUROLATOR
[514] 670-3360

A REMINDER
to all members of the Huntingdon-Ormstown Holstein Club
The Annual Meeting will be held on
TUESDAY, NOVEMBER 23rd
at CVR at 8:30 p.m.
Leon Champagne will give us an up-date on milk recording and type classification.
Gordon Beaulieu will brief us on provincial affairs.
Harley Nicholson will speak on young sire proving program.
This promises to be a very worthwhile meeting
Earle Templeton, Sec.-treas.

TEL: (514) 829-2613
829-2833
Me René Therrien
Notaire
REGISTRE HECTOR CRETE
11 RUE BRIDGE
ORMSTOWN, QUE.

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY
B.A.L.L.L. AVOCAT
16 PRINCE HUNTINGDON
TEL: 264-3298

IAN WATSON
M.P. Bureau Châteauguay 57 Boul. D'Anjou TEL: 498-0841
Les citoyens qui ont des problèmes relevant du domaine fédéral ou des suggestions à apporter pour l'amélioration du comité, sont invités à rencontrer leur député.

DR. VIVAN RAHAUSEN
DENTISTE
Tel: 829-2308
36 Lampton Ormstown

PILON, MENARD & PILON
NOTAIRES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 rue Châteauguay
Tel: 264-5234 Huntingdon
Syndics des dossiers de Mre Lucien Baillargeon, N.P. et Roger Fortier
Heures de bureau: Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m. Le soir sur rendez-vous

PAUL RACINE
DESIGNER D'INTERIEURS
D.N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533, 264-3222

BIJOUTERIE MARCEL HEBERT
227 VICTORIA VALLEYFIELD

EXTERMINATION DENIS BRISSON INC.
FOURMIS, COQUERELLES, RATS, ETC.
NOUS GARANTISSONS NOTRE TRAVAIL
587 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD
373-5515

LE GLEANER IMPRIMERIE DE TOUT GENRE
FAIRE PART - ETATS DE COMPTES - ENVELOPPES EN TÊTES DE LETTRES - CIRCULAIRES FORMES CONTINUES "MOORE"
TEL: 264-5364

SHOWER MIXTE
en l'honneur de
CHANTALE BOULANGER et DENIS TISSEUR
SAMEDI, LE 20 NOVEMBRE
8:30 p.m.
Centre Récréatif
87 rue Roy, Ormstown
Orchestra: Les Bohémiens
Rafraichissements & Gôûter Gratuits
Admission: \$12.50 par personne

RECEPTION 25e ANNIVERSAIRE
en l'honneur de
LOUIS ET STELLA BRUNETTE
SAMEDI, LE 20 NOVEMBRE
20:30 à 2:00 hrs
Salle Joyeux Lurons
St-Antoine Abbé
Musique de danse Gôûter servi
\$6.00 par personne
Bienvenue à tous

COUPON D'ABONNEMENT AU GLEANER
Nom _____
Adresse _____
Code Postal _____
Canada \$16.50 par année

OFFRE D'EMPLOI
SECRETAIRE-TRESORIER DE LA M.R.C. DU HAUT-SAINT-LAURENT
1. Le poste en sera un à temps plein.
2. Excellentes conditions travail
3. Expérience dans le domaine municipal préférable
4. Salaire selon qualifications
Les applications seront reçues au plus tard le 29 novembre 1982 à 16 heures au bureau de la M.R.C. du Haut-Saint-Laurent au 23 rue King à Huntingdon.

LIQUIDATION TOTALE
DE TRACTEURS NEUFS ET DE PIECES NEUVES
LES EQUIPEMENTS A.C. INC. ET LAMBO ENR.
DANS LE VILLAGE DE CALIXA-LAVALLEE (CTE VERCHERES)
JEUDI LE 25 NOVEMBRE 1982 A 10 HRS PRECISES

Serva vendu: 9 tracteurs Lamborghini neufs dont 4 à 4 roues motrices et tous diesel avec "power steering", barrage de roues, sorties hydrauliques [jusqu'à 7 sorties], et cabine à neige dont certains modèles munis de chauffette. Modèles à 4 roues motrices: un 754-4 de 75 forces; un 955-4 de 95 forces; un 1056-4 de 105 forces muni de chargeur Hardi "double action" et de très grosse pelle; et un 1256-4 de 125 forces.
Modèles réguliers: un 754 de 75 forces; un 854 de 85 forces; un 955 de 95 forces; un 1156 de 115 forces; et un 1256 de 125 forces.
Sera aussi vendu: Quelques tracteurs usagés et une très grande quantité de pièces de rechange neuves pour tracteurs Lamborghini et d'un peu de pièces neuves pour d'autres marques de tracteurs: plus un camion GMC no. 427, modèle 1976 d'une capacité de 7 tonnes, avec plate-forme, treuil et rampe de chargement.
C'est le moment pour vous d'acheter du neuf au prix qui vous convient.
Conditions: Comptant ou prêt de banque
Pour informations ou demande de crédit s'adresser à l'encanteur

JULES CÔTÉ INC
1274 rue SUD Cowansville, Que.
Encanteur bilingue licencié
263-0670
263-1434

MUNICIPALITE DE GODMANCHESTER RAPPORT ANNUEL FINANCIER DU MAIRE

CHERS CONTRIBUABLES,
Nos derniers états financiers fort ressortir un surplus budgétaire de l'ordre de 43 777,00\$. Sans plus de formalités, il me fait plaisir de vous les soumettre en détail de sorte que vous pourrez apprécier par vous-mêmes de l'excellente situation financière de la municipalité pour l'exercice qui s'est terminé le 31 décembre dernier.

ETAT DES REVENUS ET DEPENSES POUR L'EXERCICE TERMINE LE 31 DECEMBRE 1981

REVENUS	
Taxes	\$114,937
Compensations tenant lieu de taxes	15,811
Autre services rendus	668
Autres revenus de sources locales	8,405
Revenus de transferts	58,771
	<u>198,592</u>
DEPENSES	
Administration générale	\$36,277
Sécurité publique	3,496
Transport routier	56,158
Hygiène du milieu	17,987
Urbanisme	-
Loisirs et culture	-
Edifices	5,338
Machinerie et véhicules	19,055
Dépenses de capital à même les revenus	3,498
Autres dépenses	13,016
	<u>154,815</u>
Excédent des revenus sur les dépenses	<u>43,777</u>

SECTION DES ACTIVITES MUNICIPALES FONDS D'ADMINISTRATION PREVISIONS BUDGETAIRES POUR L'EXERCICE SE TERMINANT LE 31 DECEMBRE 1982

REVENUS TAXES	
Foncier générale	\$117,090
Enlèvement et destruction des ordures	17,090
TOTAL	<u>\$134,090</u>

COMPENSATION TENANT LIEU DES TAXES	
Gouvernement du Québec	\$13,533
Autres	6,796
TOTAL	<u>\$20,329</u>

SERVICES RENDUS A D'AUTRES MUNICIPALITES	
Protection contre l'incendie	\$500
AUTRES REVENUS DE SOURCES LOCALES	
Licences et permis	\$2,550
Intérêts sur arriérés de taxes	1,260
TOTAL	<u>\$3,810</u>

TOTAL DES REVENUS DE SOURCES LOCALES	
	<u>\$158,719</u>
TRANSFERTS CONDITIONNELS	
Entretien des chemins d'hiver	\$53,710
Asphalte et réfection des chemins	6,999
Sports et loisirs	300
TOTAL	<u>\$61,009</u>
TOTAL DES REVENUS DE TRANSFERTS	
	<u>\$61,009</u>
TOTAL DES REVENUS	
	<u>\$218,729</u>

SECTION DES ACTIVITES MUNICIPALES FONDS D'ADMINISTRATION PREVISIONS BUDGETAIRES POUR L'EXERCICE SE TERMINANT LE 31 DECEMBRE 1982

DEPENSES ADMINISTRATION GENERALE	
Législation	\$4,950
Gestion financière et administrative	20,200
Contributions de l'employeur	2,800
Autres	8,000
TOTAL	<u>\$35,950</u>

SECURITE PUBLIQUE	
Protection contre l'incendie	\$12,300

TRANSPORT	
Voirie municipale	\$9,700
Enlèvement de la neige	44,600
Eclairage de rues	9,000
TOTAL	<u>\$63,300</u>

HYGIENE DU MILIEU	
Enlèvement et destruction des ordures	\$18,500

LOISIRS ET CULTURE	
Arénes et patinoires	\$2,000
Autres	1,500
TOTAL	<u>\$3,500</u>

AUTRES ACTIVITES	
Edifices	\$10,600
Machinerie et véhicules	12,000
Autres	42,600
TOTAL	<u>\$65,200</u>

AUTRES DEPENSES	
Autres	\$20,000
TOTAL DES DEPENSES	<u>\$218,750</u>

L'année 1982 se terminera, nous l'espérons tous à votre conseil municipal, sur une note encourageante, sans déficit prévu, bien que nous ayons acheté deux camions dont les coûts furent assez élevés. Il va sans dire que ces nouvelles pièces d'équipement profitent nous tous de Godmanchester. C'est donc encore une fois avec plaisir, que je vous soumetts un compte-rendu aussi exact que possible, préliminaire il va de soi, de l'exercice se terminant le 31 décembre prochain.

Quant au prochain budget, soyez assurés que nous tous à votre conseil municipal, essaierons et ferons tout en notre pouvoir pour vous en présenter un qui reflètera la situation économique mondiale actuelle. Il n'est donc pas question de projets qui déborderaient le simple cadre d'une saine administration municipale. Tout comme l'ensemble des gouvernements démocratiques, nous serons d'un conservatisme prudent et avisé. Enfin, n'hésitez pas à communiquer avec votre conseil pour tout éclaircissement que vous désirerez.
Marion Trépanier, maire

AVIS COMPTES RECEVABLES JON PROUDFOOT INSURANCE
Notre commerce a été vendu et tous les comptes impayés sont maintenant dûs et payables.
Notre bureau situé au 178, rue Châteauguay, Huntingdon, Québec demeurera ouvert pour recevoir tout paiement dû.
Jon Proudfoot
C.A.A.

si chère au coeur d'une fiancée...
PAPETERIE DE MARIAGE
Le bon goût n'a pas besoin d'être coûteux. Notre ligne de papeterie de mariage le prouve en présentant les plus fins papiers, les meilleurs caractères et la main-d'oeuvre la plus qualifiée que l'on puisse exiger! Venez voir notre sélection.
Tel: 264-5364
LE GLEANER
220 Châteauguay, Huntingdon

THEORET A. THEORET & FILS INC.
ENTREPRENEURS EN AMELIORATIONS FONCIERES
SPECIALITE DRAINAGE AGRICOLE
373-4408
175 ELLEN VALLEYFIELD

Taylor-Grant wedding held in Huntingdon church

Holly Elaine, daughter of Mr. and Mrs. Reg Taylor of the Gore Rd., became the bride of Douglas Findley, son of Mr. and Mrs. Donald Grant of Athelstan in wedding rites at St. John's Anglican Church, Huntingdon on September 18, 1982.

The Rev. J. Fife officiated at the double-ring ceremony. Mrs. Jean Pringle played the wedding music and Wendy Grant sang during the ceremony, and signing of the register.

The bride, given in marriage by her parents, looked charming in a gown of white nylon organza styled with bishop sleeves and sweetheart neckline, with a pleated insert on the skirt, flowing into a chapel-length train trimmed in layers of chantilly lace ruffles. Her matching shoulder length two-tiered veil was embroidered with seed pearls. She carried a bouquet of pink sweetheart roses and baby's breath.

Bonnie Taylor was Maid of Honor for her sister and wore a dark mauve sleeveless gown of jersey silk with matching sheer jacket. The high neckline was trimmed in guipure lace and she carried a bouquet of pink and white miniature carnations, purple statice and baby's breath.

Heather Methot and



MR. AND MRS. DOUGLAS GRANT

Brenda Taylor, sisters of the bride, and Wilene Cullen, sister of the groom, were bridesmaids. They wore pale mauve gowns identical to the Maid of Honor and carried similar bouquets.

Alan Cullen acted as best man for his brother-in-law. Ushers were Darryl Wilson, Gerry Tully, and Philippe Methot. All were attired in navy blue tuxedos with boutonnières, pink miniature roses for the groom and

carnations for the others. The bride's mother chose a dusty pink full-length gown with matching long-sleeved jacket. Her corsage was of white stephanotis and pink carnations.

The mother of the groom wore a full-length gown of light blue polyester with long sleeved white lace jacket and wore a corsage of pink glads, stephanotis, and baby's breath.

The groom's grandmother wore a mauve

accordion-pleated street-length dress, matching jacket, and a corsage of white glads.

The reception was held at the Trout River Golf Club. The bridal table was centered with a three-tiered wedding cake made and decorated by the groom's mother, Centepieces of sweet peas decorated the tables and were made by Mrs. Pam Thwaites. Music for dancing was supplied by the Country Cats.

For her going away outfit, the bride chose a pinstripe grey suit, burgundy accessories, and a corsage of miniature carnations. The bridal couple travelled to Niagara Falls for their honeymoon.

Out-of-town guests were from Indiana, Virginia Tupper Lake, and Syracuse, N.Y. Willsboro, Montreal, Toronto, Cornwall and Alberta.

Prior to her wedding, the bride was honored at a

miscellaneous shower given by Betty McIntyre; a miscellaneous shower at Herdman Town Hall hosted

by her aunts, Beatrice Welburn, Jean Pringle, Annie Pringle and Gladys Robb; a linen shower by

Eileen Dineen and Bonnie Taylor; a lawn shower at the home of Alan and Wilene Cullen; and a mixed shower by the fire department at Maurice and Aline Smith's home.

PEOPLE OF FRANKLIN, THANK YOU!

On November 7, I was elected Mayor of the Municipality of Franklin. It was a close and tightly-fought race, proving that democracy is alive in the Municipality of Franklin and that there is a vital interest in public affairs. I would like to thank one and all, on whichever side they were, for participating in such large numbers at this election, and for showing so much eagerness, conscience and conviction.

Now that the stakes are down, the work that lies ahead of us is to work together for the common good. As Mayor, I will spare no effort to unite minds and hearts, and to be on the listening end of anything which might help improve the quality of life and the prosperity of our community. I know I can depend on your dedication and your cooperation in helping me do my best in the task entrusted me. With your help, I will see to it that it is a pleasure to live in St. Antoine Abbé-Franklin. Thank you also to all my campaigners and to all citizens of our beautiful municipality.

JEAN-GILLES BOURDEAU, MAYOR

FARM COURSES

FREE TO FARMERS
FARM EMPLOYEE'S AND
FARM FAMILIES
FARM WELDING- REGISTER
BEFORE FRIDAY, NOV. 19

ESTATE PLANNING -
DEC. 11, 1982

TAX PLANNING -
REGISTRATION NOW
BEING ACCEPTED

TO REGISTER CALL ADULT ED. OFFICE

829-3272

ADULT ED DIV. PRSB OF CV

Rockburn

Diane Farquhar
261-3960

Rennie's U.C.W. met in the Sunday School room of the church on Thursday Nov. 11 at 1 p.m.

President Mrs. Beatrice Welburn opened the meeting with the repeating of the U.C.W. purpose and two poems, "Thanks" and "Our Thanks to Thee", closing with a prayer.

The group will be serving refreshments at the Craft and Recreation Centre at the Huntingdon Legion on November 24.

Annual donations were made to the Montreal Association for the Blind, McDonald House, St. Columba House, Salvation Army, Care, and Rennie's Sunday School.

It was decided to ask

members to bring in unwrapped Christmas gifts for patients of the Douglas Memorial Hospital. Anyone in doubt as to what to bring, please consult the president.

The next meeting will be held on Thursday, Dec. 9 at noon. Mrs. Joanne Lynk will lead the devotions. Each member is asked to invite a guest.

The meeting closed with the Lords Prayer.

Mrs. Iona Maither and Mrs. Diane Farquhar entertained the Rockburn Presbyterian Ladies Aid in the home of Mrs. Farquhar on Thursday Nov. 11.

The meeting began with the devotional period which was, in keeping with

Remembrance Day. The first hymn was "Onward Christian Soldiers. Diane Farquhar read the beautiful poem which was published in The Gleaner, submitted by Rev. John Fife. Then President Mrs. Barbara Currie gave a short reading on Armistice.

The main item on the agenda was the election of officers. Mrs. Bev Howe was elected president and Mrs. Diane Farquhar, vice-president, Mrs. Margaret Bruce will remain as treasurer and Mrs. Thelma Sutton as secretary.

Mrs. Barbara Currie has been president for the past five years and the group thanked her for her fine leadership and devotion to the group.

Plans for the Christmas meeting were made and it will be held at the home of Mrs. Pat Welburn on Thursday Dec. 9.

It was agreed to send out the usual monetary donations to groups in need. The Christmas baskets for the sick and shut-ins will be made up the week before Christmas at the home of Mrs. Pat Welburn. Home-made goodies and fruits will be used once again to bring some cheer to folks at the festive season.

The meeting closed with the singing of "Faith of our Fathers".

The hostesses served a lunch of sandwiches, apple pie, and ice cream and a social hour followed.

Howick

Mrs. Evelyn Lamb

Last week's Gleaner reported the success of the Barrie Bazaar day. The Howick Riverfield, Aubrey and St. Chrysostome groups were in charge of the noon meal when 384 tickets were sold. The meal planning committee, headed by May Scoble, was pleased with the results and co-operation experienced throughout the project. About \$800 was collected in the area (after expenses) before meal tickets were

sold. Auxiliary members may be well pleased with the work of the day.

One of the pleasant aspects of the weekend is to have some of our young people come home from school. Kathi McKee, Ron and Nancy Fletcher, Pauline Magnussen and Heather Milne, were home from Champlain in Lennoxville. Loraine Lamb and friend Denise Read came from St. Lawrence College in Cornwall.

Canadian Tire

Sale prices in effect to Saturday, December 4th

Regular prices shown are Canadian Tire everyday low prices

SEASONMASTER XT				
WHITE-WALL SIZE	Product number	Regular price each	Sale price each	Savings per pair
P155-80R 13 (155SR 13)	03 1508	59.95	49.95	20.00
P165-80R 13 (165SR 13)	03 1608	63.45	53.45	20.00
P175-70R 13	03 1707	64.45	54.45	20.00
P175-80R 13 (R78 13)	03 1708	66.45	56.45	20.00
P185-80R 13 (R78 13)	03 1808	69.45	59.45	20.00
P185-70R 13 (R78 13)	03 1807	73.95	62.95	22.00
P195-70R 14	03 1907	77.95	65.95	24.00
P205-70R 14 (R78 14)	03 2007	80.95	68.95	24.00
P205-75R 14 (R78 14)	03 2007	84.45	72.45	24.00
P215-70R 15 (R78 15)	03 2107	87.95	74.95	26.00
P215-75R 15	03 2107	90.95	76.95	28.00
P235-70R 15 (R78 15)	03 2307	95.45	80.45	30.00

5-year unlimited mileage road-hazard guarantee

Performance rating 65,000 km

Save \$20.00 to \$30.00 pair

Final Week! Steel-Belted Radial Sale

All-new SEASONMASTER XT steel-belted radial. Computer-designed tread provides extra road-holding traits for all seasons. It is now XTRA wide, XTRA deep to deliver XTRA traction in deep snow and on wet roads. XTRA-large polyester casing encircled by 2 steel belts provides extra-long mileage. Plus an XTRA-wide whitewall for an extra mark of distinction.

SUPER-LASTIC SUPREME steel-belted radial essential for our northern snow belt regions. 2 tough steel belts with twin "rolling ribs" hold tread firmly to the road for directional stability and long mileage. Polyester body plies ensure casing strength, uniformity and smoothness. Plus it has a nylon cap ply to bolster strength throughout. Compatible with other radials installed as original equipment on late model cars.

Supreme Steel-Belted Winter Radial				
White-wall Size	Product number	Regular price each	Sale price each	Savings per pair
P155R 12W	02 6081	56.95	46.95	20.00
P165R 12W	03 1481	55.95	45.95	20.00
P165R 13W	03 6081	59.45	49.45	20.00
P185R 13W	03 1881	64.95	54.95	20.00
P185R 14W	03 1880	65.95	55.95	20.00
P175R 14W	04 1781	67.95	57.45	21.00
P195R 14W	04 1981	73.45	62.45	22.00
P205R 14W	04 2081	73.45	62.45	22.00
P205R 15W	04 2181	79.95	67.95	24.00
P225R 14W	04 2281	86.95	73.95	26.00
P225R 15W	05 2281	86.45	73.45	23.00
P235R 15W	05 2381	93.95	78.95	30.00

CHRISTMAS LAYAWAY PLAN!

For very personalised service

LES FOURRURES J.C. GENDRON INC.

WHY WAIT? SAVE TIME AND MONEY BY SELECTING YOUR FUR COAT RIGHT NOW!

A small firm with a Very Big Reputation

LAY-AWAY PLAN AVAILABLE

LES FOURRURES J. C. GENDRON INC.
SALES - ALTERATIONS
121 CHAMPLAIN, VALLEYFIELD
TEL: 373-3797

10-POINT Light Inspection for most cars

9.95 Our regular low price

Parts and labour extra - if required

- Check headlights
- Check parking lights
- Check turn signals
- Check brake lights
- Check side lights
- Check reverse lights
- Check 4-way flashers
- Check licence lights
- Check dash lights
- Check courtesy lights

With long, dark months ahead, it makes sense to have your car's lighting system checked by our experts for the safety of you and your family.

Gas-line anti-freeze

Save **29¢** 6.02
25% Reg 39¢ Helps remove moisture to prevent stalls 38-2303

Lock de-icer spray

Save **79¢** 3.07
55% Reg \$1.79 Graphite lubricant frees frozen locks 38-1108

Quick Start spray

Save **1.59** 15.02
\$1.30 Reg \$2.89 Gives your ignition a boost in wet weather 38-2112

MOTOMASTER Quick Start

MOTOMASTER Windshield Cleaner

Save **35%**

MOTOMASTER winter wiper blades

Tough flexible rubber covering for icy, cold conditions and all-year usage. Available for most makes. 21-185X Reg \$6.29 to \$7.29

3.99 to 4.69 each

Non-smear washer fluid

Protects to -35°C

1.39 Our regular low price

60th year ASSOCIATE STORE





CANADIAN TIRE

USE YOUR CARD

ARMAND ST-JACQUES INC.
CARREFOUR MGR. LANGLOIS
TEL: 371-2470
560 BOUL. MGR. LANGLOIS
VALLEYFIELD



JEANS TRADE-IN


\$7.00 
 **OFF** 

\$5.00 La **OUVERASSE** **\$3.00**
OFF  **OFF**
BOYS' JEANS & CORDUROY

STYLMAN-STYLMAN
WINTER JACKETS
 2 STYLES TO CHOOSE FROM
 SIZE SMALL TO X-TRA LARGE **1/2 PRICE**
\$29.97
REG. 59.95



LEVI'S-LEVI'S-LEVI'S
FLANNEL SHIRTS
 1st QUALITY - MADE IN CANADA
 SIZE SMALL TO X-TRA LARGE
\$15.99
REG. 22.95

DON'T FORGET
ON SUNDAY,
NOV. 21st
WE'RE OPEN
10 A.M. TO 4 P.M.
WITH SUPER CRAZY SALES
FOR THE BACK TO COOL

ENDRO HIKING BOOTS
 MADE IN ITALY
 (1st QUALITY)
 SIZE 7 TO 11
\$59.99
REG. \$69.95

PENMANS
SWEAT SHIRTS
IMPERFECT NO. 1
\$7.99
PENMANS
SWEAT PANTS
\$12.99

WORK CLOTHES

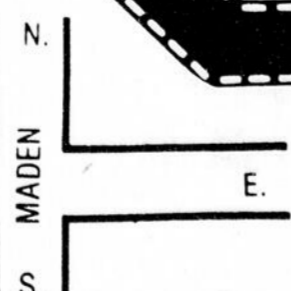
LA OUVÉRASSE

A STORE TO CALL YOUR OWN

Monday, Tuesday Wednesday
 from 9:30 to 18:00
 Thursday, Friday from 9:30 to
 21:00
 Saturday from 9:00 to 17:00



W. 622 MGR. LANGLOIS



CENTRE CARREFOUR MGR LANGLOIS
VALLEYFIELD • TEL.: 371-6461